

الْفَرَانِ

جَزْءٌ عَجَزٌ

រោល្តគររោល  
២

ព្រះសំរួល  
ជាភាសាខ្មែរ

International Islamic Federation  
of Student Organizations

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**IN THE NAME OF ALLAH  
THE MERCIFUL THE COMPASSIONATE**

# القرآن

معاني  
تفسير

جزء عجم

باللغة الكمبودية

الابحاث الاسلامي العالي  
للغرامات الطلانية

١٤٠٧ هـ - ١٩٨٧ م

# រាល់គ្រូអាណ

ប្រែសម្រួល  
ជាភាសាខ្មែរ

I.I.F.S.O.

1407 A. H. - 1987 A. D.

# القرآن

## អាស័យដ្ឋានប្រែសម្រួលជាភាសាខ្មែរ

قال الله تعالى : ( إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ يَهْدِي لِلتي هِيَ أَقْسَمُ ) (الاسراء)  
 មានន័យថា : តើគ្រូប្រាកដ អាស័យដ្ឋាន(القرآن)នេះ វាដឹងបានច្បាស់  
 បង្ហាញទៅចំពោះ អ្នកដែលបញ្ចេញសូត្រ ។

قال الله تعالى : ( وَنَزَّلْنَا بَيْنَ الْقُرْآنِ مَا هُوَ عِشَاءٌ وَرَحْمَةً لِلْمُؤْمِنِينَ )  
 មានន័យថា : ហើយយើងបានបញ្ជូន អំពីអាស័យដ្ឋាននោះ ជាភ្នំ  
 ស័ក្តសិទ្ធិ សំរាប់បញ្ជាប្រាស ហើយដឹងដឹងសេចក្តី ប្រយោជន៍ ទៅចំពោះ  
 បណ្តា អ្នកមានជំនឿ ( អ្នកប្រជុំ ) ។

وقال عليه الصلاة والسلام : ( أُنِيرَافَ أَقْنَى حَمَلَةِ الْقُرْآنِ ) (التزيدي)  
 មានន័យថា : សូមប្រពៃណាស់ អ្វីម្យ៉ាងរបស់អញណា ដែលបាន  
 លើកដំកើរ អាស័យដ្ឋាន ។

وقال عليه الصلاة والسلام : ( مَنْ قَرَأَ حَرْفًا مِنْ كِتَابِ اللَّهِ فَلَهُ بِهِ حَسَنَةٌ وَالْحَسَنَةُ  
 بِخَمْسَةِ أَكْثَابٍ ، وَكَانَ الْكُتُبُ حَرْفٌ ، وَلَمْ يَكُنْ أَلِفٌ حَرْفٌ وَلَا مِيمٌ حَرْفٌ ) (البخاري)  
 មានន័យថា : អ្នកណាបានអាន ឬយកអក្សរ អំពីក្បួនរបស់អញនោះ  
 ដើមសំរាប់អ្នកនោះដឹង បាន ឬយសេចក្តីល្អ ហើយឬយសេចក្តីល្អនោះ  
 ដឹង បាននូវទ្រង់ទៅដល់ (១០) ដៃការស្តាប់របស់កាត់ , អញគ្រាន់  
 ទេ គ្រប់សំដី ថា អើ នេះជា ឬយកអក្សរ នោះទេ , ឬយសេចក្តី  
 ( ក ) នេះជា ឬយកអក្សរ . ( ឃ ) នេះជា ឬយកអក្សរ ហើយដឹង ( ក ) នេះ  
 ឬយកអក្សរ ថា ។

وقد قال عليه الصلاة والسلام : ( تَرَكْتُ فِيكُمْ مَا إِنْ تَرَكَتُمْ بِهِ لَنْ  
 تُخْلَوْا بِمَدِي أَيْدِي كِتَابِ اللَّهِ وَجَنَّتِي ) (متفق عليه)  
 មានន័យថា : ខ្ញុំបានប្រគល់ទុកអោយហើយអ្នកដទៃណា អ្នកដទៃ  
 អស់នោះ តើគ្រូប្រាកដ ឬប្រសិនណាជា អ្នកដទៃ អស់នោះ

ឧទាហរណ៍ទាំងនេះ ត្រូវបានដកចេញពីប្រព័ន្ធនេះ ដើម្បីជៀសវាងការបំពាន  
នោះ ក្រៅពីនេះ ការបំពាននេះ ត្រូវបានដកចេញពីប្រព័ន្ធនេះ ដើម្បីជៀសវាងការបំពាន  
នោះ ( ឃាប្រក ) បើយើងដឹងពីការបំពាននេះ យើងអាចដកចេញពីប្រព័ន្ធនេះ។

## កង្វះប្តូរ

الحمد لله رب العالمين ، نحمده ونستعينه ، ونستغفره ، ونعوذ  
بالله من شرور أنفسنا وسيئات أعمالنا ، من يهده الله فلا مضل  
له ، ومن يضلل فلا هادي له .

والصلاة والسلام على خاتم الانبياء والمرسلين محمد بن  
عبد الله وعلى آله وصحبه ، ومن اهتدى بهداه ، واقتدى  
بسنته ، وعمل بمملا خالصا لله رب العالمين . . . ويحمد .

[illegible][illegible]

နိဗ္ဗာန်ဗျာဓိလောပနံ ဘုရားရှင်တို့၏ နိဗ္ဗာန်ဗျာဓိလောပနံ ဘုရားရှင်တို့၏

قال الله تعالى : ( وَخَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَلِتُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ) سورة الجاثية « ٢٢ »

[illegible]





ເພື່ອການປະຕິບັດໜ້າທີ່ຂອງຕົນ ຂໍຮຽນຮູ້ ເອກະລັກທີ່ ກ່າວຂຶ້ນມາ (القراء) 4  
 ປຶ້ງໝາຍເຖິງ: ບຸກຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມສຳຄັນ ຫຼື ບໍ່ມີຄວາມສຳຄັນ:

قال الله تعالى : ( أَلَمْ يَكُنْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ يُخبرُ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ  
 إِلَى النُّورِ بِآذَانٍ رَئِيَةٍ إِلَى صِرَاطٍ مُبِينٍ الْحَمْدُ ) سورة ابراهيم : 1

ໝາຍຄື: ພົມ ເອກະລັກທີ່ກ່າວຂຶ້ນມາ ບໍ່ມີຄວາມສຳຄັນ ບໍ່ມີຄວາມສຳຄັນ  
 ຫຼື ບໍ່ມີຄວາມສຳຄັນ ເອກະລັກທີ່ກ່າວຂຶ້ນມາ (ບຸກຄົນທີ່) ບໍ່ມີຄວາມສຳຄັນ  
 ບໍ່ມີຄວາມສຳຄັນ ບຸກຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມສຳຄັນ (ບຸກຄົນທີ່, ບຸກຄົນທີ່) ບຸກຄົນທີ່  
 ບໍ່ມີຄວາມສຳຄັນ ເອກະລັກທີ່ກ່າວຂຶ້ນມາ (ບຸກຄົນທີ່, ບຸກຄົນທີ່) ເອກະລັກທີ່  
 ບໍ່ມີຄວາມສຳຄັນ ບຸກຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມສຳຄັນ ເອກະລັກທີ່ກ່າວຂຶ້ນມາ ບຸກຄົນທີ່  
 ບໍ່ມີຄວາມສຳຄັນ ເອກະລັກທີ່ກ່າວຂຶ້ນມາ ບຸກຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມສຳຄັນ ເອກະລັກທີ່  
 ບໍ່ມີຄວາມສຳຄັນ ເອກະລັກທີ່ກ່າວຂຶ້ນມາ ບຸກຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມສຳຄັນ ເອກະລັກທີ່

ເພື່ອການປະຕິບັດໜ້າທີ່ຂອງຕົນ ຂໍຮຽນຮູ້ ເອກະລັກທີ່ ກ່າວຂຶ້ນມາ (القراء) 4  
 ພົມ ເອກະລັກທີ່ກ່າວຂຶ້ນມາ ບຸກຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມສຳຄັນ ເອກະລັກທີ່ກ່າວຂຶ້ນມາ  
 ບຸກຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມສຳຄັນ ເອກະລັກທີ່ກ່າວຂຶ້ນມາ ບຸກຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມສຳຄັນ  
 ເອກະລັກທີ່ກ່າວຂຶ້ນມາ ບຸກຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມສຳຄັນ ເອກະລັກທີ່ກ່າວຂຶ້ນມາ  
 ບຸກຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມສຳຄັນ ເອກະລັກທີ່ກ່າວຂຶ້ນມາ ບຸກຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມສຳຄັນ  
 ເອກະລັກທີ່ກ່າວຂຶ້ນມາ ບຸກຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມສຳຄັນ ເອກະລັກທີ່ກ່າວຂຶ້ນມາ  
 ບຸກຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມສຳຄັນ ເອກະລັກທີ່ກ່າວຂຶ້ນມາ ບຸກຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມສຳຄັນ  
 ເອກະລັກທີ່ກ່າວຂຶ້ນມາ ບຸກຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມສຳຄັນ ເອກະລັກທີ່ກ່າວຂຶ້ນມາ

ປຶ້ງໝາຍເຖິງ: ບຸກຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມສຳຄັນ ຫຼື ບໍ່ມີຄວາມສຳຄັນ:  
 قال الله تعالى : ( لَمَّا كُنْتُمْ فِي شَكٍّ مِنْهُ لَمَزْتُمْهُ أَنْ يُخبرُ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ  
 إِلَى النُّورِ بِآذَانٍ رَئِيَةٍ إِلَى صِرَاطٍ مُبِينٍ الْحَمْدُ ) سورة الزلزال : 8-10

ໝາຍຄື: ພົມ ເອກະລັກທີ່ກ່າວຂຶ້ນມາ ບຸກຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມສຳຄັນ ເອກະລັກທີ່ກ່າວຂຶ້ນມາ  
 ບຸກຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມສຳຄັນ ເອກະລັກທີ່ກ່າວຂຶ້ນມາ ບຸກຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມສຳຄັນ  
 ເອກະລັກທີ່ກ່າວຂຶ້ນມາ ບຸກຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມສຳຄັນ ເອກະລັກທີ່ກ່າວຂຶ້ນມາ  
 ບຸກຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມສຳຄັນ ເອກະລັກທີ່ກ່າວຂຶ້ນມາ ບຸກຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມສຳຄັນ  
 ເອກະລັກທີ່ກ່າວຂຶ້ນມາ ບຸກຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມສຳຄັນ ເອກະລັກທີ່ກ່າວຂຶ້ນມາ  
 ບຸກຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມສຳຄັນ ເອກະລັກທີ່ກ່າວຂຶ້ນມາ ບຸກຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມສຳຄັນ  
 ເອກະລັກທີ່ກ່າວຂຶ້ນມາ ບຸກຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມສຳຄັນ ເອກະລັກທີ່ກ່າວຂຶ້ນມາ

[illegible][illegible]

ដូចមានព្រះបន្ទូលរបស់អង្គជំនុំជម្រះ ក្នុងតារាងទី៖

قال الله تعالى : ( لو أنزلنا هذا القرآن على جبل لرأيته حشعا

متمدداً من حشية الله ، وتلك الامثال نقرأها للناس لعلهم يتفكرون ( سورة الحشر ، ٢١ )

( سورة الحشر : ٢١ )

[illegible]

ဟေ့နီဗ္ဗေဒဗျူဟာ လူမယ့်တို့နဲ့ဝိသလင်္ကာနဲ့ဝိသလော့နီဗ္ဗေဒ



បង្កើតបង្កើតចុះត្រង់ លើយន្ត្រូតសំរាប់បញ្ជាក់លើលក្ខណៈ ហើយ  
 បែបបទនេះហើយ លើសពីនេះក្រៅ បង្កើតនូវសិទ្ធិ ទោសប្រកាសសិទ្ធិ  
 សំរាប់បញ្ជាក់បញ្ជាក់ច្បាស់នោះទៀត ដែលមានសំរាប់បញ្ជាក់លើស  
 នោះទៅទៀត ។ អាល់គុរអាណ (២១) នោះ គឺជាពាក្យសិទ្ធិរបស់អ្នក  
 ឡោះ ដែលល្បីល្បាញបានដល់ទៅលោកយល់ លាវៈ (លាវី) ឬហាមឃាត់នោះ  
 អាចយល់ ទៅ ( ដឹង ) ជាភាសាអារ៉ាប់ ។

ថ្វី អាល់គុរអាណនេះគឺជាភាសាអារ៉ាប់បែបបទហើយ ដែល  
 បានសំរាប់យល់លោកយល់បានច្បាស់លាស់នោះ លាវីត្រូវបាន  
 ហើយ បានឡើងនេះភាសា អារ៉ាប់ ដែលជាភាសាអារ៉ាប់នោះហើ-  
 -យ ដែលអាចបញ្ជាក់បញ្ជាក់បានដល់សិទ្ធិនៃសិទ្ធិនោះបាន ។

ដូចនោះចុះបង្កើតរបស់ អ្នកឡោះ បានលាវីថា:

قال الله تعالى : ( انا انزلنا قرانا عربيا لعلكم تعقلون )

មានន័យថា : ព្រះបាទដ៏ ល្បីល្បាញបានបញ្ជាក់ហើយថា អាល់គុ-  
 រអាណនេះ ភាសា អារ៉ាប់ ដើម្បីឲ្យអ្នកដឹងនាំមុខរបស់គ្នា បានដឹងនូវ ភាសា  
 អារ៉ាប់ ។

លោកយល់តាមការយល់ឃើញថា អាល់គុរអាណនេះ គឺ  
 ជាភាសា ភាសា អារ៉ាប់បែបបទហើយ រដ្ឋសម្រាប់ដល់បាត  
 ទៅដល់ ឬក៏លាវីលាវីបានសិទ្ធិ ភាសា អារ៉ាប់ដែលជាភាសាអារ៉ាប់  
 នេះ ដែលបង្កើតនេះហើយ ដែលបានលើសពីដល់ បានសិទ្ធិ  
 ដឹងនូវភាសា ទៅបញ្ជាក់ឲ្យយល់ ភាសា ដែលដឹងនូវបទស  
 អារ៉ាប់សាស្ត្រថ្មីនេះ យល់ឃើញដូចនេះ ដែលបង្កើតបង្កើត  
 រដ្ឋសម្រាប់ ភាសា អារ៉ាប់នេះ អារ៉ាប់សាស្ត្រ ដែលបង្កើតនេះ ដែលសម្រាប់  
 បង្កើត ដែលបានបញ្ជាក់យល់ដឹងនូវភាសា អារ៉ាប់ ដែល  
 នេះ ទៅជាភាសា ដែលសម្រាប់បង្កើតនេះ ភាសា អារ៉ាប់ដែលជា

អាមា រាល់គ្នា រកស៊ី ដើម្បី រកយូរ បាន សប្បាយ ប្រសើរ ក្នុង ការ រស់នៅ ៖  
បុគ្គល របស់ អ្នក ឡើយ បាន កើត មក ៖

قال الله تعالى : ( وانكن منكم امة يدعون الى الخير ويأمرن  
بالعروف والنهي عن المنكر واولئك هم المفلحون ) سورة آل عمران ١٠١

មាន ដឹង ថា : ហើយ យើង បាន ឃើញ ថា អ្នក ទាំងអស់ អស់  
គ្នា ឲ្យ យើង ឲ្យ អ្នក ទាំងអស់ អស់ គ្នា បាន អំពី ការ រស់នៅ  
រក ដឹង ល្អ ហើយ ឲ្យ អ្នក ទាំងអស់ គ្នា បាន ប្រើ ប្រាស់ ក្នុង ការ រស់នៅ  
ហើយ ឲ្យ អ្នក ទាំងអស់ គ្នា បាន ប្រើ ប្រាស់ ក្នុង ការ រស់នៅ រក ដឹង ល្អ  
ហើយ ឲ្យ អ្នក ទាំងអស់ គ្នា បាន ប្រើ ប្រាស់ ក្នុង ការ រស់នៅ រក ដឹង ល្អ  
ហើយ ឲ្យ អ្នក ទាំងអស់ គ្នា បាន ប្រើ ប្រាស់ ក្នុង ការ រស់នៅ រក ដឹង ល្អ  
ហើយ ឲ្យ អ្នក ទាំងអស់ គ្នា បាន ប្រើ ប្រាស់ ក្នុង ការ រស់នៅ រក ដឹង ល្អ ។

ឲ្យ អ្នក ទាំងអស់ គ្នា បាន ប្រើ ប្រាស់ ក្នុង ការ រស់នៅ រក ដឹង ល្អ ៖

قال الله تعالى : ( كنتم حرة امة احسرت للناس تاسفين بالعرف والنهي  
عن المنكر وشاؤون بالله ) سورة آل عمران ١١٠

មាន ដឹង ថា : មាន ហើយ យើង ឲ្យ អ្នក ទាំងអស់ អស់ គ្នា បាន ប្រើ ប្រាស់ ក្នុង ការ រស់នៅ  
រក ដឹង ល្អ ហើយ ឲ្យ អ្នក ទាំងអស់ គ្នា បាន ប្រើ ប្រាស់ ក្នុង ការ រស់នៅ រក ដឹង ល្អ  
ហើយ ឲ្យ អ្នក ទាំងអស់ គ្នា បាន ប្រើ ប្រាស់ ក្នុង ការ រស់នៅ រក ដឹង ល្អ  
ហើយ ឲ្យ អ្នក ទាំងអស់ គ្នា បាន ប្រើ ប្រាស់ ក្នុង ការ រស់នៅ រក ដឹង ល្អ  
ហើយ ឲ្យ អ្នក ទាំងអស់ គ្នា បាន ប្រើ ប្រាស់ ក្នុង ការ រស់នៅ រក ដឹង ល្អ  
ហើយ ឲ្យ អ្នក ទាំងអស់ គ្នា បាន ប្រើ ប្រាស់ ក្នុង ការ រស់នៅ រក ដឹង ល្អ ។

ហើយ ឲ្យ អ្នក ទាំងអស់ គ្នា បាន ប្រើ ប្រាស់ ក្នុង ការ រស់នៅ រក ដឹង ល្អ ៖

قال الله تعالى : ( يا ايها الرسل بلغ ما انزل اليك من ربك وان لم  
تفعل فما بلغت رسالتك ) سورة السائدة ١٧٤





ការផ្ដល់សេវាព្យាបាល អំពីលើសពីការ បង្កើនច្បាប់ យ៉ាងច្បាស់លាស់ បើយោង  
គោរ រំកាប់មនុស្សលោក នៅក្នុងគម្ពី (បុណ្ណ) ។ បណ្ដាអ្នកចង់ដឹងអំពីសេវា  
សុខភាព ឬបច្ចេកទេសសាងសង់ បើយោង បើយោងអំពីអង្គការ ឬបណ្ដា  
អំពី ឬបណ្ដាសាសនា ។

យោងលើការងារ ការងារសិទ្ធិ ឬអង្គការចង់ដឹងអំពីការងារ ដែលយោង  
ទីបំផុត គឺការងារសិទ្ធិ ឬអង្គការចង់ដឹងអំពីការងារ ដែលយោង  
សម្រាប់ការងារសិទ្ធិ ឬអង្គការចង់ដឹងអំពីការងារ ដែលយោង  
របស់ អង្គការសាសនា ឬអង្គការសាសនា ដែលយោង  
ប្រា ។ យោងលើការងារ ដែលយោង ឬអង្គការចង់ដឹងអំពីការងារ  
សម្រាប់ ឬអង្គការចង់ដឹងអំពីការងារ ដែលយោង ឬអង្គការចង់ដឹងអំពីការងារ  
នេះ ឬអង្គការចង់ដឹងអំពីការងារ ដែលយោង ឬអង្គការចង់ដឹងអំពីការងារ  
សាសនា ។ យោងលើការងារ ដែលយោង ឬអង្គការចង់ដឹងអំពីការងារ

១) យោងលើការងារ ដែលយោង ឬអង្គការចង់ដឹងអំពីការងារ  
ដែលយោង ឬអង្គការចង់ដឹងអំពីការងារ ដែលយោង ឬអង្គការចង់ដឹងអំពីការងារ  
ដែលយោង ឬអង្គការចង់ដឹងអំពីការងារ ដែលយោង ឬអង្គការចង់ដឹងអំពីការងារ  
បច្ចុប្បន្ន ឬអង្គការចង់ដឹងអំពីការងារ ដែលយោង ឬអង្គការចង់ដឹងអំពីការងារ

២) យោងលើការងារ ដែលយោង ឬអង្គការចង់ដឹងអំពីការងារ  
បច្ចុប្បន្ន ឬអង្គការចង់ដឹងអំពីការងារ ដែលយោង ឬអង្គការចង់ដឹងអំពីការងារ  
ដែលយោង ឬអង្គការចង់ដឹងអំពីការងារ ដែលយោង ឬអង្គការចង់ដឹងអំពីការងារ  
នេះ ឬអង្គការចង់ដឹងអំពីការងារ ដែលយោង ឬអង្គការចង់ដឹងអំពីការងារ  
សាសនា ។ យោងលើការងារ ដែលយោង ឬអង្គការចង់ដឹងអំពីការងារ

៣) យោងលើការងារ ដែលយោង ឬអង្គការចង់ដឹងអំពីការងារ  
ដែលយោង ឬអង្គការចង់ដឹងអំពីការងារ ដែលយោង ឬអង្គការចង់ដឹងអំពីការងារ  
ដែលយោង ឬអង្គការចង់ដឹងអំពីការងារ ដែលយោង ឬអង្គការចង់ដឹងអំពីការងារ









# វគ្គ: កាលបរិច្ឆេទសមាសភាព គួរត្រូវប្រើប្រាស់ ចំពោះ អាល្លឺម៉ង់

- ក) សមាសសភាពអក្ខរាវិរុទ្ធដែលក្នុងការប្រើប្រាស់ប្រែប្រួល  
អាល្លឺម៉ង់ (ឆ្នាំ ១៩៨២) ៤៤
- ខ. ហាម ឈ្មោះ កូនក្រមុំ រាប់ចំពោះ អាល្លឺម៉ង់ ដែលបានបង្កើតនៅ  
មហាវិទ្យាល័យ អាល្លឺម៉ង់ អ៊ីស្លាមិក (ISLAMIC UNIVER-  
SITY RIYADH) មានសញ្ញាបត្រ ភាសាអារ៉ាប់ ប្រើប្រាស់  
សញ្ញាបត្រ ភាសាអារ៉ាប់ ដែលបានបង្កើត ឈ្មោះ ។ សញ្ញាបត្រ  
ដែលបានបង្កើត មហាវិទ្យាល័យ អាល្លឺម៉ង់ ( ISLAMIC )
- គ. ហាម ឈ្មោះ កូនក្រមុំ ឈ្មោះ ដែលបានបង្កើតនៅមហាវិទ្យាល័យ  
អាល្លឺម៉ង់ អ៊ីស្លាមិក អាល្លឺម៉ង់ អាល្លឺម៉ង់ អាល្លឺម៉ង់ អាល្លឺម៉ង់  
ភាសាអារ៉ាប់ ស្រុក ប្រើប្រាស់បង្កើត ភាសាអារ៉ាប់ ប្រើប្រាស់
- ឃ. ហាម អាល្លឺម៉ង់ កូនក្រមុំ រាប់ចំពោះ អាល្លឺម៉ង់ ដែលបានបង្កើតនៅមហា  
វិទ្យាល័យ អាល្លឺម៉ង់ អ៊ីស្លាមិក អាល្លឺម៉ង់ អាល្លឺម៉ង់ អាល្លឺម៉ង់ អាល្លឺម៉ង់  
ភាសាអារ៉ាប់ ប្រើប្រាស់បង្កើត ភាសាអារ៉ាប់ ប្រើប្រាស់
- ង. ហាម ឈ្មោះ កូនក្រមុំ ឈ្មោះ ដែលបានបង្កើតនៅ  
មហាវិទ្យាល័យ អាល្លឺម៉ង់ អ៊ីស្លាមិក អាល្លឺម៉ង់ អាល្លឺម៉ង់ អាល្លឺម៉ង់ អាល្លឺម៉ង់
- ច. ហាម ឈ្មោះ កូនក្រមុំ ឈ្មោះ ហាម ឈ្មោះ អាល្លឺម៉ង់ អាល្លឺម៉ង់  
នៅមហាវិទ្យាល័យ អាល្លឺម៉ង់ អ៊ីស្លាមិក អាល្លឺម៉ង់ អាល្លឺម៉ង់ អាល្លឺម៉ង់ អាល្លឺម៉ង់
- ដ. ហាម អាល្លឺម៉ង់ កូនក្រមុំ រាប់ចំពោះ អាល្លឺម៉ង់ ដែលបានបង្កើតនៅ  
វិទ្យាល័យ អាល្លឺម៉ង់ អ៊ីស្លាមិក អាល្លឺម៉ង់ អាល្លឺម៉ង់ អាល្លឺម៉ង់ អាល្លឺម៉ង់
- ឆ. ហាម ឈ្មោះ កូនក្រមុំ ឈ្មោះ ហាម ឈ្មោះ អាល្លឺម៉ង់ អាល្លឺម៉ង់  
វិទ្យាល័យ អាល្លឺម៉ង់ អ៊ីស្លាមិក អាល្លឺម៉ង់ អាល្លឺម៉ង់ អាល្លឺម៉ង់ អាល្លឺម៉ង់

၁) လူပျာလူသား ကျားကုန်ကုန်လှူပွဲများ ကောင်းစွာ အားပေးအားပေး  
အားပေးအားပေး ( ၂၀၁၆ ) နှစ်တွင် ၁၈၈၆ - ၈၈

១. បកប្រែសៀវភៅ ក្នុងការកែប្រែច្បាប់ស្តីពីការប្រើប្រាស់ដីស្រែ ដើម្បីធានាបាននូវសុវត្ថិភាព និងការគ្រប់គ្រងធនធានដីស្រែ ។

២. ចាប់ពី មូលកម្រិត ក្នុងលោក បុគ្គល ដឹងមានចំណាត់ការ  
តាមល្បីសាប ។

က ဗာသာသီ ကလိမ္မိ ကျွန်တောက သာသံဃာတော်တို့၏ ဦးစီးဌာန ပဏ္ဍိတ  
တော်တို့၏လျှောက်ပါ

គ) លទ្ធភាពខ្ពស់ រៀបចំឱ្យសំឡេងសម្រេចបានក្នុងការងារ  
- ត្រូវប្រើសំឡេង រាល់ក្នុងការងារ ដូចជាការស្រាវជ្រាវ ក្នុងការងារ  
- ចាប់ផ្តើម ឬ បញ្ចប់ ការងារ ឬ ការងារ ផ្សេងៗ ។

១. ហាងលក់ ឬ ក្រុមហ៊ុន ក្នុង លោក អាច ទទួលបាន ឆ្នាំ ដ៏ ល្អ បំផុត ក្នុង ឆ្នាំ ២០២០ បាន ឬ ទេ ។

២. ហាង ឬហាង ក្នុង ឈ្មោះ ឬ ឈ្មោះ បញ្ជាក់ ទៅ លើ ឈ្មោះ  
សាច់ ។

[illegible]

ឧត្តរាវតារាសី ឧត្តរាវតារាសី ឧត្តរាវតារាសី ឧត្តរាវតារាសី ឧត្តរាវតារាសី  
 ឧត្តរាវតារាសី ឧត្តរាវតារាសី ឧត្តរាវតារាសី ឧត្តរាវតារាសី ឧត្តរាវតារាសី  
 ឧត្តរាវតារាសី ឧត្តរាវតារាសី ឧត្តរាវតារាសី ឧត្តរាវតារាសី ឧត្តរាវតារាសី







## سید الشہداء المرتضیٰ الرضوی

حسین (نوان حسین)

اولی صاب نام یمن سبوتہ و انسی منہ وقت دید یمن مہائیا او کام  
دو نوری و دکریب کلین و اشارت اعدون آفت قدرین صلواتنا اعدون ائم  
قولین و از سبوتہ بلام و سکولہ منتقدہ عرب تقدم العلین کثیرہ کلینا  
و از ریلہ مضایب کدر و مقام او کام و کرب نحو جاسلا مانجہ تاهون  
رقعت و سکولہ او کام و کفصر لواع فنیوین

صاب یولیه بر یوتور و ان مباح عرب کبسان خمیر سرتہ فہم فہ  
سکلی ارفی کات و دام ہداس خمیر دلب سانو فرسانو  
صاب و تم تولیس اعلیٰ صاعہ و یقنا نرطاف کیاں باکی مہا جلا  
فلارین اسلام کبوجانج سہ منقوتہ و جامعہ الامام محمد بن سعود  
الاسلامیۃ المریضیۃ الملکۃ السعودیۃ العربیۃ یغمان و ربک  
برسام و بر او سہا سہتھا دافت فقھا صلیکن نسباہ کتاب  
تفسیر جریز عمر و تم تر جماعہن ملاوہی ہداس خمیر و ان ایجا ن  
ملاوہی مردما خمیر یا کینو لکفک

سبوتہ صاب مباح و ان ضلیبین و تم تر فرما یغی ملاوہی  
علو مقنن و ان صاب یغ سرب ککورا تم این دافاتی ہداس  
و ان اولیہ سانو و ان کیاں یغ آفت سرب باکی فستوتہ و غلارہ  
اسلام و یونیا سبوتہ تر سبوتہ اولیہ کراں سبوتہ این و بلووم  
لاکی مان و فہرقی دافت فقھا صلیکن سبوتہ کتاب تفسیر القرآن و تم  
ہداس خمیر سبوتہ ککورا و اورج اسلام و دکریب کبوجا  
تبدیق جوقا ککورا تم جریز فنداب باکی تفسیر کین آیتہ و سوب  
القرآن کفہ ہداس خمیر

منہ کلین کا و ان سرب ککورا تم بوات ماسی سکارتم صاب  
شور کز سوباب فستوتہ و فلارین اسلام کبوجا رمان و یونیا سبوتہ  
سوباب بر او سہا دتم فستوتہ ککورا و ان کبوتہ نام مدام ہن دافت  
مضا صلیکن لبہ باقی لاکی بکرم و ان کتاب یغیر جوقی او کام ملاوہی  
ہداس خمیر سوباب مورہ دافت دہلم اولیہ فستوتہ اسلام و دکریب  
تجربہ جاقصو کین و ان عامن باکی اورج و یقنا خمیر دعبرا و اعدون و کرب  
کبوتہ سہا توفیقہ ہدایتہ باکی مرکب یغیر او سہا ماحو جانی  
باکی مرکب یغ مہرب دور تم و اسلام و رحیم اللہ و برکاتہ

صاب نوان حسین :  = 1986-85-18

بسم الله الرحمن الرحيم

کات صېوتن دان سوکوئن

الحمد لله رب العالمين ، والسلاة والسلام على اشرف الأنبياء والمرسلين  
سيدنا ونبينا محمد وعلى آله وصحبه اجمعين . ويحد :

سای موسی بن یوسف بر اصل در قد کسٹوچ فاس کروجسار  
کسٹوچ چام ، کسېوچا ، تلہ منوتوت ملو فتنهون اوکام دالم  
بھاس ملا یو چوک بھاس عرب د نگار کسېوچا دالم ماس لہ کوراغ لشن  
پلر تاهون کمدین سای سمٹ پر خد مہ پھاتق تاهون چوک کقد  
اوکام ، پھسا ، دان نگار د کسېوچا .

الحمد لله دمن اذن الله سای تلہ هجرة کلهما شد تاهون

۱۹۶۳م دان سکاراغ نوکل د کوتا بھارو کلتشن .

دمن ملو فتنهون سای یخ ادا سرت منلہ ، با چ ، دان دلہرای  
کندوئن ترجمہن القرآن جزہ مہ یخڈ ترجمہن اولہ فتنوت  
کسېوچا د جا بعة الاسام محمد بن سعود الاسلامیہ دالہای یخڈ  
پری جودلی : نور اتعاد الطلبة الکسېودی الاسلامی بالہای  
سای دمن اخلاصن امت کسېر سرت مہی سوکوئن فتنو دمن  
ترجمہن این دان منجلاسن بھو ترجمہن این اذالہ سواسکن دان  
اکن مہی فائدة دان منفعة کڈ اوکام دان پھسا کٹ خصوصی یخبر  
ادا د کسېوچا دان فامع باکی اوزاغ کسېوچا یخبر ادا دلوار نگار .

دمن این سای است شکر کڈ اللہ سبحانہ و تعالی یخ مہرکن  
نور هدایة کڈ سودارا کٹ ہیٹکا سیک دافت منجلاسن ترجمہن  
این دان سای پردہا سمیک اللہ مکلکن رحمة دان برکة کڈ فتنوت  
کٹ این ہیٹکا سیک دافت منجلاسن شوکر مہک سٹی سلا سی  
ترجمہن القرآن الکیم چوک کتاب ۲ پھلین والسلام

یخبر : موسی بن یوسف

الله

۱۹۶۳-۸-۱۶



بسم الله الرحمن الرحيم

کات سمپوتن دان سوکوشن

الحمد لله رب العالمين ، وبه نستعين ، وبهمد :

سای سلیمان بن ابراهیم پراسل درفد فیم ترها کمفوخ چام  
کمپوجا مندقت دیدیقن اوکام د کمپوجا لیه کوراف ۱۵ تاهون  
کمدین سای منپوتن فلا چران کمر دالم ماس ۵ تاهون دان سکاراف  
الحمد لله سای پرادا د ترنگانو ، ملیها \*

سای شکور کفد الله کران دافت پرتمودن کاوان ۲ سای یغ ماسیه  
منوتوت دریا فید هاری رای عهدا لأخی تاهون ۱۱۸۶ م این د کلتن  
فد کتیک ایت سای سمقت مندقر دان ضلیتی سبکیان درفد ایسی کتاب  
ترجمین القرآن الکریم جزء هم کفد بهاس خمیر بخد ترجمین اولیه منوتوت  
کیت دریا فید دشن علمو فقتیوان بخادا فید سای بهوا ترجمین این اداله  
موراسکن دان بولیه دکوناکن ، سای دشن اخلاص منبری سوکوشن  
فنو دشن کتاب ترجمین این دان سای پردوما کفد الله سبحانه وتعالی  
سوک منبیکن لاکل سمقت دان کمپران کفد فنتوت اکیت این اتشوق  
منروکن فرجوشن دان متیشتکن اوها مریک دالم ترجمین القرآن  
الکریم جوک کتاب ۲ پشلا این کفد بهاس خمیر \*

والسلام

مخبر : سلیمان بن ابراهیم

فد : ۱۹۲۶-۸-۱۶ م



بسم الله الرحمن الرحيم

### کات مېوشن دان سوکوئن

سای یعقوب بن احمد بر اصل در دښد اښکوپان کمشوخ چام کمبوجا  
مندافت ديد پکن او گام باپق تاهون چوک دکمبوجا کمدين سای تله  
ملنجوتکن فلاجران کمصر دالم ماسر ليه کوراغ ۱۶ شاهون ،  
الحمد لله سکاراغ سای براداد کوالالمشور ملهيا ، قد ساتو  
ماسر سای تله ککلنتن انتوق منزيارهي کلوارک چوک صبه اداشاران  
صبه ۱ سای پخ ماسيه بلاجر د رياض دان سای سفت مېپاچ دان مندغر  
سېهکيان در دښد ايسی کتاب ترجمېن جزء عم در دښد القرآن الکريم پغد ترجمېن  
اوليه فلاجر ۱ رياض کيهاس خمير سای دافت منيلا پکن دښن ملمو ققتېوان  
پخ ادا قد سای بېهوا ترجمېن اين اداله مېوسکن دان سای دښن اخلاص  
مېري سوکوئن قنوه دښن ترجمېن اين دان ان شاء الله ترجمېن اين اکن  
مېري فائده دان منفعة کغد کيت چوک کغد جنراسي اکنداتغ ماقون پخ  
ماسيه براداد کمبوجا چوک د نکار ۲ پخلاين .

سېنرغ اين اداله ساتوکېچان پغامت مښکېپراکن سای دان سای  
مشوچق ترماسکيه کغد فلاجر ۱ کيت د رياض پخ مشوهای سماغت دان  
پراوسها انتوق منجانکن شوکس اين ، دان سای بردها مېوک الله  
سبحانه وتعالی منبورهکن لاکي توفيق دان هدايه کغد فلاجر ۱ کيت  
اين هڅا منچيځي چتا ۲ مريک .

والسلام

پښتړ : يعقوب بن احمد

قد : ۱۹۸۶-۸-۱۶



# ប្រែបន្តិ អាឡ់គុរអាន القرآن

អ្វីទៅ អាឡ់គុរអាន ( القرآن ) ?

ក) គួរដឹង ( القرآن ) ដែលជាឈ្មោះ របស់ ការសូត្រ  
នៅក្នុងព្រះគម្ពីរ គួរដឹង ( القرآن ) នោះ គឺមានការសូត្រ សំដៅ កោលថា  
អាឡ់គុរអាន ( القرآن ) នៅក្នុងព្រះគម្ពីរនោះដែរ ។

ការសូត្រ អាឡ់គុរអាន ( القرآن ) នេះ គេយកសំដៅ ថា ( ۱ )  
អាឡ់គីយ៉ាហាស់ ( القرآن ) នៅក្នុងប្រាថ្នា ១៧ ទៅដល់ ៥១៨ ទៅដល់នេះ  
និងវាមានប្រាកដកោលដូចគ្នា ថា ( ۲ ) ទៅដល់ ៥១៨ ទៅដល់នេះ  
មានន័យថា គោលការណ៍ គឺ ទៅលើការសូត្រ ក្នុងរូបសម្បត្តិ  
ហើយ ដែលប្រែប្រួលវា ( នៅក្នុងរូប ) ហើយដល់សូត្រ គួរដឹង  
( ដែល ) គោលការណ៍ គឺ ទៅលើការសូត្រ ។

ហើយ កាលណា យើង បាន សូត្រ ក្នុងហើយ ចូរដឹង  
( ប្រាកដ ) សូត្រ ភាគ ១ ៖

បន្ទាប់មក គេបានយក ការសូត្រ គួរដឹង ( القرآن ) នោះ មកសរសេរ  
នូវ វា ដែល ជា ឈ្មោះ ដ៏សំខាន់ អាឡ់គុរអាន ( القرآن ) ដែល ប្រែប្រួល  
ក្នុង ព្រះគម្ពីរ គេបានដឹងស្ទើរ ថា មានព្រះគម្ពីរ អាឡ់គុរអាន  
( القرآن ) ទៀត ប្រាកដ មកដល់ដល់សូត្រ ៖

អាឡ់គុរអាន ( القرآن ) គឺជា ការសូត្រ សំដៅ របស់ អល្លោះ  
ស៊ុបហាណា ហ៊ីត្ថា ហាឡី គោលការណ៍ គឺ ទៅលើការសូត្រ  
ទៅលើ លាវី ( ۱ ) ប្រាកដ គឺ គេបានយក ការសូត្រ ក្នុងហើយ  
អាឡ់គុរ ។

ហើយ ទៀត គឺ គេបានយក សូត្រ គួរដឹង ( القرآن ) នេះ គឺជា  
ប្រាកដ ( القرآن ) ដែល គាំទ្រ ប្រាកដ ។

ការសូត្រ សំដៅ របស់ អល្លោះ ស៊ុបហាណា ហ៊ីត្ថា ហាឡី  
ដែល បាន បញ្ជូន ទៅលើ បណ្ឌិត ៖ ( ۲ ) ទៀត លាវី ( ۳ )

មហាម៉ាត់ សុលឡូលឡូហ៊ីរអាឡូហ៊ីរ៉ាល់ឡូ នេះគេប៉ុន្មាន  
ឈ្មោះជាអាស៊ីរ៉ាល់ឡូ (القرآن) ទេ ឆ្លើយថា ទេ (آیات) ដែល  
គេបានបញ្ជាក់ទៅលើសាវៈ (سورة) ឬស៊ី ហ៊ីប អ៊ីប្រាហ្វីល (النبیل)  
ទៅលើសាវៈ (سورة) អ៊ីលី ។

ឆ្លើយទៀតថា ពាក្យស៊ីនី របស់ អលឡោះ ដែលបានបញ្ជាក់ទៅលើ  
សាវៈ (سورة) មហាម៉ាត់ សុលឡូលឡូហ៊ីរអាឡូហ៊ីរ៉ាល់ឡូ ដូចជា ហា.  
ម៉ូល គូស៊ី (سورة) នៅក្នុងសាវៈ ឆ្លើយថា ទេ ។

ប្រែប្រួលនាមនៃពាក្យស៊ីនី ហ៊ីប អ៊ីប្រាហ្វីល (النبیل) នេះត្រូវ  
សរសេរឡើងវិញ ប្រតិបត្តិ (النبیل) ទេ ។

១. របៀបបញ្ជាក់ វីនីយៈ (سورة) អាល់គរអាត (القرآن)  
សាវៈ (سورة) មហាម៉ាត់ សុលឡូលឡូហ៊ីរអាឡូហ៊ីរ៉ាល់ឡូ គ្រប់  
ស៊ីលើការសរសេរ វីនីយៈ (سورة) គាត់គឺបានបញ្ជាក់ទៅក្នុង  
ប្រាសាទសាវៈ នៅក្នុងស៊ីនី ឆ្លើយថា ទេ ។

២. ទេវៈ (ហ៊ីឡូ អ៊ីកាត់) (سورة) បានបញ្ជាក់ វីនីយៈ (سورة) ចោល  
នៅក្នុងស៊ីនី សុលឡូលឡូហ៊ីរអាឡូហ៊ីរ៉ាល់ឡូ គ្រប់បានឈ្មោះ  
ស៊ីនីយៈ (سورة) គឺថា គាត់ មិនអាចប្រាកដថា វីនីយៈ បានឈ្មោះ  
(سورة) ឈ្មោះស៊ីនី របស់គាត់ហើយ ។

គ្រប់ស៊ីលើការសរសេរ នេះ សាវៈ (سورة) មហាម៉ាត់ សុលឡូលឡូហ៊ីរអា  
ឡូហ៊ីរ៉ាល់ឡូ បានចោលថា អាល់គរអាត (القرآن) បាន វីនីយៈ  
ចូលមកក្នុងស៊ីនី របស់អញហើយ (سورة) តែងតែចោលក្នុងស៊ីនី  
(سورة) គ្រប់យ៉ាង ទេ ។

៣. ទេវៈ (ហ៊ីឡូ អ៊ីកាត់) (سورة) បាននិយាយថា របស់វាទៅ  
ការបញ្ជាក់យ៉ាងស្អាត ត្រូវបានបញ្ជាក់ មកកាន់ សាវៈ (سورة) មហាម៉ាត់  
សុលឡូលឡូហ៊ីរអាឡូហ៊ីរ៉ាល់ឡូ គ្រប់បានចោលនោះ ហ៊ីឡូ អ៊ីកាត់ (سورة)  
នេះ គឺថា បានស៊ីនីស្ទូត ពាក្យស៊ីនី របស់អលឡោះ ដែលសាវៈ  
ទៅកាន់ ទៅកាន់ ស៊ីនីស្ទូត លុះត្រាតែស៊ីនី គាត់ បានយ៉ាងគ្រប់

វីនីយៈ (سورة) គឺជាពាក្យស៊ីនី របស់ អលឡោះ ដែលបាននិយាយទៅលើ  
ស៊ីនី សាវៈ (سورة) មហាម៉ាត់ អាមរយៈ ទេវៈ (سورة)











- នៅហ៊ុំផ្ទៃកាត់ បណ្តាវត្តទាំងនេះគេសាបសង្ការៈ ដ៏ បណ្តាវត្ត  
ប្លែកដ៏យូរយ៉ាង ( ដ៏ )

- ២/ បណ្តាវត្ត ដែលគេបោះបង្ក្រាប គេហ៊ុំផ្ទៃកាត់ ក្នុងកាលនោះ  
កាលដែល សាវៈ (សាវៈ) ដូចកំណើត ដែលសង្ឃបុរិសសង្ឃបុរិស  
ដូចកំណើត ក្នុងកាលនោះ បណ្តាវត្តកាត់បោសសម្អាត ។

បណ្តាវត្តទាំងនេះ គេសាបសង្ការៈ ដ៏ បណ្តាវត្ត ហ៊ុំផ្ទៃយ៉ាង ( ដ៏ )  
បណ្តាវត្តនានា ដែល ប្លែកដ៏យូរយ៉ាង ដែល បណ្តាវត្ត ១៥/៣០ រំពឹង  
ដ៏យូរយ៉ាង របស់ ភាគីគួរគោរព ( គួរ ) ដែលមាន ៨៦ វត្ត ។

និង ដ៏ណែនាំ បណ្តាវត្ត ហ៊ុំផ្ទៃយ៉ាង វិញនេះ គេប្រាប់បង្គាប់ ក្នុង  
ក្នុង ១៥/៣០ រំពឹង ដែល បណ្តាវត្ត របស់ ភាគីគួរគោរព ( គួរ ) ដោយមាន  
២៨ វត្ត

៣/ ការលះលែង របស់ បណ្តាវត្ត ប្លែកដ៏យូរយ៉ាង ( ដ៏ ) ដែល  
បណ្តាវត្ត ហ៊ុំផ្ទៃយ៉ាង ( ដ៏ ) ។

១/ បណ្តាវត្ត ប្លែកដ៏យូរយ៉ាង ( ដ៏ ) ដែល គាត់ស្ម័គ្រ ប្រារព្ធនៃ  
នោះ ៥១ ។ និង ដ៏ណែនាំ បណ្តាវត្ត ហ៊ុំផ្ទៃយ៉ាង ( ដ៏ ) នេះ វិញ  
មាន ប្រារព្ធនៃ ដោយ ដ៏ណែនាំ ។

បណ្តាវត្ត ហ៊ុំផ្ទៃយ៉ាង ដោយមាន ១១/៣០ រំពឹង ដែល គួរ  
គោរព របស់ ភាគីគួរគោរព ( គួរ ) នោះ ដ៏មាន ២៤ ៤៦ ប្រា ។

និង ដ៏ណែនាំ បណ្តាវត្ត ប្លែកដ៏យូរយ៉ាង ដោយមាន ១៥/៣០ រំពឹង ដែល  
ដែល គួរ របស់ ភាគីគួរគោរព ( គួរ ) នោះ ដ៏ណែនាំ ដ៏មាន ៤ ២៨០ ប្រា ។

នៅក្នុង ភាគ ( គួរ ) ៥ ២៨ ទាំង បួន គេប្រាប់បង្គាប់  
នៅហ៊ុំផ្ទៃកាត់ ។

ក្នុង កាលនោះ វត្ត ៥ ៦០ ភាគីគួរគោរព ( គួរ ) ដែលមាន  
ប្រារព្ធនៃ របស់ គេ ១៣៧ ប្រា ។

និង ដ៏ណែនាំ ភាគ ( គួរ ) ៥ ២៨ វត្ត ប្លែកដ៏យូរយ៉ាង  
លើកលែង វត្ត ៥ ២៨ ដ៏ ភាគីគួរគោរព ( គួរ ) ដែលមាន ៤ ៣១ ប្រា ។

ភាគ ( ជ ) អាល់រាហ្គាល ( ٢٤١ ) ហើយនិង ភាគ ( ជ )  
 លេសស៊ីភាគ ( ٢٤٢ ) ទាំងពីរនេះ ដែលជាប់ត្រង់ដំបូងរបួនចៅ  
 ទល់កោតកណ្តាល. ភាគ ( ជ ) គេបានបញ្ចុះនៅមុំផ្ទៃកាត់ដែល  
 មានលក្ខណៈ ។ វិស័យដ៏លាភក៏កោតកណ្តាល របួនចៅទល់កណ្តាល  
 បង្កប់នៃគ្រឿងទាល់នៃ ភាគ ទាំងពីរនេះ គេបានបញ្ចុះនៅមុំកាត់  
 ដែលមាន ២២៧ បង្កា ។

២/ នៅទល់យានាគនៃបណ្តាបង្កា ម៉ែដ្ឋវិយយៈ ក៏យាង  
 ពាក្យ ពោលថា : ( ٢٤٣ ) នៅ ដែលមានអាហ្វ្រិក  
 ហើយនិងពាក្យពោលថា : ( ٢٤٤ ) នេះ ដែលមានក៏ចង្អុល ។

គឺយាងទៅត្រង់ វិស័យដ៏លាភ បណ្តាបង្កា ម៉ែដ្ឋវិយយៈ វិញនោះ ដែល  
 មានពាក្យពោលថា ( ٢٤٥ ) នេះក៏យាង ហើយនិងពាក្យពោល  
 ថា ( ٢٤٦ ) នេះ ដែលមានក៏ចង្អុល ។

៣/ បណ្តា បង្កាគាត់ដែលគេបានបញ្ចុះនៅមុំកាត់ . គេ  
 ទាំងអស់នៃបង្កាទាំងនោះស្រប បានបញ្ជាក់ ក៏ដូចជា ការកាត់  
 ទាំងនេះនឹងដំណើរ ទាញយក , ដែលបណ្តា ហើយនិង  
 បញ្ជាក់ ក៏ដូចជា ល្បី ដូចជា មានលោក កាលសម័យ ។  
 ដែលគេបានចង្អុល ទុកជាច្រើន ក្នុងការទុក នឹងលាយ  
 សភាពរបស់ ។

វិស័យបណ្តាបង្កាគាត់ ដែលគេបានបញ្ចុះនៅ មុំផ្ទៃកាត់  
 លោក ថា បង្កា ម៉ែដ្ឋវិយយៈ វិញនោះ ដែល គេបានចង្អុល  
 ល្បី . ដើម្បីនឹង បញ្ជាក់ ក៏ដូចជា ទាំងអស់នៃ  
 គេបានដំណើរ ក៏ដូចជា លាយមានទាំងនេះនឹងដំណើរ  
 ដំណើរ , ច្បាប់សំរាប់ក្រុមគ្រប់គ្រងស្តីពី ច្បាប់សំរាប់បង្កា  
 លោក , ច្បាប់សំរាប់ក្រុមគ្រប់គ្រងសភា , ច្បាប់យុទ្ធសាស្ត្រ  
 ច្បាប់វិទ្យាសាស្ត្រ , ច្បាប់សំរាប់អស់សភាសាលា ហើយនិង  
 ច្បាប់សំរាប់ ទាំងអស់នៃសភាសាលា ។



ដឹងតាម អាល់គុរអាង ( القرآن )

បែបនោះដែរ ដូចមានតាមការសាកសួរក្នុងខ្លឹមសារ អ៊ីរ៉ាត ( អ៊ីរ៉ាត ) ច្បាប់ប្រា  
សាសនា ( អ៊ីរ៉ាត ) ។

មានន័យថា : នោះអាចឆ្លើយតបបានការសាកសួរ តាមក្របខណ្ឌ ( ក្របខណ្ឌ ) ច្បាប់  
សីលធម៌បង្កើនបង្កើតឲ្យមានសីលធម៌បង្កើនតាមការសាកសួរ ។

២/ អាល់ហ្វុរកា ( القرآن ) មានន័យថា ការបង្កើតឲ្យមាន  
នោះដើម្បីបង្កើនបង្កើតឲ្យមាន រាល់ការបង្កើតឲ្យមាន បើយើងដឹងតាមការសាកសួរ  
ដឹងតាមការសាកសួរក្នុងខ្លឹមសារ អ៊ីរ៉ាត អាល់ហ្វុរកា ( អ៊ីរ៉ាត ) ។

( ប្រាកដថា អាល់ហ្វុរកា លើកលែងតែ អាល់ហ្វុរកា លើកលែងតែ អាល់ហ្វុរកា លើកលែងតែ )  
មានន័យថា : អាល់ហ្វុរកា លើកលែងតែ អាល់ហ្វុរកា លើកលែងតែ អាល់ហ្វុរកា លើកលែងតែ  
អាល់ហ្វុរកា លើកលែងតែ អាល់ហ្វុរកា លើកលែងតែ អាល់ហ្វុរកា លើកលែងតែ  
រាល់ការបង្កើតឲ្យមាន ។

៣/ អាល់ហ្វុរកា ( អាល់ហ្វុរកា ) មានន័យថា : ការបង្កើត  
នោះ ដូចដែលបានសាកសួរក្នុងខ្លឹមសារ អ៊ីរ៉ាត អាល់ហ្វុរកា ( អ៊ីរ៉ាត )  
តាមក្របខណ្ឌ ( ក្របខណ្ឌ ) ។

( ប្រាកដថា អាល់ហ្វុរកា លើកលែងតែ អាល់ហ្វុរកា លើកលែងតែ អាល់ហ្វុរកា លើកលែងតែ )  
មានន័យថា : តាមក្របខណ្ឌ ( ក្របខណ្ឌ ) លើកលែងតែ អាល់ហ្វុរកា លើកលែងតែ  
បង្កើនបង្កើតឲ្យមាន ( អាល់ហ្វុរកា ) តាមក្របខណ្ឌ ( ក្របខណ្ឌ ) ។

រាល់ការបង្កើតឲ្យមាន ដូចដែលបានសាកសួរក្នុងខ្លឹមសារ អ៊ីរ៉ាត អាល់ហ្វុរកា ( អ៊ីរ៉ាត )  
តាមក្របខណ្ឌ ( ក្របខណ្ឌ ) លើកលែងតែ អាល់ហ្វុរកា លើកលែងតែ អាល់ហ្វុរកា លើកលែងតែ  
សីលធម៌បង្កើនបង្កើតឲ្យមាន បើយើងដឹងតាមការសាកសួរ ដូចដែលបានសាកសួរក្នុងខ្លឹមសារ អ៊ីរ៉ាត  
អាល់ហ្វុរកា លើកលែងតែ អាល់ហ្វុរកា លើកលែងតែ អាល់ហ្វុរកា លើកលែងតែ អាល់ហ្វុរកា លើកលែងតែ ។

បើយើងដឹងតាមការសាកសួរ ដូចដែលបានសាកសួរក្នុងខ្លឹមសារ អ៊ីរ៉ាត អាល់ហ្វុរកា ( អ៊ីរ៉ាត )  
តាមក្របខណ្ឌ ( ក្របខណ្ឌ ) លើកលែងតែ អាល់ហ្វុរកា លើកលែងតែ អាល់ហ្វុរកា លើកលែងតែ អាល់ហ្វុរកា លើកលែងតែ ។









លើកលែងតែបង្កើតនោះ ដោយមានការពិតប្រាកដ ហើយក៏ប៉ុន្តែ  
មនុស្ស បានប្រើ ពុំបានបាល់ដឹងឡើយ ។

ច្បាប់ដ៏អស្ចារ្យនេះបង្កលើបង្កើតថា :

• ១៧:១:១០ ( ۞ ۞ ۞ ۞ ۞ ۞ ۞ ۞ ۞ ۞ ۞ ۞ ۞ ۞ ۞ ۞ )

មានន័យថា : ហើយយើងត្រូវបង្កើត មេឃ ហើយដឹងដឹងនឹង  
ប្រាមអំពី ពុទ្ធសារពៅ ដំបូងរស់ ដែលនឹងនៅចន្លោះ ចេញដំបូងនឹង  
ភោគិយការ ចោល : ដើម្បីចម្លើយនឹងនោះ ។

អំពីអស់ពីភពនោះ ដ៏ស្ថិតនៅក្នុងអំណាចព្រះចេញ របស់  
អុលច្យោ ជាម្ចាស់ ពុំមានអ្វី ណាច្បាស់ រកចេញពីក្នុងដំបូងរស់  
ដំបូង បានឡើយ ។ ដូចនោះហើយ ច្បាប់ដ៏អស្ចារ្យនោះ បានកើតឡើង  
អុលច្យោ : ជាម្ចាស់ច្បាប់ ដ៏ចោល អស្ចារ្យ តាមបញ្ជាព្រះ ហើយ  
ព្រលឹងចេញ ចំណង់ ០៨ ឬ ដ៏ច្បាស់ណាដែលដំបូងហាមបាត់ ។





ការសាងសង់ដី ខេត្ត- បញ្ជាក់អំពីការសាងសង់រូង គោលដៅដី  
 មុន គង់អោយដឹងឡើ ហើយដឹងអ្វីខ្លះទៀត ទៅក្នុងលោកីយនេះ។  
 ការចេញប្រលង - បញ្ជាក់អំពីរូង ដែលមានការចេញប្រលង ទៅដល់  
 បើការសាងសង់ដី គង់សាសនា ដែលបានប្រលងសាង។

ការយុត្តិធម៌ - បានបញ្ជាក់អំពីការយុត្តិធម៌ ដ៏ច្បាស់លាស់ ដឹងអំពីអ្វី  
 ច្បាស់លាស់ គឺមានន័យថា ដឹងអំពីការ កាត់សេចក្តី ទៅ  
 សាច់ប្រលង ប្រលង។

សំណងចេញ - បានបញ្ជាក់ អំពីការចេញ របស់រូង ហើយ  
 ដឹងបញ្ជាក់ អំពីលក្ខណៈ ដែលបានចេញរបស់យើងដឹង អ្វីខ្លះទៀត។  
 ដឹងនេះ គង់សាងនេះ អស់ព្រោះ បានបញ្ជាក់ បង្ហាញប្រើយើងគង់អស់ការ  
 យល់ចេះ ទៅអ្វីដឹងដឹងយល់ ទៀតប្រើអោយយើងដឹងអស់ការ សំដីយល់ អំពី  
 រូង ដែលយល់ដឹង ហើយទៀត បំបាច់ របស់រូង ដែលយល់យើងសំណង  
 ក៏ដឹង នោះ គង់សាងដឹងឡើយ។

ការសាងសង់ដី - បានបញ្ជាក់ អំពីការសាងសង់ដី គង់សំណង  
 របស់រូង ទៀតដឹង បានចេញនេះ អោយយើងដឹងសំណង ដែលយល់ដឹង អំពី  
 រូង គង់សាងដឹង បាន អស់ព្រោះ យល់ចេះ

គង់សំណងដី - បញ្ជាក់អំពីដី ដែលយល់ដឹង បានអោយយល់  
 ដែលយល់ដឹង គង់សាងដឹង ដែលយល់ដឹង គង់សាង ដឹងបញ្ជាក់ ដឹងគង់  
 របស់គង់សាងនោះ ហើយគង់សាងប្រលងបញ្ជាក់ គង់សាង អស់ព្រោះ ដឹង  
 សាង ដឹង ហើយទៀត ដែលយល់ដឹង គង់សាង ដឹង ដែលយល់ដឹង គង់សាង  
 ទៅសាង ដែលយល់ដឹង គង់សាង ដឹង ដឹង។



ដើម្បីបំប៉នដំណឹង ដែល អ្នកចាំបំប៉ននោះ  
 រួចបំប៉ន បំប៉ន បំប៉ន

وَالْقَائِلِ

សូមអរគុណចំពោះ សំណើចារបស់យើងផ្ទៃក្នុង

آ

### ប្រតិបត្តិការ

គោលការណ៍ ដ៏សំខាន់ៗ នៅក្នុងវិធី អាល់ហ្សាហ៍ (سورة الفاتحة) នេះ  
 បានបញ្ជាក់ ឯ ច្បាប់ ច្បាប់ គ្រប់ លើសគេ ក្នុងច្បាប់ ចំនោះ មានបញ្ជាក់ផ្សេងៗទៀត  
 ក្នុង គំនិត (មតិ) បានបញ្ជាក់យ៉ាង ច្បាស់ ល្អ យ៉ាងណាដែលបានចែងទៀត  
 ក្នុង បញ្ជីសំខាន់ៗ អាល់ហ្សាហ៍ (سورة الفاتحة) នេះ ។

មនុស្សលោក

الناس

កថាវគ្គ វិគគេតេប្រាសព្រះគេ ម៉ឺនាស់ វិសិលាស ៦ ប្បក ។  
 គេប្រាសព្រះវិគគេតេ ច្បាស់ពីពេលគេប្រាសព្រះវិគគ ۴  
 លោក ۴ ១២៤៤ តែបាតបកវត្តកាត្យសន្តិ ហើយស្នើសុំអារាម ៥ ប្បក  
 គេស្នើសុំអារាម អារាមក្ស ۴ ១២៤៤ តែបាតបកវត្តកាត្យសន្តិ ហើយស្នើសុំអារាម ៥ ប្បក  
 គេស្នើសុំអារាម អារាមក្ស ۴ ១២៤៤ តែបាតបកវត្តកាត្យសន្តិ ហើយស្នើសុំអារាម ៥ ប្បក

គោលការណ៍នៃ ទាន់ ៗ ក្នុងស័យចេតនា  
 អារាមនៃប្រាសព្រះគេ ចេតនា មនុស្សលោក ដើម្បី គោលការណ៍នៃ  
 សំនុំក្នុងស័យចេតនា ៥ ១២៤៤ តែបាតបកវត្តកាត្យសន្តិ ហើយស្នើសុំអារាម ៥ ប្បក  
 គេស្នើសុំអារាម អារាមក្ស ۴ ១២៤៤ តែបាតបកវត្តកាត្យសន្តិ ហើយស្នើសុំអារាម ៥ ប្បក

الناس

មនុស្សលោក

ដំបូងគេ អស់គ្នា អារាមនៃប្រាសព្រះគេ ម៉ឺនាស់ វិសិលាស ៦ ប្បក ។  
 ១២៤៤ តែបាតបកវត្តកាត្យសន្តិ ហើយស្នើសុំអារាម ៥ ប្បក

១. ប្រាសព្រះគេ (១៤! មុនកំណត់) ៥ ១២៤៤ តែបាតបកវត្តកាត្យសន្តិ ហើយស្នើសុំអារាម ៥ ប្បក  
 គេស្នើសុំអារាម អារាមក្ស ۴ ១២៤៤ តែបាតបកវត្តកាត្យសន្តិ ហើយស្នើសុំអារាម ៥ ប្បក

២ (អស់គ្នា) អារាមនៃប្រាសព្រះគេ ម៉ឺនាស់ វិសិលាស ៦ ប្បក ។  
 ១២៤៤ តែបាតបកវត្តកាត្យសន្តិ ហើយស្នើសុំអារាម ៥ ប្បក

៣ អារាមនៃប្រាសព្រះគេ ម៉ឺនាស់ វិសិលាស ៦ ប្បក ។  
 ១២៤៤ តែបាតបកវត្តកាត្យសន្តិ ហើយស្នើសុំអារាម ៥ ប្បក

៤ អារាមនៃប្រាសព្រះគេ ម៉ឺនាស់ វិសិលាស ៦ ប្បក ។  
 ១២៤៤ តែបាតបកវត្តកាត្យសន្តិ ហើយស្នើសុំអារាម ៥ ប្បក

ដែលនាំ អោយ ក្នុង ដំណើរការ ជិត

ខ អោយ យើង ដែល ជា អ្នក ចំណេះ ។ អ្វី អោយ គ្រប់ គ្រង បុគ្គល លោក ។ ۞ الَّذِي يُؤْتِي مِثْقَالَ ذَرَّةٍ ۝  
النَّاسِ

ប អំពី ពាក្យ បី ឈ្មោះ អាស់ យ៉ា (الجنة) ។ អំពី បុគ្គល លោក ។ ۱. مِنَ الْجَنَّةِ وَالنَّاسِ

ច គិត ថា វា អាស់ យ៉ា (الجنة) គេ បាន ដល់ ផ្ទៃ បង្កើន ដ៏ ធំ ។ (الجنة) ដែល មាន អោយ អោយ ដំណើរ បញ្ជាក់ ប្រាប់ បញ្ជាក់ បុគ្គល លោក ។  
-- ដើម្បី ដឹង អំពី អ្វី ល្អ ឈ្មោះ ដ៏ ធំ ។ អោយ គ្រប់ គ្រង បុគ្គល លោក ។  
គ គិត ថា វា អាស់ យ៉ា (الجنة) គេ បាន ដល់ ផ្ទៃ បង្កើន ដ៏ ធំ ។  
-- គ្រប់ គ្រង បុគ្គល លោក ។ អំពី បុគ្គល លោក ។  
ដ គិត ថា វា អាស់ យ៉ា (الجنة) គេ បាន ដល់ ផ្ទៃ បង្កើន ដ៏ ធំ ។  
(الناس) ដោយ ដែល មាន អោយ ដំណើរ បញ្ជាក់ ប្រាប់ បញ្ជាក់ បុគ្គល លោក ។  
កំណត់ អំពី បុគ្គល លោក ។ អំពី បុគ្គល លោក ។ អំពី បុគ្គល លោក ។



# កត្តិទៀបត្តិ

الفلق

កិច្ចវិញ្ញាណ វត្ថុនេះ គេបាត់បង់ទៅ ទៅទិសណា ទិសណា ទិសណា ទិសណា

គេបាត់បង់ទៅ ទៅទិសណា ទៅទិសណា គេបាត់បង់ទៅ ទៅទិសណា ទៅទិសណា

ឈ្មោះ ផ្លូវ ទៅទិសណា កត្តិទៀបត្តិ ។ គេបាត់បង់ទៅ ទៅទិសណា ទៅទិសណា

ទិសណា ទៅទិសណា ទៅទិសណា ទៅទិសណា ទៅទិសណា ។

គេបាត់បង់ទៅ ទៅទិសណា ទៅទិសណា ទៅទិសណា ទៅទិសណា ទៅទិសណា

អាណេល ទៅទិសណា ទៅទិសណា ទៅទិសណា ទៅទិសណា ទៅទិសណា

ទៅទិសណា ទៅទិសណា ទៅទិសណា ទៅទិសណា ទៅទិសណា ទៅទិសណា

កត្តិទៀបត្តិ កត្តិទៀបត្តិ កត្តិទៀបត្តិ កត្តិទៀបត្តិ កត្តិទៀបត្តិ កត្តិទៀបត្តិ

កត្តិទៀបត្តិ កត្តិទៀបត្តិ កត្តិទៀបត្តិ កត្តិទៀបត្តិ កត្តិទៀបត្តិ កត្តិទៀបត្តិ

គោលការណ៍នៃសិលា កត្តិទៀបត្តិ កត្តិទៀបត្តិ កត្តិទៀបត្តិ

កត្តិទៀបត្តិ កត្តិទៀបត្តិ កត្តិទៀបត្តិ កត្តិទៀបត្តិ កត្តិទៀបត្តិ កត្តិទៀបត្តិ

កត្តិទៀបត្តិ កត្តិទៀបត្តិ កត្តិទៀបត្តិ កត្តិទៀបត្តិ កត្តិទៀបត្តិ កត្តិទៀបត្តិ

الفلق

# កត្តិទៀបត្តិ

កត្តិទៀបត្តិ កត្តិទៀបត្តិ កត្តិទៀបត្តិ កត្តិទៀបត្តិ កត្តិទៀបត្តិ កត្តិទៀបត្តិ

កត្តិទៀបត្តិ កត្តិទៀបត្តិ កត្តិទៀបត្តិ កត្តិទៀបត្តិ កត្តិទៀបត្តិ កត្តិទៀបត្តិ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

កត្តិទៀបត្តិ កត្តិទៀបត្តិ កត្តិទៀបត្តិ កត្តិទៀបត្តិ កត្តិទៀបត្តិ កត្តិទៀបត្តិ

កត្តិទៀបត្តិ កត្តិទៀបត្តិ កត្តិទៀបត្តិ កត្តិទៀបត្តិ កត្តិទៀបត្តិ កត្តិទៀបត្តិ

កត្តិទៀបត្តិ កត្តិទៀបត្តិ កត្តិទៀបត្តិ កត្តិទៀបត្តិ កត្តិទៀបត្តិ កត្តិទៀបត្តិ

قُلْ أَصْحَابُ الْقُلُوبِ

២ អំពីការ ក្នុង ទៅ ក្នុង លោក (خلق) ۲- مِنْ كَرَمًا حَلَقَ

៣ ហើយ ទីនេះ អំពីការ ក្នុង អារាម ពេលណា ដែល វា មិន ។ ۳- وَمِنْ كَرَمًا سَيِّدًا أَوْفَى

៤ ហើយ ទីនេះ ការ ក្នុង របស់ ស្រី ទោះ អាច គ្រប់ ដែល គិត ព្រោះ ម្នាក់ អាច មិន ទៅ ខ្សែ ចំណង មិត្ត ។ ۴- وَمِنْ كَرَمًا التَّقَاتِ مِنَ الْعَقْدِ

៥ ហើយ ទីនេះ អំពី ការ ដែល ក្នុង របស់ អ្នក ឈ្មោះ ទី៖ ក្នុង ពេលណា ដែល វា បាន ឈ្មោះ ៖ ۵- وَمِنْ كَرَمًا حَادِدًا أَحَدَ

បិតា ក្នុង វិធី វា បាន បញ្ជាក់ ទៅ លើ បណ្តា អ្នក ដែល មាន ទំនៀម ទៀង ទាត់ បណ្តា អ្នក ទាំង រស់ ទោះ ក្នុង ទីនេះ អ្នក ទាំង អស់ អំពី ទាំង អស់ ទីនេះ ការ ដែល ក្នុង បេតា បេតា ទៅ ក្នុង លោក ។

# الْاِخْلَاصُ

កថាវគ្គ វគ្គនេះ គេបានបញ្ជាក់ដោយអាន ដំបូលមាន ៤ ឃ្លា ។  
 គេបានបញ្ជាក់វគ្គនេះ ត្រូវបានដកចេញពីសិល្បៈគេបានបញ្ជាក់វគ្គ الناس  
 ឈ្មោះ ٱلْاِخْلَاصُ មានសារៈសំខាន់ណាស់ដល់អ្នកដែលបានបញ្ជាក់អំពី  
 ការប្រឹងប្រែង ហោះ ស ដោយអាន ដំបូល មាន ដឹងថា យ៉ាងណា ប៉ុណ្ណោះ ។

គោលការណ៍នៃសំខាន់ៗក្នុងនិយមន័យរបស់វគ្គ  
 គេបានបញ្ជាក់ អំពីការ ឈ្មោះ ស ដោយដកចេញ អាន ដំបូល មាន ដឹងថា យ៉ាងណា  
 ប៉ុណ្ណោះ បើបា បានបញ្ជាក់ គោលការណ៍ អស់ ប៉ុន្មានៗ ការ ដឹងថា យ៉ាងណា ប៉ុណ្ណោះ  
 ដឹង អស់ ឈ្មោះ បើបា បានបញ្ជាក់ ដឹងថា យ៉ាងណា ប៉ុណ្ណោះ ដឹងថា យ៉ាងណា ប៉ុណ្ណោះ  
 ដឹងថា យ៉ាងណា ប៉ុណ្ណោះ ដឹងថា យ៉ាងណា ប៉ុណ្ណោះ ដឹងថា យ៉ាងណា ប៉ុណ្ណោះ ។

# الْاِخْلَاصُ កថាវគ្គ

និយមន័យ អាន ដំបូល មាន ដឹងថា យ៉ាងណា ប៉ុណ្ណោះ ដឹងថា យ៉ាងណា ប៉ុណ្ណោះ ។  
 ឈ្មោះ ដឹងថា យ៉ាងណា ប៉ុណ្ណោះ ដឹងថា យ៉ាងណា ប៉ុណ្ណោះ ។

- ឈ្មោះ ដឹងថា យ៉ាងណា ប៉ុណ្ណោះ ដឹងថា យ៉ាងណា ប៉ុណ្ណោះ ។
- អាន ដំបូល មាន ដឹងថា យ៉ាងណា ប៉ុណ្ណោះ ដឹងថា យ៉ាងណា ប៉ុណ្ណោះ ។

(អរលញ្ឆកៈ) តំដំបន់អាស្រ័យប្រសូត ឬប្រត  
 ហើយ នឹង តំដំបន់ អាស្រ័យ វិសេស្យកៈ តា  
 ប្រសូត គោរព ។

لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ۚ

ហើយ មាន ឧទាហរណ៍ អាច ដឹង ប្រាកដ  
 ដឹង ដ្បើយ ដឹង ដ្បើយ ។

وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ ۚ

ប្រាកដថា វិញ ឯង បញ្ជាក់ ដល់ ការ ដឹង ដ្បើយ ក្នុង ការ គោរព  
 ដ្បើយ អរលញ្ឆកៈ អាស្រ័យ ដ្បើយ ឯង ឯង ។ ៧

အလ္လာဟ်အရှင်မြတ်

កថាវគ្គ រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១២ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០១២

ကျေးဇူးတင်စွာ ဖြစ်စေရန် နေရာပေးပါရန် တောင်းဆိုပါသည်။

[illegible]

សំនី ប្រឡង វិទ្យាសាស្ត្រ ក្នុង ឆ្នាំ ១៩៧២ ៖

ពោលការណ៍នីសំខាន់ៗ ក្នុងន័យរបស់វិញ

ដីពេញលេញរបស់យើង អាចផ្គត់ផ្គង់និងភរិយា របស់វា និង  
ទាញយកផលពីដី ដើម្បីលក់ឲ្យបាន ល្អប្លែកបំផុត ។

[illegible]

လောလုလမ်း ကောလိကတိုက် လံဘာသောစာရသည့် ၁ ခု  
 ပြည် အနီး ဝယ်သ ကိစ္စကုန်သွယ်ပေးသော မှီလိမ့် ၁

اللهم  
 ॥ ॐ ॥

ជំងឺប្រពាទាម រុក្ខល្បះ ឆ្លាស់ចង្កៀង ឬ ហា  
លា ឆ្លាស់ចង្កៀង ឬ ហា ឆ្លាស់ចង្កៀង ។

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

១. អនុកម្មសេចក្តីសង្ខេបនៃ(កម្មវិធី  
ហាង) ដំបូងគេនៃ ការស្តារបង្កើន  
សេចក្តីសង្ខេប ។

اد تہمت پیدا کریں لکھنؤ ونگ

២. គុំព្រានស្រួចយោងន៍ សំរាប់ភាគ អំពី ۱ مَا أَغْنَىٰ عَنْكَ مَا لَكَ وَمَا كُنْتَ ۱  
 រូបរាងស្រស់ របស់វា ដូចគ្នាទៅនឹង  
 អ្វីៗ ដែលវា បានប្រើប្រាស់ ៗ

៣ ភាគៈ គង់ទីតាំងចូលទៅក្នុង ថ្នាក់ ۲ سَمِعَ عَلَىٰ نَارٍ إِذَا تَلَعَبَ ۲  
 ដែលកំពុង ទីតាំង ហើយ ៗ

៤ ហើយនឹង ភាគៈ របស់វា ដែល ۳ وَأَمَّا نَارُكَ حَالَةَ الْحَطَبِ ۳  
 ដែល គាត់ រង់ចាំ ៗ

៥ គេរកឃើញ របស់វា មាន ۴ مِنْ جِيدٍ مَا حَبْلٌ مِنْ نَسْدٍ ۴  
 រូបរាង យ៉ាងនេះ ៗ

បើ គាត់ វា ۵ ឆ្លុះបញ្ចាំង ឡើងទៅកាន់  
 បរាស័យ បាន ៥ ឆ្លុះបញ្ចាំង របស់ វា ហើយ វា ឆ្លុះបញ្ចាំង ឡើងទៅកាន់  
 ច្រើន ៗ



# النَّصْر ជំនួយ

ក៏ប្រវត្តិ វិញនេះគេបោះបោះ គេប្រើកាល ខិតិល មាន ពាក្យ  
 គេបោះបោះ វិញនេះ គេប្រើកាល ខិតិល មាន ពាក្យ  
 គេបោះបោះ វិញនេះ គេប្រើកាល ខិតិល មាន ពាក្យ  
 គេបោះបោះ វិញនេះ គេប្រើកាល ខិតិល មាន ពាក្យ

ឈ្មោះ គេបោះបោះ គេប្រើកាល ខិតិល មាន ពាក្យ  
 គេបោះបោះ វិញនេះ គេប្រើកាល ខិតិល មាន ពាក្យ

គោលការណ៍នៃការងារក្នុងនីតិយុត្តិធម៌

គោលការណ៍នៃការងារក្នុងនីតិយុត្តិធម៌ គេប្រើកាល ខិតិល មាន ពាក្យ  
 គេបោះបោះ វិញនេះ គេប្រើកាល ខិតិល មាន ពាក្យ

បញ្ហា សំខាន់ៗ គឺ គ្រប់គ្រង គោលការណ៍ គេប្រើកាល ខិតិល មាន ពាក្យ  
 គេបោះបោះ វិញនេះ គេប្រើកាល ខិតិល មាន ពាក្យ  
 គេបោះបោះ វិញនេះ គេប្រើកាល ខិតិល មាន ពាក្យ

# النَّصْر ជំនួយ

គោលការណ៍នៃការងារក្នុងនីតិយុត្តិធម៌ គេប្រើកាល ខិតិល មាន ពាក្យ  
 គេបោះបោះ វិញនេះ គេប្រើកាល ខិតិល មាន ពាក្យ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

១. គោលការណ៍នៃការងារក្នុងនីតិយុត្តិធម៌ គេប្រើកាល ខិតិល មាន ពាក្យ

إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ

អុលឡោះ ហើយនិងដំបូងនេះ។

២. ពោលនោះហើយ និងបានលើកឡើង  
លោក ឡូស្តែនដ៍សាសនា អុលឡោះ  
នាពួកនាពួក

وَرَأَيْتُ النَّاسَ يَمُرُّونَ  
فِي دِينِ اللَّهِ أَفْوَاجًا

៣. ថ្ងៃច្បាស់នឹងទៅចុះ (បូហាំម៉ាត់)  
និងសំនុំ សរសើរ ទៅដំណើរ ម្យ៉ាងនេះ  
ហើយ គំអភ័យទោស ទៅចុះ សំព័រសាង  
ដោយប្រាកដនឹងហើយ ជាម្យ៉ាង នឹងចា  
សភ័យទោស ។

فَبِمَا بَحَدِّ رَبِّكَ وَأَنْتَ غَرُورٌ  
إِنَّكَ كَانَ نَوَاجٍ

ចិត្តក្រថាវត្ថុ . វត្ថុនេះបានចុះបញ្ជាក់ដ៏ខ្ពស់ឡើងគាត់ សំព័រឆ្ងល់  
របស់សាវៈ (លោក) បូហាំម៉ាត់ ស៊ីលឡូស្តែនដ៍សាសនា  
ជា ម្នាក់ ស៊ីល និងសំនុំនិងសំនុំសាសនាហើយ ។

ចណ្ណាអភិវឌ្ឍនភាពជំនឿ កាហ្វ័រូន

ក្រៅវិញ វត្តនេះគេបានបញ្ជូន ទៅ ម៉ាកាស់ ដែលមាន ៦ ឃ្លា ។  
 គេបានបញ្ជូនវត្តនេះ ឲ្យតាមព័ត៌មានដែលគេបានបញ្ជូនវិញ ០២៧  
 ឈ្មោះ យ៉ា យ៉ា មានសិលាថា បណ្ណាអ្នកដែលបានជំនឿ ។  
 គេយកមក អំពីពាក្យសំដី ០២៨ ដែលមាននៅក្នុង ឃ្លា ទា ដំបូង  
 បង្កើន វិទ្យា ៧៩ ។

[illegible]

၁၂  
 ကာလ  
 ၁၃  
 ၁၄  
 ၁၅  
 ၁၆  
 ၁၇  
 ၁၈  
 ၁၉  
 ၂၀  
 ၂၁  
 ၂၂  
 ၂၃  
 ၂၄  
 ၂၅  
 ၂၆  
 ၂၇  
 ၂၈  
 ၂၉  
 ၃၀  
 ၃၁  
 ၃၂  
 ၃၃  
 ၃၄  
 ၃၅  
 ၃၆  
 ၃၇  
 ၃၈  
 ၃၉  
 ၄၀  
 ၄၁  
 ၄၂  
 ၄၃  
 ၄၄  
 ၄၅  
 ၄၆  
 ၄၇  
 ၄၈  
 ၄၉  
 ၅၀  
 ၅၁  
 ၅၂  
 ၅၃  
 ၅၄  
 ၅၅  
 ၅၆  
 ၅၇  
 ၅၈  
 ၅၉  
 ၆၀  
 ၆၁  
 ၆၂  
 ၆၃  
 ၆၄  
 ၆၅  
 ၆၆  
 ၆၇  
 ၆၈  
 ၆၉  
 ၇၀  
 ၇၁  
 ၇၂  
 ၇၃  
 ၇၄  
 ၇၅  
 ၇၆  
 ၇၇  
 ၇၈  
 ၇၉  
 ၈၀  
 ၈၁  
 ၈၂  
 ၈၃  
 ၈၄  
 ၈၅  
 ၈၆  
 ၈၇  
 ၈၈  
 ၈၉  
 ၉၀  
 ၉၁  
 ၉၂  
 ၉၃  
 ၉၄  
 ၉၅  
 ၉၆  
 ၉၇  
 ၉၈  
 ၉၉  
 ၁၀၀

វិស័យសាងសង់ អនុវត្តៈ ប្រាស្រ័យសាងសង់  
សាធារណៈ ប្រាស្រ័យសាងសង់ ប្រាស្រ័យសាងសង់

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

២. ចូរស្រង់ឯកតា (មួយកំរាង) ទៅ  
បណ្តា អ្នកដឹងស្រាប់ពីឡើយ ចៅស្រីសាសនា  
(រងសម្បទាន) ។

اعْلَمُوا أَنَّمَا الْكُفْرُونَ

២. ខ្ញុំ មិនសំពះទេ រឿ ឱដ៏ល្អឆ្ងល់ដល់ការងារអស់  
 ៣ នេះ កំពុងតែសំពះ ។ لَا اَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ

៣. ហើយឆ្ងល់ដល់ ការងារអស់ឆ្ម គ្មានសំពះទេ  
 រឿ រឿ ឱដ៏ល្អខ្ញុំសំពះ ។ وَلَا اَنْتُمْ عٰبِدُونَ مَا اَعْبُدُ

៤. ហើយខ្ញុំ មិនឱដ៏ល្អសំពះទេ រឿ ឱដ៏ល្អ  
 អ្នក ការងារអស់ បានសំពះ នោះ ។ وَلَا اَنَا مَا عٰبِدُكُمْ

៥. ហើយឆ្ងល់ដល់ការងារអស់ឆ្ម គ្មានសំពះ  
 ទេ រឿ ឱដ៏ល្អខ្ញុំសំពះ ។ وَلَا اَنْتُمْ عٰبِدُونَ مَا اَعْبُدُ

៦. សំរាប់ឆ្ងល់ដល់ សារនា ឆ្ងល់ដល់ ហើយ  
 សំរាប់ខ្ញុំ នាសាខាខ្ញុំ ។ لَكُمْ دِيْنُكُمْ وَلِيَ دِيْنِ

ប្រតិកប្បន្ននិក្ខ វត្តនេះបានឆ្លុះបញ្ចាំង ឆ្លុះសភាពការណ៍ អស់សង្ឃឹម  
 របស់ បណ្ឌិតអ្នកដ៏ល្អបានដឹងថា ក្នុងការប្រឹងប្រែងរបស់ខាងលើនេះ  
 អាហារសារៈ(សារធាតុ) មួយកំហិត សុល្យោធន៍ហើយហើយថាវាបានប្រកួត  
 លេបដល់ចោល ក្នុងការគន្លឹះ អំពីការ ដឹងដឹងនេះសារនាចល់ អស់សង្ឃឹម ។

ស្រែស្រង់កោរពេញពោធិយ គឺ  
សុទ្ធជុំវិញគា ( ۱۰ )

الكوثر

ក្របីវិភ វិភនេះ គេប្រាប់បញ្ជូន ទៅ ដឹកកង់ ដែលមាន តាបង្គា ។  
គេប្រាប់បញ្ជូន វិភនេះ ឲ្យគាបាយ ពីពេលដែលគេប្រាប់បញ្ជូន វិភ ឲ្យ  
លេងៈ ۱۰ គេប្រាប់បញ្ជូន វិភនេះ ឲ្យគាបាយ ដែលមាន តាបង្គា ។  
គេប្រាប់បញ្ជូន វិភនេះ ឲ្យគាបាយ ដែលមាន តាបង្គា ។  
បង្គា ដែលមាន តាបង្គា ។

វិភនេះ សំរាប់ អាន ក្នុង វិភ ( ក្នុង ) ប្រាប់បញ្ជូន អ្នកប្រកាស  
ប្រាប់បញ្ជូន វិភនេះ ឲ្យគាបាយ ដែលមាន តាបង្គា ។

គោលការណ៍ ដ៏សំខាន់ ក្នុង វិភ របស់ វិភ

អ្នកប្រកាស ប្រាប់បញ្ជូន វិភ ឲ្យគាបាយ ដែលមាន តាបង្គា ។  
ប្រាប់បញ្ជូន វិភនេះ ឲ្យគាបាយ ដែលមាន តាបង្គា ។  
ប្រាប់បញ្ជូន វិភនេះ ឲ្យគាបាយ ដែលមាន តាបង្គា ។  
ប្រាប់បញ្ជូន វិភនេះ ឲ្យគាបាយ ដែលមាន តាបង្គា ។  
ប្រាប់បញ្ជូន វិភនេះ ឲ្យគាបាយ ដែលមាន តាបង្គា ។  
ប្រាប់បញ្ជូន វិភនេះ ឲ្យគាបាយ ដែលមាន តាបង្គា ។  
ប្រាប់បញ្ជូន វិភនេះ ឲ្យគាបាយ ដែលមាន តាបង្គា ។

الكوثر

ស្រែស្រង់កោរពេញពោធិយ គឺ សុទ្ធជុំវិញគា

ដ៏សំខាន់ ក្នុង វិភ របស់ វិភ ឲ្យគាបាយ ដែលមាន តាបង្គា ។  
ប្រាប់បញ្ជូន វិភនេះ ឲ្យគាបាយ ដែលមាន តាបង្គា ។

១. ពិតប្រាកដបែរ លើសប្រាង្គកោលទៅលើ  
 ហើប (ម្លប់កាំភ័ក់) រួមប្រយោជន៍សកោលពេញ  
 ទៅកោលដី សុខដុមរម្យា ( ដំណើរ )

۱ اِنَّا اَعْطَيْنَاكَ الْكَوْنُ

២ ហេតុដូច្នេះ ច្បាប់ការពារសំពះច្បាប់បង្ក  
 (ដូច្នេះទៅដំណើរ ឆ្លងរបស់លើ ហើយលើបំណង  
 ពេញការលើយដី គួរតែ (ប្រយោជ) ៖

۲ فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَانْحَرْ

៣ ពិតប្រាកដ រួមប្រយោជន៍សកោលពេញលើសប្រាង្គ  
 គោរព ដូចគ្នាដំណើរឆ្លងរបស់លើ ហើយលើបំណង  
 ភាពឯងទានឡើយ ។

۳ لَوْ شَاءَ رَبُّكَ هُوَ الْآخِرُ

បើតាមប្រែប្រួល វិញ្ញាណ ប្រាង្គកោលលើស ដូចដីប្រព័ន្ធនៃ (ធានា)  
 ទៅដំណើរ សុខដុមរម្យា ហើយលើសដូចប្រាង្គកោល (ប្រយោជ)

ដើម្បី ភាពស្រស់ ចង់សប្បាយកោលលើស គាត់ស្រស់កាល គាត់  
 លើស សុខដុមរម្យា ( ដំណើរ ) ដំណើរ សុខដុមរម្យា ប្រាង្គកោលលើស  
 លើស ដំណើរ គាត់ស្រស់ គាត់ស្រស់ ។





៣. ហើយឧទាហរណ៍ ពុំមានការបាត់បង់  
 ទុកដាក់ ឱ្យយកលំអៀង ជំនឿរបស់អ្នក ទៅ  
 ជំនាញ ឱ្យដឹងល្អិតល្អន់ ។

۲. وَلَا يَحْضُ عَلَى طَعَامِ الْمُسْكِينِ

៤. ទើបមានវិធី ព្យាបាល ដំណាច់បណ្តា  
 អ្នក ដំណាច់ ឱ្យយកលំអៀង (صلاة) ។

۴. فَوَيْلٌ لِلصَّالِينَ

៥. ដោយឧទាហរណ៍ ក្នុងកិច្ចស្រាវជ្រាវ  
 អំពីការសិក្សា ឱ្យយកលំអៀង (صلاة) ។

۵. الَّذِينَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ

៦. អ្នកទាំងនោះ ក្នុងបំពេញ កិច្ចស្រាវជ្រាវ  
 ដំណាច់ ឱ្យយកលំអៀង ដោយឧទាហរណ៍ ឲ្យយកលំអៀង ។

۶. الَّذِينَ هُمْ يَسْرَءُونَ

៧. ហើយឧទាហរណ៍ ក្នុងការ កំណត់ កំណត់  
 យកលំអៀង ឱ្យយកលំអៀង (الرَّكْعَاتِ) ។

۷. يَتَنَعَوْنَ الْوَاسُونَ

ចិត្តក៏បែកខ្ញែក ខ្ញែក យកលំអៀង ក្នុងបញ្ជាក់ យកលំអៀង យកលំអៀង យកលំអៀង  
 យកលំអៀង យកលំអៀង យកលំអៀង យកលំអៀង យកលំអៀង យកលំអៀង យកលំអៀង  
 យកលំអៀង យកលំអៀង យកលំអៀង យកលំអៀង យកលំអៀង យកលំអៀង យកលំអៀង ។

# បណ្ណាគ្រូម គូរីស ٱلْقُرَيْشُ

កថាវិគ្គ វិគ្គនេះត្រូវបញ្ជាក់ ដោយ ប្រឹកកាស វិសិលហាន ៤ ឃ្លា ។  
 ត្រូវបញ្ជាក់វិគ្គនេះ ឲ្យបានត្រឹមត្រូវតាមបញ្ជាក់វិគ្គ ٱلْقُرَيْشُ ។  
 ឈ្មោះ ٱلْقُرَيْشُ មានន័យថា ក្រុមគូរីស ។  
 គេយកមកសំដៅក្រុមនិង វិសិលហាននៅក្នុងប្រាសាទប្លង់ប្លង់ ។

ការបញ្ជាក់ : បណ្ណាគ្រូមគូរីស គឺជាក្រុមវិសិលហាននិង ហើយគេ  
 ប្រគល់សំណង អាហារដ៏ថ្លៃថ្លា ភាគីក្រុង ( ٱلْمَدِينَة )

គេសងការណ៍ដ៏សំខាន់ៗក្នុងស័យរបស់វិគ្គ  
 ការវិញ្ញាបនបត្របញ្ជាក់គូរីស នឹង ក្រុមវិសិលហាន ( ٱلْقُرَيْشُ ) ដែលរុករាន  
 ហាងរាង ប្រាសាទនៅក្រោយជំពោះ អ្នកទាំងនោះ ដូចនោះដែរ ត្រូវបញ្ជាក់  
 គេយកមក គូរីស នេះដែរ សំពះគោរពទៅជំពោះ អ្នកទាំងនោះ ហាងរាង ។

## ٱلْقُرَيْشُ បណ្ណាគ្រូម គូរីស

ដើម្បីបញ្ជាក់ អ្នកទាំងនោះ ដោយប្រើប្រាស់ ٱلْقُرَيْشُ ។  
 ហាងរាង ប្រាសាទនៅក្រោយជំពោះ អ្នកទាំងនោះ ។

១. ហេតុការណ៍ របស់គ្រូមគូរីស ត្រូវបញ្ជាក់ ។ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ
២. ដើម្បីបញ្ជាក់នោះ ត្រូវបញ្ជាក់ការធ្វើ ٱلْقُرَيْشُ ។  
 ដើម្បី ការវិញ្ញាបនបត្រ ដើម្បី គូរីស

۳ قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ۝ اللَّهُ صَمَدٌ ۝ لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ۝ لَهُ أَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ ۝ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ۝

៣ ថ្ងៃបន្តបន្ទាប់នៃការសម្តែង ការបាញ់  
ចោលនៃក្បួននេះ (ក្បួន)

۴ الَّذِي أَطْعَمَهُمْ مِنْ جُوعٍ ۝ وَآمَنَهُمْ مِنْ غَوْلٍ ۝

៤ ប្រសិនបើលោកប្រធាន ដំណើរការការបាញ់  
នៃការបាញ់នៃការសម្តែង ដើម្បីបំបាត់  
នូវការបាញ់បាញ់ ហើយប្រសិនបើប្រធាន  
នៃការបាញ់បាញ់ ហើយប្រសិនបើប្រធាន  
ដើម្បីបំបាត់ នូវការបាញ់បាញ់ ។

ថ្ងៃ ក្រោយពី វគ្គ ប្រធាន ដំណើរការការបាញ់  
នៃការបាញ់បាញ់ ប្រធានបាញ់បាញ់ ហើយប្រសិនបើប្រធាន  
នៃការបាញ់បាញ់ ហើយប្រសិនបើប្រធាន ។



၁. ခေါ်သူက ဘုရားရှင်ကို ခေါ်လေ၏။ ဟူ၍  
 ယင်းသို့ ခေါ်လေ၏။ ဘုရားရှင်လည်း ခေါ်လေ၏။  
 ခေါ်လေ၏။ ခေါ်လေ၏။ ခေါ်လေ၏။

أَلَمْ نَكْنِمْ لَكَ رَجُلًا  
 بِأَخْبَرِ الْفِيلِ

၂. ခေါ်သူက ဟူ၍ ဘုရားရှင်ကို ခေါ်လေ၏။  
 ဘုရားရှင်လည်း ခေါ်လေ၏။ ခေါ်လေ၏။  
 ခေါ်လေ၏။ ခေါ်လေ၏။

أَلَمْ نَجْعَلْ لَكَ هُمٌ فِي تَفْلِيلِ

၃. ခေါ်သူက ဘုရားရှင်ကို ခေါ်လေ၏။  
 ခေါ်လေ၏။ ခေါ်လေ၏။ ခေါ်လေ၏။  
 ခေါ်လေ၏။ ခေါ်လေ၏။

وَأَرْسَلَ مَلَائِكَةً مِّنَ الْفِيلِ

၄. ခေါ်သူက ဘုရားရှင်ကို ခေါ်လေ၏။  
 ခေါ်လေ၏။ ခေါ်လေ၏။ ခေါ်လေ၏။  
 ခေါ်လေ၏။ ခေါ်လေ၏။

نَزَّلْنَاهُمْ بِحَبَابٍ مِّنْ سَجِيلِ

၅. ခေါ်သူက ဘုရားရှင်ကို ခေါ်လေ၏။  
 ခေါ်လေ၏။ ခေါ်လေ၏။ ခေါ်လေ၏။  
 ခေါ်လေ၏။ ခေါ်လေ၏။

فَجَعَلْنَاهُمْ كَصَفِيدٍ مَّا كُتِلِ

ဦးစွာ ခေါ်သူက ဘုရားရှင်ကို ခေါ်လေ၏။  
 ခေါ်လေ၏။ ခေါ်လေ၏။ ခေါ်လေ၏။  
 ခေါ်လေ၏။ ခေါ်လေ၏။

၆.



# អកនិយាយដើមគេ

الهجرة

ក្រោយពីគ្នា វត្តនេះគេបានបញ្ជូនគេទៅជិតគាត់ វិសិលមាន ៩ ឃ្លា ។  
 គេបានបញ្ជូន វត្តនេះ ឲ្យគាត់ទៅកាន់វិសិលគេមកវត្ត វត្តនេះ  
 ឈ្មោះ វត្តនេះមានន័យថា អកនិយាយដើមគេ ។  
 គេបានមករស់នៅក្បែរនឹងវត្ត វត្តនេះដែលមាននៅក្នុងឃ្លា  
 ដ៏ច្រើនបំផុតនៃ វត្តនេះ ។

គោលការណ៍ដ៏សំខាន់ៗក្នុងន័យរបស់វត្ត

ក្នុងឃ្លា បានន័យថា ជ័យ ថាដ៏ល្អ អ្នកចូលចិត្តប្រឆាំង  
 មើលនាយគេ និងអ្នកវិសិលនិយាយដើមគេ ថាមានឈ្មោះល្អ  
 ប្រកបដោយសុភមង្គល ក៏ប៉ុន្តែ មិនមែនជាអ្នកចូលចិត្តប្រឆាំងនោះទេ សំរាប់  
 គេក្នុងដំណើរ របស់ អ្នកចូល មាឃ្លា ។

الهجرة

# អកនិយាយដើមគេ

ដំបូងគេបាន អ្នកចូល ឃ្លាដំបូងមក  
 លាភាពនៃឃ្លាដំបូងមក មេត្តាប្រាប់ ។

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

១. ឃ្លាដំបូងនេះមានន័យថា សំរាប់ អ្នក  
 វិសិល ប្រកបដោយជ័យ និងអ្នកវិសិលនិយាយ  
 ដើមគេ ។

وَنُزِّلْ لِكُلِّ قَوْمٍ لِّسَانًا

២. អ្នកវិសិលប្រកបដោយជ័យប្រកបដោយជ័យ ថា ឃ្លា ។

أَلَّا يَجْعَلَ مَا لَا يَدْرِي

វិស័យ ឯករាជ្យសម្បត្តិ របស់វា ។

ក. ឯសក្ខីដែលជា ព័ន្ធប្រាជ្ញា ប្រឆាំង  
របស់គាត់ គឺជាឧបករណ៍ដែលបំបែក

٢ سَمِعْتُ أَنَّ مَالَهُ أَخْلَدَ

៤ កុំផ្លែដូចគ្នាទៅ តែឫក្រាប គេដឹងឡាស់  
បញ្ចូលទៅក្នុង ប្រាំបីប្រាំបី (៤២៤)

١. كَلَّا لَيُنْذِرَنَّ فِي الْحُطَمَةِ

៥ តើអ្នកនឹងទាននឹងដឹងឬទេ? រដ្ឋបាល  
ហើយ តើអ្នកនឹងទាន ។

• وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْحُطَمَةُ

၁၂။ အား ခံ နိုင်ရန် ဘဝန် ကုလကျား ဝိသိလကေတု  
ဗလော၊ ချော်လှူလောစ ၇

١ نَا رَالِئُو الْمَرْقَدَةِ

၁၇၁ နွေမိမိလက်ထပ်ထား၊ ကပလွှပ် နီလိမ္မ  
၁၇၂ နွေမိလက်ထပ်မိမိ ၇

٧ الَّتِي تَطْلُعُ عَلَى الْأَفِيدَةِ

၁၄. ကိစ္စဉာဏ်ရှိ ပျော်ရွှင်စရာလမ်းပတ်ပေးရန်  
ဥပဓိကရည် အကျဉ်းချုပ်အားဖြင့်

A إِنَّا عَلَيْهِمْ مُّوَدَّدُونَ

៩ រយៈកាលនោះ ពេទ្យាន ចង់ផ្ដោត យូន  
ទាំងនោះ ឲ្យទិសសាលដ៏លឿន ។

١ فِي قَدْرِ مُطَاوَعَةٍ

ပါဠိ ကဏ္ဍိယ ဝိသုဒ္ဓိယ ဝိသုဒ္ဓိယ ဝိသုဒ္ဓိယ ဝိသုဒ္ဓိယ ဝိသုဒ္ဓိယ  
 ပြဿနာ ဝိသုဒ္ဓိယ ဝိသုဒ္ဓိယ ဝိသုဒ္ဓိယ ဝိသုဒ္ဓိယ ဝိသုဒ္ဓိယ  
 ဝိသုဒ္ဓိယ ဝိသုဒ္ဓိယ ဝိသုဒ္ဓိယ ဝိသုဒ္ဓိယ ဝိသုဒ္ဓိယ ဝိသုဒ္ဓိယ

ប្រឡងឡង្កាន់ដំបូង ក្នុងសាលាសិក្សា ក្នុងប្រទេស  
កម្ពុជា ។ ចោលដូច្នេះ ក្នុងសាលាសិក្សា ឆ្នាំនោះមានសិស្ស  
អស់ច្រើន ។ បែបនេះហើយ ក្រុមសិស្សនិស្សិត មិន  
ដឹងបានទេ ព្រោះពួកគេមិនបានដឹងពីការណ៍នោះទេ ។

# العَصْرُ ពេលថ្ងៃទី១

គឺថាវិញ វាគឺជា គេបានបញ្ជូន ទៅប្រឹក្សា ដល់លោក ព្រះបាទ ។  
 គេបានបញ្ជូនវាទៅ ក្រោយពីពេលដែលគេបានបញ្ជូនវា  
 الم نشر  
 លោក ព្រះបាទ បានយក ពេលថ្ងៃទី១  
 គេបានបញ្ជូនវាទៅប្រឹក្សា ដល់លោក ព្រះបាទ ។  
 បង្គំសំខាន់ៗ ។

គោលការណ៍នៃ សីលធម៌ ក្នុងជីវិតរបស់វា  
 បណ្តាមនុស្ស ដែលរស់នៅក្នុងលោកនេះ គួរតែមាន ការបង្កើន  
 ក្នុងប្រទេសនេះ វាគឺជា គោលការណ៍ ដែលគេបានបង្កើន ។  
 គេ ពេលថ្ងៃទី១ គឺជា ប្រភព ដែលបានបង្កើន ។

# العَصْرُ ពេលថ្ងៃទី១

នេះគឺជា អ្នកដែល បានបង្កើន ។ ۱  
 គោលការណ៍ ដែលបានបង្កើន ។

۱ وَالْعَصْرُ ۱  
 អ្នកដែលបានបង្កើន ។

۲ إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ ۲  
 គោលការណ៍ ដែលបានបង្កើន ។

<p>១ រៀនសូត្រនៃបញ្ចក អ្នកទាំងនោះ លា យា          ដំឡើងឡើង ហើយបាត់បង់បង្អួចនា          ឆ្នាំនោះក្នុង រៀនបង្អួចទាំងនោះដល់ស្រី          បាត់បង់ ឬការពេញបាត់ ហើយទៀត          បាត់បង់ ឬការពេញបាត់ ។</p>	<p>إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا بِحَبْلِ          الْخَلْقِ وَتَوَلَّوْا بِاَلْحَقِّ          وَتَوَلَّوْا بِاَلشَّهْرِ</p>
---	---

ថ្វីត ក៏ដោយ ឬការពេញបាត់ ឬការពេញបាត់ ឬការពេញបាត់  
 ឬការពេញបាត់ ឬការពេញបាត់ ឬការពេញបាត់ ឬការពេញបាត់  
 ឬការពេញបាត់ ឬការពេញបាត់ ឬការពេញបាត់ ឬការពេញបាត់  
 ឬការពេញបាត់ ឬការពេញបាត់ ឬការពេញបាត់ ឬការពេញបាត់

အကယ်၍ နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ်

កថាវគ្គ វិចារៈ តេជានុបញ្ជាៈ តេជ បិកកាសំ វិសិលាហន យស្មា ។  
 តេជានុបញ្ជាៈ វគ្គលៈ តេជានុបញ្ជាៈ តេជានុបញ្ជាៈ វគ្គលៈ ។  
 យស្មា ។ តេជានុបញ្ជាៈ តេជានុបញ្ជាៈ តេជានុបញ្ជាៈ តេជានុបញ្ជាៈ ។  
 តេជានុបញ្ជាៈ តេជានុបញ្ជាៈ តេជានុបញ្ជាៈ តេជានុបញ្ជាៈ ។  
 វិចារៈ ។

ពេលការ លឺ ដ៏សំខាន់ៗក្នុងន័យរបស់វត្ថុ

[illegible]

ចេញដំណើរ ទៅប្រទេស (ទី១) គោរព គោរពស្រី ចៅប្រទេស  
គោរពស្រី រាជ្យ ក្នុង អំឡុងពេល ( ២០ ) ឆ្នាំ ដែលបានប្រើប្រាស់ប្រទេស  
ប្រទេស ក្នុង ពេល ( ២០ ) ឆ្នាំ ។ ប្រទេស ក្នុង ពេល ( ២០ ) ឆ្នាំ  
អំឡុងពេល គោរព ចៅប្រទេស ក្នុង ពេល ( ២០ ) ឆ្នាំ ដែលបានប្រើប្រាស់  
ប្រទេស ក្នុង ពេល ( ២០ ) ឆ្នាំ ។

التكاش  
အာရပ်လီကပ်ကိစ္စ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय

សាធារណៈរៀនសូត្របញ្ចកោសលប្បញ្ញី ៥

១. ការលើកដំកើង ឧទោះ កំណាចបណ្ណ  
អ្នកដឹង ឆ្លងប្រដាប់ (ក្នុងការគោរពកុលញ្ញា)

۱ اَلْعَمُّ التَّكَاثُرُ

២. របបរាជានុបត្តិអ្នកដឹង ចូលទៅក្នុង  
ស្ថាន ៥

۲ حَتَّى زُرْتُمُ الْغَايِرَ

៣ ប្រាជ្ញាប្រដាប់ ឧទោះ ៧ បណ្ណអ្នកដឹងដឹង  
ដឹងប្រាជ្ញាដឹង

۳ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ

៤ បន្ទាប់មក ឧ បណ្ណអ្នកដឹងប្រាជ្ញាប្រដាប់  
រៀន ៧ អ្នកដឹងដឹងដឹងប្រាជ្ញាដឹង

۴ ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ

៥ ប្រាជ្ញាប្រដាប់ ឧទោះ ៧ ប្រាជ្ញាប្រដាប់ បណ្ណ  
អ្នកដឹងប្រាជ្ញាដឹង ឧទោះ ៧ ប្រាជ្ញាប្រដាប់

۵ كَلَّا لَوْ تَعْلَمُونَ عِلْمَ الْيَقِينِ

៦ តំណាងដំណាស់ បណ្ណអ្នកដឹងដឹងប្រាជ្ញា  
ប្រាជ្ញា ឧទោះ ៧ ប្រាជ្ញាប្រដាប់

۶ لَتَرَوُنَّ الْجَحِيمَ

៧ បន្ទាប់មក តំណាងដំណាស់ បណ្ណអ្នកដឹងដឹងប្រាជ្ញា  
ប្រាជ្ញា ឧទោះ ៧ ប្រាជ្ញាប្រដាប់

۷ ثُمَّ لَتَرَوُنَّهَا عَيْنَ الْيَقِينِ

៨ បន្ទាប់មក តំណាងដំណាស់ បណ្ណអ្នកដឹងដឹងប្រាជ្ញា  
ប្រាជ្ញា ឧទោះ ៧ ប្រាជ្ញាប្រដាប់ ឧទោះ ៧ ប្រាជ្ញាប្រដាប់  
ប្រាជ្ញា ឧទោះ ៧ ប្រាជ្ញាប្រដាប់ ឧទោះ ៧ ប្រាជ្ញាប្រដាប់

۸ ثُمَّ لَتَسْلُنَّ يَمِينِي مِنَ النَّعِيمِ



ជិត គ្រប់វិធី វត្តនេះ ក្នុងភ័យ បញ្ចក់នូវការ បង្ក បង្កប់ ដំណើរ  
 គ្រប់ ពិសេស ទៅដល់ការ រួមផ្សំលើកដំណើរ ហើយ  
 ដឹង ដ៏សុខដុះរស់រវើក ដែលប្រាប់ ក្នុងបទពាក្យ ហើយ  
 ក្នុងបទពាក្យ ប្រាប់ ដល់ការ ដ៏សុខដុះរស់រវើក ។  
 ហេតុដូច្នេះ ក្នុងការ ដ៏សុខដុះរស់រវើក ដ៏សុខដុះរស់រវើក ហើយ  
 ទៀត ក្នុងការ ដ៏សុខដុះរស់រវើក ដ៏សុខដុះរស់រវើក ។

பார்வை கரு: கரு

កថាវត្ថុ រឿងនេះត្រូវបានបញ្ចប់នៅ ឆ្នាំកក្កដា ឆ្នាំវិសាខ ចេតិយ ។

ពេញនាមបញ្ចៈវត្តគោរៈ ព្រះសង្ឃតោសន្តិសុខបញ្ចៈវត្ត ។  
លោក ឧបាយកលសិលា ប្រែសម្រួល ។

លេខៈ ៦, ៧ មានស្ថានភាព ថ្លៃទាប កាល ៧

ကလေးတို့၏အားကိုးအားခံအားရအားစွမ်းအားတို့ကို  
အားစွမ်းအားတို့ကိုအားစွမ်းအားတို့ကိုအားစွမ်းအားတို့ကို  
အားစွမ်းအားတို့ကိုအားစွမ်းအားတို့ကိုအားစွမ်းအားတို့ကို

គោលការណ៍ដ៏សំខាន់ៗក្នុងនីយ័តរបស់វគ្គ

[illegible]

វិជ្ជាហារនេះ បណ្តា ឧទុក្ខស្វោត ខែដង្ហែកស្វោតចូលរោគ នាំបណ្តា  
 ភីវ(ង) រោគ អន្លើក រោគសញ្ញា ជាយកាភាព ថាហាត់ ចោលនោះ  
 ចៅយ ផែសហិត ខឹងសត្វផឹក ខ្មែរ មិនស្រស់ របស់ ឧទុក្ខស្វោត យ៉ាង  
 ផឹកស្វា ឧទុក្ខ ឬ ចេញចៅយ គួររយះចោលនោះដែរ ពាក់ប្រាកដ លើ  
 យកា ឯ ឧទុក្ខស្វោត មិន មិន ស្រស់ ឧទុក្ខស្វោត ជា ឧទុក្ខស្វោត ឬ ចេញ  
 ចោល ឬ ចេញចៅយ នោះ ។

القَائِرَةُ

វិទ្យុសាស្ត្រ

ឆ្នាំព្រះរាជ ពុទ្ធសករាជ ២៥៤៧ ឆ្នាំ ១៩០៤ ខែ ១១ ថ្ងៃ ១០  
សប្តាហ៍ ព្រះរាជ ពុទ្ធសករាជ ២៥៤៧ ឆ្នាំ ១៩០៤ ខែ ១១ ថ្ងៃ ១០

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

២ អ្វីទៅ ខ្ញុំ ឆេះ កាល គោះ ? مَا الْقَارِئُ ٢

៣ តើ អ្នក ដឹង ឆេះ ឬ ទេ . អ្វី ទៅ ខ្ញុំ ឆេះ  
កាល គោះ ? وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْقَارِئُ ٣

៤ តើ ខ្ញុំ គោះ ដល់ អ្នក ណា ហាក់ ដូច ជា  
ចេះ អី ទៅ ដល់ អ្នក ណា ដូច ជា គោះ ហើយ ? يَوْمَ يَكُونُ النَّاسُ كَالْفَرَاشِ الْمَبْثُوثِ ٤

៥ ហើយ ខ្ញុំ គឺ អ្វី ប្រាប់ អ្នក ណា រោម  
ដល់ អ្នក ណា រោម កាល គោះ ? وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ الْمَنْفُوشِ ٥

៦ ខ្ញុំ បង គោះ ចំ ក្នុង កាល គោះ មាន អ្វី ផ្សេង គ្នា  
នា ថ្ងៃ រាល់ អ្នក គោះ ( អី ទៅ អី ទៅ គោះ ) فَأَنَّا مَن قَلَّتْ مَوَازِينُهُ ٦

៧ ខ្ញុំ បង គោះ អ្នក គោះ ដល់ អ្នក ណា  
គោះ អ្នក ណា គោះ អ្នក ណា ? فَعَوْنِي مِثْقَ رَأْسَةٍ ٧

៨ ហើយ ចំ ក្នុង កាល គោះ មាន អ្វី ផ្សេង គ្នា  
កាល ថ្ងៃ រាល់ អ្នក គោះ ( អី ទៅ អី ទៅ ) وَأَنَّا مَن خَفَّتْ مَوَازِينُهُ ٨

៩ ខ្ញុំ បង គោះ អ្នក គោះ ដល់ អ្នក ណា  
គោះ អ្នក ណា គោះ ( អី ទៅ ) فَأَنَّا مِثْقَ مَائَةٍ ٩

១០ តើ អ្នក ដឹង អ្នក ណា គោះ អ្នក ណា គោះ  
អ្នក ណា គោះ ( អី ទៅ ) គោះ ? وَمَا أَدْرَاكَ مَا مِثْقَ ١٠

១១. គោរពដាក់ក្នុងឆ្នាំនេះ វិសាលភាពប្រតិបត្តិការ។

۱۱ نار حامية

[illegible]

# ហ្វូសត្វសេះដែលមានល្បឿនក្នុងស្រុក ٱلْغَدِيَتْ

គឺថាវត្ថុ វត្ថុនេះត្រូវបានបញ្ជាក់ នៅប្រទេសកាត់ ដែលមាន ១១ ប្រភេទ ។  
 ត្រូវបានបញ្ជាក់ វត្ថុនេះ ត្រូវបានដាក់ចេញដែលត្រូវបានបញ្ជាក់ ٱلْبَر ។  
 ឈ្មោះ ٱلْبَر មានន័យថា ហ្វូសត្វសេះដែលមានល្បឿនលឿនក្នុងស្រុក ។  
 ត្រូវបានបញ្ជាក់ វត្ថុនេះ ត្រូវបានដាក់ចេញដែលត្រូវបានបញ្ជាក់ ٱلْبَر ។  
 វត្ថុនេះ ។

គោលការណ៍នៃសំណង់ក្នុងន័យរបស់វា

បញ្ជាក់អំពីការបញ្ជាក់ និងការបញ្ជាក់ ដែលមានល្បឿនលឿន ។  
 បញ្ជាក់ អំពីការបញ្ជាក់ និងការបញ្ជាក់ ដែលមានល្បឿនលឿន ។  
 បញ្ជាក់ អំពីការបញ្ជាក់ និងការបញ្ជាក់ ដែលមានល្បឿនលឿន ។  
 បញ្ជាក់ អំពីការបញ្ជាក់ និងការបញ្ជាក់ ដែលមានល្បឿនលឿន ។  
 បញ្ជាក់ អំពីការបញ្ជាក់ និងការបញ្ជាក់ ដែលមានល្បឿនលឿន ។  
 បញ្ជាក់ អំពីការបញ្ជាក់ និងការបញ្ជាក់ ដែលមានល្បឿនលឿន ។  
 បញ្ជាក់ អំពីការបញ្ជាក់ និងការបញ្ជាក់ ដែលមានល្បឿនលឿន ។  
 បញ្ជាក់ អំពីការបញ្ជាក់ និងការបញ្ជាក់ ដែលមានល្បឿនលឿន ។

## ٱلْغَدِيَتْ

# ហ្វូសត្វសេះដែលមានល្បឿនលឿនក្នុងស្រុក

និងការបញ្ជាក់ អំពីការបញ្ជាក់ និងការបញ្ជាក់ ដែលមានល្បឿនលឿន ។  
 បញ្ជាក់ អំពីការបញ្ជាក់ និងការបញ្ជាក់ ដែលមានល្បឿនលឿន ។

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

១ បញ្ជាក់ អំពីការបញ្ជាក់ និងការបញ្ជាក់ ដែលមានល្បឿនលឿន ។  
 បញ្ជាក់ អំពីការបញ្ជាក់ និងការបញ្ជាក់ ដែលមានល្បឿនលឿន ។

وَأَعَدَّ يَتَّحِصًا

ឯកថាបទដ្ឋកថា ៤

- |   |   |
|---|---|
| ២ ភាគពលនោះ បានចេញចោល ផ្កាផ្កា<br>(សំព័ន្ធចករបស់វា)  | ۱ لَا تُغْنِي عَنْكَ قَدْحًا              |
| ៣ រយៈកាលនោះ វា បានចោល សំព័ន្ធ វាបានដក<br>ចេញ បង្កាន់ចេញចោល ភាគពលច្រើន ។   | ۲ فَالْمُنِيرَاتِ سُبْحًا                 |
| ៤ ទឹកដីនោះ ចៀតដី វា បានបញ្ចេញចោល ភាគ<br>ពលនោះ ដ៏ ហ្មឺន ហ្មឺន ។  | ۳ لَا تَنْتَبِهُ نَقْعًا                  |
| ៥ ទើប ភាគពលនោះ ដឹង វា បានបញ្ចេញចោល<br>ចេញ ដល់ ភាគពលនោះ ហ្មឺន ហ្មឺន របស់វា ។   | ۴ فَوَسَطْنَ بِهِ جَمًّا                  |
| ៦ ពិស្វក្ខន្ធ មនុស្សលោកនោះ ដល់ បានប្រ<br>ព្រឹត្តិ សំព័ន្ធច្រើន ចំពោះ ឆ្នាំ ។  | ۵ إِنْ الْإِنْسَانُ لِرَبِّهِ لَكَنُودٌ   |
| ៧ ហើយ ពិស្វក្ខន្ធ សំព័ន្ធប្រព្រឹត្តិ ដូច<br>នោះ ដល់ ប្រាកដ មុន ហើយ ដល់ បានបញ្ចេញ ជា<br>បំណង ច្រើន ។                         | ۶ وَإِنَّهُ عَلَىٰ ذَٰلِكَ لَشَهِيدٌ      |
| ៨ ហើយ ច្រើន ពិស្វក្ខន្ធ មនុស្សលោកនោះ<br>ដល់ ហើយ មនុស្សលោកនោះ បាន<br>ចេញ ដល់ សំព័ន្ធច្រើន ច្រើន ច្រើន ច្រើន<br>ហើយ ចេញ ចោល ។ | ۷ وَإِنَّهُ لَحَبِيبُ الْغَيْبِ لَشَدِيدٌ |

៩. តើវាគួរដឹងឬ? ពេលពេលដែលគេបោះ  
បង្កោយចេញ រឿងនឹងលេចឡើង ។

أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعْثِرَ مَا فِي الْقُبُورِ

១០ ហើយគេបោះបង្កោយចេញ រឿងនឹងលេចឡើង  
អំពីរបស់គេដែលកប់ ។

وَحُصِّلَ مَا فِي الصُّدُورِ

១១ ពិតប្រាកដ យ៉ាងណាដែលអស់នោះ គេនាំ  
វិញនោះហើយ គ្រប់ដឹងលេចឡើង  
រឿងនឹងលេចឡើងនោះ បោះបង្កោយចេញ

إِنَّا نَبْعَثُكُمْ فِيهِمْ مَرِّقًا لَّخَبِيرًا

ប៉ុន្តែ ក្របីវាគ្នា វាគួរដឹងបញ្ជាក់ អំពី លក្ខណៈ អំពីកម្លាំងរបស់  
មនុស្សលោក និងការបង្កើតអំពីវា ត្រូវបានបង្ហាញដល់  
ការបង្ហាញដល់ អំពីលក្ខណៈ អំពីការបង្កើត អំពីការបង្កើតនោះ  
នោះ ដឹង ។



# الزَّلَٰلَةُ ការរំជួល

កិច្ចវត្ថុ វត្ថុនេះពេញដូចព្រះដៅ ម៉ាដ្ឋីណាស់ ដែលមាន ចិល្បា។  
 ពេញដូចព្រះវត្ថុនេះ ប្រាកដថាពេលដែលពេញដូចព្រះវត្ថុ ។  
 លោកៈ ដង្កូវ មានឈ្មោះ ការរំជួល  
 ពេលឯកមគ្គសំពៅចាក្យសំដី ។ ដែលនៅក្នុង ល្បា ដង្កូវដង្កូវ  
 វិស្វក្ខន្ធ ។

គោលការណ៍ស៊ីសំខាន់ៗក្នុងនិយមរបស់វត្ថុ  
 បញ្ជាក់អំពី ការកំរើកវង្សបាដានី នៅដូចនេះកាល ( ដង្កូវ ) នោះ  
 ដង្កូវ មហា កំរើកវង្សបាដានី ។ នៅដូចនោះដង្កូវ មហា មហា មហា មហា  
 រស់ មានលក្ខណៈ ល្អៗ ដង្កូវ ដង្កូវ ដង្កូវ ដង្កូវ ដង្កូវ ដង្កូវ ដង្កូវ ដង្កូវ  
 រស់ មានលក្ខណៈ ល្អៗ ដង្កូវ ដង្កូវ ដង្កូវ ដង្កូវ ដង្កូវ ដង្កូវ ដង្កូវ ដង្កូវ  
 វិស្វក្ខន្ធ ដង្កូវ ដង្កូវ ដង្កូវ ដង្កូវ ដង្កូវ ដង្កូវ ដង្កូវ ដង្កូវ  
 ដង្កូវ ដង្កូវ ដង្កូវ ដង្កូវ ដង្កូវ ដង្កូវ ដង្កូវ ដង្កូវ  
 ដង្កូវ ដង្កូវ ដង្កូវ ដង្កូវ ដង្កូវ ដង្កូវ ដង្កូវ ដង្កូវ

# الزَّلَٰلَةُ

## ការរំជួល

វិស្វក្ខន្ធ ដង្កូវ ដង្កូវ ដង្កូវ ដង្កូវ ដង្កូវ ដង្កូវ ដង្កូវ ដង្កូវ  
 លាភាន់ ដង្កូវ ដង្កូវ ដង្កូវ ដង្កូវ ដង្កូវ ដង្កូវ ដង្កូវ ដង្កូវ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

2. ពេលណាពេញដូចព្រះដៅ ម៉ាដ្ឋីណាស់ ដែលមាន ចិល្បា។  
 ដង្កូវ ដង្កូវ ដង្កូវ ដង្កូវ ដង្កូវ ដង្កូវ ដង្កូវ ដង្កូវ

1. إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا

២. ហើយ វិសេស វា បញ្ចេញ ហើយ រួច  
វិសេស ទៅ ដល់ វា ទោះ ។

۱ وَأَخْرَجَتِ الْأَرْضُ أَثْمَارَهَا ۝

៣ ពុំ ចេញ ទេ ហើយ ឧស្សាហកម្ម  
ហេតុ ដូច ម្តេច ពុំ ទៅ វិសេស ទៅ ទោះ  
ឡើង ដូច ម្តេច ។

۲ وَقَالَ الْإِنْسَانُ مَا لَهَا ۝

៤. ភាវូបនីយកម្ម វិសេស ដល់ វា ទោះ ឡើង រួច វិសេស  
ក ទៅ ទោះ ឡើង ទៅ ទោះ ។

۳ يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا ۝

៥. ហើយ ហេតុ ដូច ម្តេច វា បញ្ចេញ  
ហេតុ ទៅ ទោះ ។

۴ يَأْتِيَنَّكَ أَوَّحَىٰ لَهَا ۝

៦. ភាវូបនីយកម្ម ឧស្សាហកម្ម ដល់ ពុំ ចេញ  
(វិសេស របស់ វា) ហេតុ ដូច ម្តេច វា បញ្ចេញ  
ហេតុ ទៅ ទោះ ឡើង រួច វា បញ្ចេញ  
ហេតុ ទៅ ទោះ ។

۵ يَوْمَئِذٍ يَخْفَىٰ لِلنَّاسِ أَمْثَلُ أَمْثَلٍ ۝

៧. ហើយ ឧស្សាហកម្ម ហើយ វិសេស ពុំ ចេញ  
ហេតុ ទៅ ទោះ ឡើង រួច វា បញ្ចេញ  
ហេតុ ទៅ ទោះ ។

۶ فَمَنْ يَخْفَىٰ يَخْفَىٰ ۝

៨. ហើយ ឧស្សាហកម្ម ហើយ វិសេស ពុំ ចេញ  
ហេតុ ទៅ ទោះ ឡើង រួច វា បញ្ចេញ  
ហេតុ ទៅ ទោះ ។

۷ وَمَنْ يَخْفَىٰ يَخْفَىٰ ۝

គ្នា ដំណើរការ ដំណើរការ ដំណើរការ ដំណើរការ ដំណើរការ  
ដំណើរការ ដំណើរការ ដំណើរការ ដំណើរការ ដំណើរការ

ប្រើប្រាស់ ប្រើប្រាស់ ប្រើប្រាស់ ប្រើប្រាស់ ប្រើប្រាស់  
ប្រើប្រាស់ ប្រើប្រាស់ ប្រើប្រាស់ ប្រើប្រាស់ ប្រើប្រាស់

ប្រើប្រាស់ ប្រើប្រាស់ ប្រើប្រាស់ ប្រើប្រាស់ ប្រើប្រាស់  
ប្រើប្រាស់ ប្រើប្រាស់ ប្រើប្រាស់ ប្រើប្រាស់ ប្រើប្រាស់  
ប្រើប្រាស់ ប្រើប្រាស់ ប្រើប្រាស់ ប្រើប្រាស់ ប្រើប្រាស់

# វិស្វកាលដ៏ច្បាស់លាស់      البَيِّنَةُ

កថាវត្ថុ វត្ថុនេះគេបានបញ្ជាក់នៅប្លុកកាត់ ដែលមាន ៨ ប្លុក ។  
 គេបានបញ្ជាក់វត្ថុនេះ ទៅតាមព័ត៌មានដែលគេបញ្ជាក់វត្ថុ ۞  
 លេខៈ ۞ មានន័យថា វិស្វកាលដ៏ច្បាស់លាស់  
 គេយកមក កំណត់ត្រាសំនៀង ۞ ដែលនៅក្នុងប្លុកកាត់ប្លុកបង្កប់  
 វិស្វកាលនេះ ។

គោលការណ៍នៃវិស្វកាល ក្នុងន័យរបស់វិស្វ  
 គេបញ្ជាក់ កំណត់ត្រាវិស្វកាល ដែលស្ថាបនាឡើង ហើយដំបូងបង្អស់  
 ក្នុងវិស្វកាល ( ប្លុកកាត់ ) ។ គេបានបញ្ជាក់ពីអ្នកកំណត់ត្រា ត្រូវតាមល្អៈ  
 ម៉ត់ចត់ចេញ កំណត់ត្រាតាមរបស់គេ ទៀងទៀត ។ រហូតដល់  
 វត្ថុ សារី(លាត្រី) បានមកដល់អ្នកកំណត់ត្រា ដែលក្នុងក្រុង បានឈ្លា  
 ក្នុងមកហើយ ។ រួចពីពេល សារី(លាត្រី) បានដល់អ្នកកំណត់ត្រា  
 គឺបែកបាក់ដាច់ចំណង់ចេញពីគ្នា ។ មានពាក្យខ្លះ ក៏មានដំឡើងឡើង  
 សារី(លាត្រី) ពិតប្រាកដ ទៀតគឺបែកចេញ ក្នុងដំឡើងនឹងសារី(លាត្រី) ដំបូង ។  
 កំណត់ត្រាវិស្វកាល ដែលក្នុង របស់ សារី(លាត្រី) ដែលបានដល់ មកនោះ  
 គេបានបញ្ជាក់តាមលក្ខណៈ គេបានបញ្ជាក់ពីអ្នកកំណត់ត្រា បានដំបូងបង្អស់  
 តាមកំណត់ត្រា របស់គេក្នុងក្រុងមកហើយ ។ ហើយទៀត សារី(លាត្រី)  
 បានកំណត់ ក្នុងការកំណត់ វិស្វកាល ការកំណត់នោះដល់ គឺគឺសារី ដដែល  
 ការកំណត់ប្រឡង ដំបូងបង្អស់ ការកំណត់ប្រឡងបង្កប់ ( ۞ )  
 ហើយដំបូងបង្អស់ ប្រាកដ ។

# البَيِّنَةُ វិស្វកាលដ៏ច្បាស់លាស់

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

ដំបូង៖ គាត់ អស់ច្បាប់ ហួសកម្រិតមហា  
សាការណ៍ ទៀតក្នុងមហា ជនក្នុងប្រល័យ ។

[illegible]

២ នោះឯង ( ម្ចាស់ទី ) គាត់ក្នុងក្រុមរបស់  
អ្នកច្បាប់ ដែលបានស្នូត មហាភ័យ ដ៏មហា  
ស្រស់ស្អាត ( អំពីការឆ្លើយ, ការចោល, ហើយ  
ដឹងការច្បាប់បញ្ជាក់ ) ។

٢ رَسُولٌ مِنَ اللَّهِ يَتْلُو صُحُفًا مُطَهَّرَةً

ក. គោត្តន៍និគោត្តន៍ មានក្របខ័ណ្ឌបង្កើតឡើង  
ដោយ បុគ្គលិក (និស្សិត) ។

۳ فیہا کتب قیمۃ

၆. ဟေယျာကျွေး ဝိပဿနာ အာစနိန္ဒြေ မဟာ ဗျူ  
 ဝိပလဝေ (မုလဝဂ္ဂ) ကျွေးလှယ် ဝိပဿနာ ဟေယျာ  
 ဗျူဟာ အာစနိန္ဒြေ လောကီလောကိယ ဝိပဿနာ အာစနိန္ဒြေ  
 ဝိပဿနာ အာစနိန္ဒြေ မဟာ ဝိပဿနာ အာစနိန္ဒြေ ၇

وَمَا تَفْقَهُ الَّذِينَ أُوْتُوا الْكِتَابَ إِلَّا  
مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمُ الْبَيِّنَةُ

៥ ហោយ គេកំរើប្រើ ឬ កំរើប រស់នៅ ឬ  
រៀន ឬ កំរើប រស់នៅ ឬ កំរើប រស់នៅ ឬ

وَمَا أُمُورًا إِلَّا لِيَعْبُدَ اللَّهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ



أَبَدًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا  
عَنْ ذَلِكَ إِنْ خِفْتُمْ رَبَّهُ

មានហៅពីម្ខាងមក មណ្ឌាននេះ  
ស្រុកទាំងអស់នោះ ស្ថិតនៅតាមរាងនៃ  
ដោយ អូសឡោះ ច្រាស់ទ្រង់ក្នុងអូស  
យល់ព្រម រំលឹកស្រុកទាំងអស់នោះ  
(គឺច្បាប់ដ៏ចម្លែកដែលនៅក្នុងលោកីយជ័យមក)  
លើយា ទើប ស្រុកទាំងអស់នោះ ក្លាយទៅ  
ពោធិកង្វាស៍ល្អ រំលឹកទ្រង់ ស្តេចនោះរស់  
ដ៏សំរាប់ស្រុកពោធិកង្វាស៍ ច្រាស់រស់គេ ។

ប្រឹក្សាដ៏វិចិត្រ រក្សានោះ ក្នុងបញ្ជាក់ រំលឹកការបញ្ជាបស់ អូសឡោះ ។  
អូសឡោះ ក្នុងបញ្ជាក់ដោយ ច្រាស់លាស់ពីត្រាចង ឱ្យការងារ  
របស់ សាវៈ(លាត្រី) ប្រកបដោយ នេះ គឺការងារដ៏ត្រាចងដ៏តក់ត្រង់ លើ  
យាដ៏សាសនា ដែល សាវៈ(លាត្រី) ប្រកបដោយ ក្នុងតំរូវនោះ ដ៏សាសនា  
គឺត្រាចង ដ៏សាសនា ដែល ត្រាចង លក្ខណៈ ឱ្យ គោលការណ៍ ក្នុង ដោយ  
មានសញ្ញាចង ត្រាចង ច្រាចង របស់ សាវៈ (លាត្រី) ពីមុនៗមក ។



# ក្រដាសបកប្រែ ٱلْقَدْر

ក្នុងវគ្គ វគ្គនេះបានបញ្ជាក់ ថា ប្រាកដ ដែលមាន បញ្ជី  
 គេបាន បញ្ជីឈ្មោះក្រុមហ៊ុនដែលបានបញ្ជី ៣  
 លេខៈ ٱلْقَدْر មានសំណើ ក្រដាសបកប្រែ  
 គេយកមកប្រើប្រាស់ ٱلْقَدْر ដែលមាននៅក្នុងបញ្ជី ៣  
 ដើម្បីបង្កប់នៃវគ្គនេះ ។

គោលការណ៍ដ៏សំខាន់ៗក្នុងន័យរបស់វគ្គ  
 អាល់គ្រាន (ٱلْقُرْآن) ដែលបង្ហាញឡើងនេះ គេបានបញ្ជាក់  
 ពេលវេលា ដ៏សំខាន់ៗ ដែលមានការលើសលប់ ជាងគ្នា ឬ  
 កាន់តែច្រើន ។ ក្រដាសបកប្រែ (ឬក៏ជាការ) អាចយល់  
 ទៅ បង្ហាញឲ្យបាន បានចុះមកលើលោកីយ គេ ដើម្បីប្រើប្រាស់  
 កិច្ចការនានា ។

## ٱلْقَدْر ក្រដាសបកប្រែ

ដំបូងៗ គាត់ រុករក ឃើញបញ្ជី រួមមាន ១  
 អាជ្ញាធរក្រសួងបកប្រែ ៧

១. ពិនិត្យប្រាកដយើង (រុករក) បានបញ្ជី ។ ٱلْقَدْر  
 ហើយ ២ [ អាល់គ្រាន (ٱلْقُرْآن) ] អាចយល់  
 ក្រដាស ដ៏សំខាន់ៗ ។

២. ហើយ អ្នកដឹង ទានដឹងដែរឬទេ  
អ្វីទៅ ភ្នំដើមហាត់ដើមនោះ ?

۱ وَمَا أَدْرَاكَ مَا لَيْلَةُ الْقَدْرِ

៣ ភ្នំដើមហាត់ដើមនោះ ឮដាច់បំផុត  
លើសដាច់ ឃ្លប់រោងទេ

۲ لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ سَنَةٍ

៤ ទានចុះហើយ ពាក្យទេព [ហ៊ីឡ័ស្កាត់  
(مَلَكُ) ] ដាច់យូរទេព យ៉ាងណា  
(مَلَكُ جِبْرِيل) នាពេលភ្នំនោះ ដោយ  
ការយល់ស្រប រំលឹកខ្លះរបស់វា (ត្រង់អស់  
ហ៊ីឡ័ស្កាត់) សំរាប់រៀបចំ ឥឡូវនេះអស់  
នោះ ។

۳ تَنَزَّلُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ فِيهَا  
بِإِذْنِ رَبِّهِمْ مِنْ كُلِّ أَمْرٍ

៥ នាពេលភ្នំនោះហើយ ពេលពេញ  
ទេពដោយ ប្រិយភាពសុខសាន្ត រហូតដល់  
ឥឡូវនេះ រស់ឃ្លប់ [الْحَيَاةُ] (រស់ឃ្លប់  
រស់ឃ្លប់) ។

۴ سَلَامٌ عَلَىٰ حَتَّىٰ مَطْلَعِ الْفَجْرِ

ប្រសិនបើ វាដឹង វាដឹង ទានបញ្ជាក់ យ៉ាងច្បាស់លាស់ ស្តី  
នឹងការងារ ដល់ពេល បញ្ជាក់ អស់ឆ្នាំរោង (الْحَيَاةُ) នៅពេលយប់  
ដ៏ស្ងៀមស្ងាត់ (السَّكِينَةُ) រហូតដល់បញ្ជាក់ ស្តីសភាពរស់ឃ្លប់  
ដ៏ស្ងៀមស្ងាត់ ដល់ពេលភ្នំនោះ ។

# លោមផ្លូវ ផ្លូវ ٱلْفُلْ

កថាវិគ្គ វគ្គនេះគេបានបញ្ជាក់ ទៅដល់កាល ដែលមានទីប្រជុំ  
 ចាប់ពីឆ្នាំទី១ ទៅដល់ឆ្នាំទី៥ រំពងវគ្គនេះគេបាន បញ្ជាក់ ដល់  
 ខ្លាឆ្មារបស់ គេក្នុងតម្លៃ កាលក្នុងឆ្នាំ ( ٱلْفُل ) ។ គាត់បាន  
 ចោល ពីកាលដែល លាង (លាង) ដូចកំហុស បានលាងខ្លួន សំណាង  
 ទៅដល់ ហ្នឹង

លោម ٱلْفُل មានន័យថា លោមប្រឡង  
 គេបានបញ្ជាក់ដល់កាល ដែលមានទៅដល់ឆ្នាំទី៥ ២០១២  
 គេ ។

គេអោយលោម ១២ ٱلْفُل ។

## កាលកាលនឹងសំខាន់ៗក្នុងនិយមរបស់វិគ្គ

គេបញ្ជាក់ :

- បញ្ជាក់អោយស្រួល គួរមាន
  - បញ្ជាក់លោក គេបានបញ្ជាក់ដល់កាលប្រឡង
  - ចោល អស់ច្បាប់ បានច្បាប់ កាល ក្នុង ( ٱلْفُل ) ។
- ដល់ថ្ងៃកាល រំពងវគ្គនេះ បើបញ្ជាក់បញ្ជាក់ សំខាន់ តាមប្រើប្រាស់នោះបង្កើន  
 បើគេបានបញ្ជាក់ដល់កាល លោមយល់ឃើញ បើគេបាន  
 រំពងវគ្គនេះបង្កើន គួរបញ្ជាក់ មានបញ្ជាក់បញ្ជាក់ដល់ខ្លួន  
 ឡើយ ។

អស់ច្បាប់ បានច្បាប់ បង្កើន ទៅដល់កាល បញ្ជាក់ ដល់កាល  
 ដល់ថ្ងៃកាល បញ្ជាក់ដល់ បានបញ្ជាក់ដល់កាល ទៅដល់កាល បញ្ជាក់ ដល់កាល  
 ដែលបាន បញ្ជាក់ ដល់កាល បញ្ជាក់ ដល់កាល បញ្ជាក់ ដល់កាល ។

# ព្រះវិស្ណុ វិស្ណុវ័រ្ម័ វិស្ណុវ័រ្ម័

និងព្រះនាមអរុណាច្ឆ័យៈ ឆ្លងច្រកមហា  
សាគរណ៍ទៀតឆ្លងមហាសមុទ្របាលី។

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

១. ចូរសូត្រចុះ (នៃ មូហក៍ ម៉ាត) និងព្រះនាម  
ឆ្លងសិរី វិស្ណុវ័រ្ម័ វិស្ណុវ័រ្ម័ វិស្ណុវ័រ្ម័ វិស្ណុវ័រ្ម័  
សក្ការៈ សក្ការៈ

۱ اِقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ

២. ចូរសូត្រចុះ (នៃ មូហក៍ ម៉ាត) និងព្រះនាម  
ឆ្លងសិរី វិស្ណុវ័រ្ម័ វិស្ណុវ័រ្ម័ វិស្ណុវ័រ្ម័ វិស្ណុវ័រ្ម័  
សក្ការៈ សក្ការៈ

۲ خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ طِينٍ

៣. ចូរសូត្រចុះ (នៃ មូហក៍ ម៉ាត) និងព្រះនាម  
ឆ្លងសិរី វិស្ណុវ័រ្ម័ វិស្ណុវ័រ្ម័ វិស្ណុវ័រ្ម័ វិស្ណុវ័រ្ម័  
សក្ការៈ សក្ការៈ

۳ اِقْرَأْ هَٰذَا بِاسْمِ الْأَكْبَرِ

៤. ចូរសូត្រចុះ (នៃ មូហក៍ ម៉ាត) និងព្រះនាម  
ឆ្លងសិរី វិស្ណុវ័រ្ម័ វិស្ណុវ័រ្ម័ វិស្ណុវ័រ្ម័ វិស្ណុវ័រ្ម័  
សក្ការៈ សក្ការៈ

۴ الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ

៥. ចូរសូត្រចុះ (នៃ មូហក៍ ម៉ាត) និងព្រះនាម  
ឆ្លងសិរី វិស្ណុវ័រ្ម័ វិស្ណុវ័រ្ម័ វិស្ណុវ័រ្ម័ វិស្ណុវ័រ្ម័  
សក្ការៈ សក្ការៈ

۵ عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ

៦. ចូរសូត្រចុះ (នៃ មូហក៍ ម៉ាត) និងព្រះនាម  
ឆ្លងសិរី វិស្ណុវ័រ្ម័ វិស្ណុវ័រ្ម័ វិស្ណុវ័រ្ម័ វិស្ណុវ័រ្ម័  
សក្ការៈ សក្ការៈ

۶ كَلَّا إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ

៧. តើប្រាកដថា វាបានបើកឲ្យលើកនោះ  
បរិបូណ៌គ្រប់ដងចប់ដាច់ ឬ?

٧ أَنْ رَأَاهُ اسْتَفْتَى

៨. តើប្រាកដថា ទេវតាចេះច្បាស់រូបរាងនោះ  
ហើយ ដឹងលំដាប់វិលវល្លាគ្រប់ ។

٨ إِنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ الرُّجْعَىٰ

៩. តើអ្នកដឹងថា វាបានបើកឲ្យដំរើ ឬទេ?  
អ្នកដឹងលំដាប់បាត់ ។

٩ أَرَأَيْتَ الَّذِي يُدْعَىٰ

១០. អ្វី រូបរាង អ្នកចម្លោះ លោកលោកដឹងលំដាប់  
នោះ បានច្បាស់បង្អស់ ( អស់ )

١٠ جَدًّا إِذَا حُلَىٰ

១១. តើអ្នកដឹងថា វាបានបាត់ ដូចឆ្កែចង្កើន?  
ប្រែប្រួលនិរន្តរ៍ ជា អ្នកដឹងលំដាប់ គេហការ  
បាត់នោះ ទៅលើផ្ទះ ដឹងលំដាប់ឆ្កែ?

١١ أَرَأَيْتَ إِنْ كَانَ عَلَىٰ الْعُتْدَىٰ

១២. ឬឬយ៉ាងនោះ វា បានបញ្ជា ប្រើសេវា ឆ្កែ  
នា លោក ដឹងលំដាប់គេហការ ។

١٢ أَوْ أَمَرَ بِالتَّفْرِقَىٰ

១៣. តើអ្នកដឹងថា វាបានបាត់ ដូចឆ្កែចង្កើន?  
ប្រែប្រួលនិរន្តរ៍ អ្នកហាមបាត់គេហការ  
នា អ្នកដឹងលំដាប់គេហការ ហើយវាដឹង  
ទៅនាគ្រប់ដង

١٣ أَرَأَيْتَ إِذَا مَا جِئْتُمُوهُ

១៤. តើវាបានដឹងឬទេ? នោះបាត់ប្រាកដ  
អ្នកចម្លោះនោះ ហើយវាដឹងច្បាស់ ដឹង  
បាត់បង្អស់ ( ដឹងលំដាប់វាបានប្រាកដ )

١٤ أَلَمْ يَعْلَم بِأَنَّ اللَّهَ يَرَىٰ

ខ៥ កំនើន្តិចនោះ ប្រាកដណាស់ទៅហើយ  
បើប្រសិនបើនោះ ក៏ប្រាកដលះចង់លាប  
នោះ ប្រាកដនាហើយ ខឹងសឹកពេញយក  
បង្គំបាទុកលាបសំខា ។

١٥ دَلَّا لَئِنْ لَمْ يَنْتَهِ لَنُفَعَّنَا  
بِالنَّارِ

[illegible]

۱۶ مَاصِيَهُ كَذِبَةً خَاطِئَةً

၈၄ ဇီဝဌာန ဌာနကြီးတစ်ခု၊ ဌာနငယ်တစ်ခု  
တို့ပါဝင်သည် ( နိဂုံးချုပ်အောင်မြင်ပါ )

۱۷ علیحدہ نادرہ

၁၀၂ ကမ္ဘာ့ဇာတိနှင့်အမျိုးမျိုးကွဲပြားသော အမျိုးမျိုးကွဲပြားသော  
 (၁) အမျိုးမျိုးကွဲပြားသော (၂) အမျိုးမျိုးကွဲပြားသော  
 (၃) အမျိုးမျိုးကွဲပြားသော (၄) အမျိုးမျိုးကွဲပြားသော

١٨ سَدَّحُ الرِّبَانِيَّةِ

១៩. ច្បាប់ស្តីពី (អ្នកកំណត់) ក្នុងបណ្តាប្រតិបត្តិ  
ការងារសាធារណៈ ច្បាប់ស្តីពី  
ការងារ (ចំពោះ អ្នកស្រាវជ្រាវ)  
ហើយ ក្នុងច្បាប់ស្តីពី (ចំពោះ  
អ្នកស្រាវជ្រាវ) ។

۱۶ كَلَّا لَا تَتْلُوهُ وَاَسْجُدْ وَاقْتَرِبْ

ပီတကဏ္ဍိက နဂါးဌာနပဏ္ဏာန်စာ  
 နဂါးဌာန ဌာနပဏ္ဏာန် မဂ္ဂဗျူဟာစာ နဂါးဌာနဌာနပဏ္ဏာန်  
 လမာဗျူ ဝိသုဒ္ဓိ ၄  
 မဂ္ဂဗျူဟာစာ နဂါးဌာန မဂ္ဂဗျူဟာစာ နဂါးဌာန မဂ္ဂဗျူဟာစာ





# ផ្លែធីន

# النين

កថាវិគ្គ វិគ្គនេះគេបានបញ្ជាក់ ទៅ ម៉តគាស់ ដែលមាន ៨ ប្លុក ។  
 គេបានបញ្ជាក់វិគ្គនេះ ប្រយោជន៍ចែកចែងដែលគេបានបញ្ជាក់វិគ្គ ២២ ។  
 ឈ្មោះ النين មានន័យថា ផ្លែធីន ។  
 គេបានបញ្ជាក់វិគ្គនេះ ដែលមាន ៨ ប្លុក ដែលមាន ៨ ប្លុក ដែលមាន ៨ ប្លុក ។

គោលការណ៍នៃ វិគ្គនេះ គឺ វាមាន ៨ ប្លុក ដែលមាន ៨ ប្លុក ដែលមាន ៨ ប្លុក ។  
 មនុស្សនេះ គឺ មនុស្ស ដែលមាន ៨ ប្លុក ដែលមាន ៨ ប្លុក ដែលមាន ៨ ប្លុក ។  
 វា គឺ វាមាន ៨ ប្លុក ដែលមាន ៨ ប្លុក ដែលមាន ៨ ប្លុក ។  
 វា គឺ វាមាន ៨ ប្លុក ដែលមាន ៨ ប្លុក ដែលមាន ៨ ប្លុក ។  
 វា គឺ វាមាន ៨ ប្លុក ដែលមាន ៨ ប្លុក ដែលមាន ៨ ប្លុក ។  
 វា គឺ វាមាន ៨ ប្លុក ដែលមាន ៨ ប្លុក ដែលមាន ៨ ប្លុក ។

# النين ផ្លែធីន

វិគ្គនេះ គឺ វាមាន ៨ ប្លុក ដែលមាន ៨ ប្លុក ដែលមាន ៨ ប្លុក ។  
 វា គឺ វាមាន ៨ ប្លុក ដែលមាន ៨ ប្លុក ដែលមាន ៨ ប្លុក ។

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

២ (មនុស្ស) ដែលមាន ៨ ប្លុក ដែលមាន ៨ ប្លុក ដែលមាន ៨ ប្លុក ។  
 (النين) ដែលមាន ៨ ប្លុក ដែលមាន ៨ ប្លុក ដែលមាន ៨ ប្លុក ។

۱ وَالنَّيْنِ وَالزَّيْنِ

២ ដែលមាន ៨ ប្លុក ដែលមាន ៨ ប្លុក ដែលមាន ៨ ប្លុក ។  
 (طور منين) ដែលមាន ៨ ប្លុក ដែលមាន ៨ ប្លុក ដែលមាន ៨ ប្លុក ។

۲ وَطَوْرٍ مِّنْهَا

ក. ហើយនិងស្រុកម៉ាកាស(マカ)ដែល  
សុទ្ធ ច្រើនបំផុត ។

۳ وَ هَذَا الْبَلَدُ الْأَمِينُ

៤ តើក្រប្បាសនេះ យើង បានបង្កើត មនុស្សលោក លើ  
ក្នុងសភាព រាងគល់ដ៏ល្អបំផុត ។

៥ តើបង្កើតយើងបាន បង្កើតឲ្យរូប រាងគល់  
ក្នុងនាមដែលបានបង្កើតដោយបង្កើត(មានន័យ) ។

៦ ឲ្យរូបដែលនឹង បញ្ចេញក្នុងនាមដែលបានបង្កើតឲ្យ  
នាង ឲ្យក្នុងនាមដែលបានបង្កើតឲ្យនាង  
លោក ។ ដូចនោះនឹង ទើបបានថា ដំរាស់អ្នក  
ដែលនឹង បាន ដែលបុណ្យ ដាច់នាងឲ្យ  
នាងដាច់ឲ្យបាន ។

៧ ទើបបានថា នឹង ដែលនឹងបានបង្កើត  
នាង ក្នុងនាមដែលនឹងបង្កើតនាង ។

៨ តើកុំដែល ឲ្យ? កុលច្បាប់ មហាអ្នក  
នឹង លើបញ្ចេញក្នុងនាមដែលនឹងបង្កើតនាង ។

ថ្ងៃ ក្នុងនាមដែលនឹងបង្កើតនាង ក្នុងនាមដែលនឹងបង្កើតនាង  
របស់មនុស្សលោក ហើយនិងក្នុងនាមដែលនឹងបង្កើតនាង របស់កុលច្បាប់  
នាង ។

# ការផលិតផល

# الانشرح

ក្នុងវគ្គ វគ្គនេះគេបានបញ្ជាក់នៅថ្ងៃកាល ដែលមាន ៨ ឃ្លា ។  
 គេបានបញ្ជាក់វគ្គនេះ ក្រោយពីពេលដែលគេបានបញ្ជាក់វគ្គ ១  
 ឈ្មោះ ១ មានន័យថា ការផលិតផល  
 គេបានបញ្ជាក់អំពីការផលិតផល ដែលមាននៅក្នុងឃ្លាសាងសង់បង្កប់  
 ក្នុងវគ្គនេះ ។

គោលការណ៍ដ៏សំខាន់ៗ ក្នុងន័យរបស់វគ្គ  
 វគ្គនេះបញ្ជាក់ អំពីការសោតដើម របស់អ្នកស្រាវជ្រាវ ដែលបានបញ្ជាក់  
 ប្រធាននៅដំណោះស្រាយ (លក្ខណៈ) ប្រកាសវគ្គ ហើយអ្នកស្រាវជ្រាវ បានបញ្ជាក់អំពី  
 ទ្រព្យសកម្ម សំបុត្រសំណុំសំណុំ រយៈពេលដែលបានបញ្ជាក់បង្កើន វិធីសាស្ត្រស្រាវជ្រាវ  
 សម្រាប់បង្កើនការស្រាវជ្រាវ ។ ឲ្យអ្នកស្រាវជ្រាវបានបញ្ជាក់នៅដំណោះស្រាយ  
 (លក្ខណៈ) ដើម្បីសម្រាប់សាងសង់ (លក្ខណៈ) មានជំនាញដ៏ល្អ ប្រកបដោយជំនាញ  
 គ្រប់ លក្ខណៈស្រាវជ្រាវ ហើយប្រកបដោយ ភាពស្រាវជ្រាវ ការស្រាវជ្រាវនៅដំណោះស្រាយ  
 ជាដើម ។

# الانشرح

# ការផលិតផល

១ ២

និមិត្តរូប មានអត្ថន័យ ហាក់បីដូចជា  
 អាណាចក្រស្រាវជ្រាវ មេត្តាប្រសាទ ។

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

១. វគ្គនេះបង្កើន យើងបានស្រាវជ្រាវយ៉ាងល្អ  
 ដែលមាន សំណុំសំណុំដ៏ល្អ របស់អ្នកស្រាវជ្រាវ ។

أَلَمْ تَرَ أَنَّكَ مَدْرَدٌ

២ យើង បានបន្តបន្ទុយ អំពី អ្នកដទៃ ៥  
 គោលវិធីនៃការងារ របស់ អ្នកដទៃ ។

۱ وَنَعْنَا عَنْكَ وَنَدَا

៣. វិធាន: បើយើង បានបន្តបន្ទុយ នៅ  
 លើ អ្នកដទៃ

۲ الَّذِي أَخَذَ ظَهْرَكَ

៤ បើយើង បានបន្តបន្ទុយ អំពី អ្នកដទៃ  
 ដល់ អ្នកដទៃ គោលវិធីនៃការងារ របស់ អ្នកដទៃ ។

۳ وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ

៥. បើយើង បានបន្តបន្ទុយ អំពី អ្នកដទៃ  
 នោះ យើង បានបន្តបន្ទុយ អំពី អ្នកដទៃ  
 ប្រាកដប្រជា ។

۴ فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا

៦ បើយើង បានបន្តបន្ទុយ អំពី អ្នកដទៃ  
 យើង បានបន្តបន្ទុយ អំពី អ្នកដទៃ  
 ប្រាកដប្រជា ។

۵ إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا

៧. បើយើង បានបន្តបន្ទុយ អំពី អ្នកដទៃ  
 អំពី អ្នកដទៃ យើង បានបន្តបន្ទុយ  
 អំពី អ្នកដទៃ ប្រាកដប្រជា ។

۶ فَإِذَا مَرَّ فَاتَّخَذَ

៨. បើយើង បានបន្តបន្ទុយ អំពី អ្នកដទៃ  
 យើង បានបន្តបន្ទុយ អំពី អ្នកដទៃ  
 ប្រាកដប្រជា ។

۷ وَإِلَىٰ رَبِّكَ فَارْجَبْ

ប្រាកដប្រជា យើង បានបន្តបន្ទុយ អំពី អ្នកដទៃ  
 យើង បានបន្តបន្ទុយ អំពី អ្នកដទៃ ប្រាកដប្រជា  
 យើង បានបន្តបន្ទុយ អំពី អ្នកដទៃ ប្រាកដប្រជា ។



၁၂. ဟေ့ယျာဇဗုလ် ဂွမ်တုဒဗျဗုဗ် စာလေသကွဗ်  
နီလုဗ်လုဗ် ၂

၁ وَالْقَلِيلِ إِذَا سَجَى

၁၃. ဟေ့ယျာဇဗုလ် ဂွမ်တုဒဗျဗုဗ် စာလေသကွဗ်  
ဇျေယာ(ဒီဒ် ဗုဗ်ကံဗ်) ဟေ့ယျာဇဗုလ် ဂွမ်တုဒဗျဗုဗ်  
လုဗ်လုဗ်လုဗ်လုဗ် ၂

၂ مَا يَدْعُكَ رَبُّكَ وَمَا تَلَى

၁၄. ဟေ့ယျာ ဂီဗုဗုဗ် ဂီဗုဗုဗ် ဂီဗုဗုဗ်  
လီလုဗ်လုဗ်လုဗ်လုဗ် ၂

၃ وَلِلْآخِرَةِ خَيْرٌ لَّكَ مِنَ الْأُولَى

၁၅. ဟေ့ယျာဇဗုလ် ဂွမ်တုဒဗျဗုဗ် စာလေသကွဗ်  
ဇျေယာ(ဒီဒ် ဗုဗ်ကံဗ်) ဟေ့ယျာဇဗုလ် ဂွမ်တုဒဗျဗုဗ်  
လုဗ်လုဗ်လုဗ်လုဗ် ၂

၄ لَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ فَتَرْضَى

၁၆. ဟေ့ယျာဇဗုလ် ဂွမ်တုဒဗျဗုဗ် စာလေသကွဗ်  
ဇျေယာ(ဒီဒ် ဗုဗ်ကံဗ်) ဟေ့ယျာဇဗုလ် ဂွမ်တုဒဗျဗုဗ်  
လုဗ်လုဗ်လုဗ်လုဗ် ၂

၅ أَلَمْ يَجِدَكَ يَتِيمًا فَحَافَى

၁၇. ဟေ့ယျာဇဗုလ် ဂွမ်တုဒဗျဗုဗ် စာလေသကွဗ်  
ဇျေယာ(ဒီဒ် ဗုဗ်ကံဗ်) ဟေ့ယျာဇဗုလ် ဂွမ်တုဒဗျဗုဗ်  
လုဗ်လုဗ်လုဗ်လုဗ် ၂

၆ وَوَجَدَكَ ضَالًّا فَهَدَى

၁၈. ဟေ့ယျာဇဗုလ် ဂွမ်တုဒဗျဗုဗ် စာလေသကွဗ်  
ဇျေယာ(ဒီဒ် ဗုဗ်ကံဗ်) ဟေ့ယျာဇဗုလ် ဂွမ်တုဒဗျဗုဗ်  
လုဗ်လုဗ်လုဗ်လုဗ် ၂

၇ وَوَجَدَكَ ضَالًّا فَهَدَى

៩. ដូចនោះដែរ ដំណោះក្នុងក្របាច់ ចូរអ្នក ១  
 កុំសង្កេតសង្កេត (បន្តបន្ទាប់) ។
- ១០ ហើយ ខ្ញុំដំណោះ អ្នកនិយមសុំខាង ១០  
 ចូរអ្នកកុំគំហើនកំហើន
- ១១ ដូចនោះហើយ ខ្ញុំដំណោះ ដ៏ស្រស់ស្អាត រស់ ១១  
 ហ្នឹងរបស់អ្នកនិយម ចូរអ្នកសង្កេតខាងលើ។

ប្រតិកថាវិញ វត្ថុនេះប្រាកដ ក៏ដឹងការដ៏ស្រស់ស្អាត ហើយខ្ញុំដំណោះ  
 វិធីនៃក្របាច់របស់ អ្នកនិយម ដើម្បីដំណោះ លាវៈ(លាវៈ) ឬហាក់ប៉ាវ ក្នុង  
 អ្នកនិយម ហើយដ៏ស្រស់ស្អាត ហើយខ្ញុំដំណោះ លាវៈ(លាវៈ) ដើម្បីដំណោះ  
 លាវៈ(លាវៈ) ឬហាក់ប៉ាវ ហើយដ៏ស្រស់ស្អាត ខ្ញុំដំណោះ លាវៈ(លាវៈ) ដើម្បីដំណោះ  
 លាវៈ(លាវៈ) ឬហាក់ប៉ាវ ហើយដ៏ស្រស់ស្អាត ខ្ញុំដំណោះ លាវៈ(លាវៈ) ដើម្បីដំណោះ



# បាលរាត្រី      اللیل

ភក្តីវិញ វិញនេះ គេប្រាប់បញ្ជូនទៅ ប្រឹកកាល ដែលមាន ២០បញ្ជី  
 គេប្រាប់បញ្ជូនវិញនេះ ប្រកាសពីពេលដែលគេប្រាប់បញ្ជូនវិញ ۞  
 ឈ្មោះ ۞ មានន័យថា ពេលរាត្រី  
 គេយកមកអំពីពាក្យនេះ ۞ ដែលមាននៅក្នុងបញ្ជីនាដំបូង  
 បង្អស់នៃវិញនេះ ។

គោលការណ៍សំខាន់ៗក្នុងន័យរបស់វិញ  
 ការប្រឹងប្រែងរបស់មនុស្សលោកនេះ រវាងដំបូងនៃ មានក្តីជឿជាក់  
 ឡើយ ហេតុអ្វីបានជា ការប្រឹងប្រែងរបស់មនុស្សនេះ របស់គេនោះ គឺមាន  
 លោកបែបបទប្រែប្រួល ។

អ្នកដែលចូលជិតជឿនិយមលោកនេះ ហើយមានជំនួញខ្ពស់ ឡើយ  
 ដឹងមាននិយមន័យប្រាកដ អំពីការជឿជាក់ដែលលោក គង់ដឹងឃ្លាន  
 ប្រុងផ្តល់ការយល់ដឹងថា ជំនួញ អ្នកនោះ ជឿជាក់លោកប្រាកដប្រាកដ  
 ការល្អ ដែលនាំមកយល់បានលេចផ្តុំរួមឡើង នៅនាថ្ងៃ បរលោក ។  
 និយមន័យ អ្នកប្រែប្រួលប្រុងប្រាកដផ្តល់ការយល់ដឹងថា ជំនួញ អ្នក  
 នោះវិញ ដែលប្រាកដប្រជានៅនិយមន័យលោក ដឹងនាំមកយល់ អ្នក  
 មានក្តីជឿជាក់ នៅថ្ងៃបរលោក ពេលនោះ ហើយប្រាកដប្រជានៅបង្អស់  
 នៃ គឺគ្រាន់ប្រាកដផ្តល់និយមន័យនៅនាំមកយល់ជំនួញ គេនោះ ឆ្ងល់ ។

អ្នកដែលនាំមកឲ្យប្រាកដថា វាប្រាកដយល់ថា ខ្លួនគេនោះដឹង ហេតុអ្វី  
 ប្រាកដយល់ហើយ ហើយឲ្យអ្នកនោះ វាគ្រាន់ជឿជាក់  
 គ្រាន់ដែលប្រាកដជឿជាក់ ។

# اللیل ឆែលតារក្សី

ខ្ញុំឆែលតារក្សី ឆែលតារក្សី ឆែលតារក្សី  
 ឆែលតារក្សី ឆែលតារក្សី ឆែលតារក្សី ។

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

១. (ឆែលតារក្សី) ឆែលតារក្សី ឆែលតារក្សី  
 ឆែលតារក្សី ឆែលតារក្សី ឆែលតារក្សី  
 ឆែលតារក្សី ឆែលតារក្សី ឆែលតារក្សី ។

۱ وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَى

២. ឆែលតារក្សី (ឆែលតារក្សី) ឆែលតារក្សី  
 ឆែលតារក្សី ឆែលតារក្សី ឆែលតារក្សី  
 (ឆែលតារក្សី) ។

۲ وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّى

៣. ឆែលតារក្សី (ឆែលតារក្សី) ឆែលតារក្សី  
 ឆែលតារក្សី ឆែលតារក្សី ឆែលតារក្សី

۳ وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْأُنثَى

៤. ឆែលតារក្សី ឆែលតារក្សី ឆែលតារក្សី  
 ឆែលតារក្សី ឆែលតារក្សី ឆែលតារក្សី ។

۴ إِنَّ سَعْيَكُمْ لَشَتَّى

៥. ឆែលតារក្សី ឆែលតារក្សី ឆែលតារក្សី  
 ឆែលតារក្សី (ឆែលតារក្សី) ឆែលតារក្សី  
 ឆែលតារក្សី ឆែលតារក្សី ឆែលតារក្សី

۵ لَمَّا مَنِ أَمَلَى وَأَنْتَى

៦. ឆែលតារក្សី ឆែលតារក្សី ឆែលតារក្សី  
 ឆែលតារក្សី ឆែលតារក្សី ឆែលតារក្សី ។

۶ وَدَقَّ بِأَلْعَنَى

៣. ទើបបានជាយើង (អូសឡោះ) គង់នៅដំបូង  
 ចំនុចប៉ុន្មាន ទៅដល់សាលាស្រុក ។

٧ فَتَبَيَّنَ لِلْبَشَرِ

៤. ហើយក្រុមនោះ ទៅលោកយើងដល់លក់លា.  
 ទ្រង់ ទៀតគង់នៅសាលា លើខ្នងភ្នំនោះ មាន  
 គ្រប់គ្រាន់ បរិបូណ៌ហើយ ។

٨ وَأَتَا مِنْ بَحِيلٍ وَاسْتَفْنَى

៥. ហើយ វា គួរគេ ក្រហក គង់នៅដល់លក់លា  
 ។

٩ وَكَذَّبَ بِالْحَقِّ

៦. ទើបបានជាយើង (អូសឡោះ) គង់នៅដំបូង  
 ចំនុច ភ្នំនោះ ទៅលើដំបូងប្រាកដថា  
 ។

١٠ فَتَبَيَّنَ لِلْعُنَى

៧. គង់នៅប្រាកដថា គង់នៅដល់លក់លា  
 គង់ គង់ គង់ គង់ គង់ គង់ គង់ គង់ គង់ គង់  
 មរណភាព ។

١١ وَمَا يَخْنِي عَنْهُ مَالُهُ إِذَا تَرَدَّى

៨. ពិតប្រាកដទៅលើយើងនោះ គង់នៅដំបូង  
 បង្អាញ ។

١٢ إِنَّ عَلَيْنَا لَلْهُدَى

៩. ហើយពិតប្រាកដ មានមរណភាព គង់  
 លោកយើងនេះ គង់នៅដំបូង គង់នៅដំបូង ។

١٣ وَإِنَّ لَنَا لَلْآخِرَةَ وَالْأُولَى

១០. ទើបក្រុមនោះហើយ យើងបានហាប  
 គ្រប់ គង់នៅដំបូង គង់នៅដំបូង គង់នៅដំបូង  
 ដល់លក់លា គង់នៅដំបូង ។

١٤ مَا نَذَرْنَاكُمْ نَارًا تَلْقَى

១៥. ព្រះបាទស្រីរាជ បានបញ្ជាទៅ ឲ្យរាជបរិស័ទ  
នាំទ្រព្យសម្បត្តិ ទៅបោះបង្គោល ។

15 لَا يَمْلِكُهَا إِلَّا الْأَنْفَى

១៦. ព្រះបាទស្រីរាជ បានបញ្ជា ឲ្យរាជបរិស័ទ  
(នាំទ្រព្យសម្បត្តិ)

16 الَّذِي كَذَّبَ وَتَوَلَّى

១៧. ព្រះបាទស្រីរាជ បានបញ្ជា ឲ្យរាជបរិស័ទ  
នាំទ្រព្យសម្បត្តិ ទៅបោះបង្គោល ។

17 وَصَحَّابُهَا الْأَنْفَى

១៨. ព្រះបាទស្រីរាជ បានបញ្ជា ឲ្យរាជបរិស័ទ  
នាំទ្រព្យសម្បត្តិ ទៅបោះបង្គោល ។

18 الَّذِي يُؤْتِي مَالَهُ يَتَزَكَّى

១៩. ព្រះបាទស្រីរាជ បានបញ្ជា ឲ្យរាជបរិស័ទ  
នាំទ្រព្យសម្បត្តិ ទៅបោះបង្គោល ។

19 وَمَا لِحَدِيثِهِ مِنْ  
نِفْسٍ يُجَبَّرُ

២០. ព្រះបាទស្រីរាជ បានបញ្ជា ឲ្យរាជបរិស័ទ  
នាំទ្រព្យសម្បត្តិ ទៅបោះបង្គោល ។

20 إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِ الْأَعْلَى

២១. ព្រះបាទស្រីរាជ បានបញ្ជា ឲ្យរាជបរិស័ទ  
នាំទ្រព្យសម្បត្តិ ទៅបោះបង្គោល ។

21 وَلَسَّ لَهَا يَوْمَ تَرْفَى

ម៉ែន ភូមិវិញ ព្រះបាទស្រីរាជ បានបញ្ជា ឲ្យរាជបរិស័ទ  
នាំទ្រព្យសម្បត្តិ ទៅបោះបង្គោល ។

អោយបោះឆ្នោតដល់អ្នកដែលយើងបានជ្រើសរើស។

الشَّجِسْ كَوْنِي

កថាវគ្គ ១ គូនេះគេបោះពុម្ពនៅ ថ្ងៃទី ១៧ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ១៩៦២ ប្រទេស  
កម្ពុជា រាជធានី ភ្នំពេញ ដោយ អង្គការ ប្រឹក្សា អភិវឌ្ឍន៍ កម្ពុជា  
លេខៈ ១២៣ មាន ១២៣ ទំព័រ ត្រូវបាន បោះពុម្ព  
នៅ ប្រទេស កម្ពុជា រាជធានី ភ្នំពេញ ដោយ អង្គការ ប្រឹក្សា អភិវឌ្ឍន៍ កម្ពុជា  
លេខៈ ១២៣ មាន ១២៣ ទំព័រ ត្រូវបាន បោះពុម្ព

គោលការណ៍ដ៏សំខាន់ៗក្នុងនីយ័តរបស់វិទ្យា  
 អរិយធម៌ គឺ បង្កើតឱកាសដល់ប្រជាជនទូទៅ  
 (ស្រី ប្រុស) តាមសារពើពន្ធប្រដាប់របស់វា ។  
 ប្រសិនបើបង្កើតបានប្រាប់ថា បង្កើតបាននូវការងារ ឱកាសដល់  
 ប្រជាជនសាមញ្ញបំផុត ។

[illegible][illegible]

၁. သို့သော်လည်းကောင်း၊ အသေးစားကလေးကလေးနှင့် ခပ်သိမ်းညီစပ်စားသုံးခြင်း၊  
၂. သို့သော်လည်းကောင်း၊ အသေးစားကလေးကလေးနှင့် ခပ်သိမ်းညီစပ်စားသုံးခြင်း၊

[illegible]

الشَّيْخُ  
عبدالله بن

នឹងព្រះនាម អស់ឡេះ ច្បាប់ស្រស់បង្ហា  
ភាពក៏ទៀតស្រស់បង្ហា ចេញបង្ហា ។

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

១. (សូលឡោះ ព្រះស្បង់នឹងព្រះភាពព្រះស្បង់  
នឹងព្រះស្បង់បង្ហា ។

۱ وَالشَّمْسِ وَضُحَاهَا

២. ហើយ(ស្រស់)ព្រះស្បង់ព្រះស្បង់នឹងព្រះស្បង់  
ក៏ព្រះស្បង់បង្ហា បង្ហាព្រះស្បង់នឹងព្រះស្បង់  
បង្ហា ។

۲ وَالْقَمَرِ إِذَا تَلَّهَا

៣ ហើយ(ស្រស់)ព្រះស្បង់ព្រះស្បង់នឹងព្រះស្បង់  
ព្រះស្បង់ ព្រះស្បង់បង្ហា បង្ហា (ព្រះភាពព្រះ) ។

۳ وَالنَّجْمِ إِذَا أَجْلَاهَا

៤ ហើយ(ស្រស់)ព្រះស្បង់ព្រះស្បង់នឹងព្រះស្បង់  
ព្រះស្បង់ ព្រះស្បង់បង្ហា បង្ហា បង្ហា  
ស្រស់ ។

۴ وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَاهَا

៥ ហើយ(ស្រស់)ព្រះស្បង់នឹងព្រះស្បង់ ហើយ  
បង្ហា បង្ហា ។

۵ وَالسَّاعِ وَمَا بَيْنَهَا

៦. ហើយ(ស្រស់)ព្រះស្បង់នឹងព្រះស្បង់ នឹង  
នឹង បង្ហា បង្ហា ។

۶ وَالْأَرْضِ وَمَا عَلَيْهَا

៧. ហើយ(ស្រស់)ព្រះស្បង់នឹងព្រះស្បង់ ហើយ  
បង្ហា បង្ហា ។

۷ وَنَفْسٍ وَمَا سَوَّاهَا

៨. ថែបបាតង (អូសឡោះ) បាតចង្កូលបង្ហាញ ក្រហម រូបរាងកាយនោះ ដល់អំពើឥន្ទ្រនៃ របស់វា ហើយដល់អំពើ សុចរិតរបស់វា ។

كَلْبَمَهَا قَبْرَهَا وَتَقَرَّمَا ٨

៩. ពិឡាប្រាកដ បាតដឹងដឹងហើយ អ្នក ដឹងសំអាតរាងកាយរបស់វា (ឱញ្ញាណ)

قَدْ أَفْلَحَ مَنْ رَكَّبَهَا ٩

១០. ហើយពិឡាប្រាកដ បាតបរាជ័យហើយ អ្នកដឹង ស្មោះច្រើន វា (ឱញ្ញាណ) ។

وَقَدْ غَابَ مَنْ دَنَّبَهَا ١٠

១១. បាតត្រូវត្រូវហេតុ ហើយ អ្នកចង្អុលដោះ យោធនាគារការស្រាវជ្រាវរបស់វា ដោយដឹង ។

كَذَبَتْ تَوَدُّ بِطَنُهَا ١١

១២. ពេលដឹងលទ្ធផល ចេញឡើង អ្នកដឹងស្វ័យ អរោគនោះ ដោយដឹងអំពីអ្នកចង់រស់នោះ ។

إِذَا انْبَعَثَ أَتَقْبَهَا ١٢

១៣. ហេតុប្រកាសហើយ ស្វ័យល្អឡើង ពេល ចំពោះអ្នកចង់រស់នោះ (ចូរអ្នកដឹងនេះ) អ្នក ដឹងនេះរបស់ អូសឡោះ ហើយចូរកុំភ័យ វា ការស្វិតរបស់វា ។

فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ نَاقَةَ اللَّهِ وَسُقْيَاهَا ١٣

១៤. ថែបអ្នកចង់រស់នោះ បាតត្រូវត្រូវហេតុ ស្វ័យល្អ ឡើង (ពេលនោះ សឡោះ រាជ្យហ៊ុនសាឡាង) ហើយ អ្នកចង់រស់នោះ បាតសម្លាប់វា (អ្នកដឹង) ថែប បាតស្វ័យអ្នកចង់រស់នោះ ប្រុងច្រើន ហើយ វិធាន អ្នកបាតហើយ ចោលស្វ័យអ្នកចង់រស់

فَكَذَّبُوهُ فَعَبْرُوا مَا قَدَّ دَرَكَهُمْ ١٤



- ឆោ: ដោយការវិវាទ ប្រាបច្ចុ របស់ខ្លួនទាំង  
 ឆោ: ហើយម្ចាស់ទ្រង់ប្រាសវិលមកក្រុមទាំង  
 របស់ឆោ: រោយរបស្មើ (ដំបង) ។

១៥. ហើយ (សូលឡោះ) ថ្ងៃពោធិ៍សាត់ អំពី រោយរបស្មើ ឆោទាំងរបស់ឆោ: ។

وَاِذَا فَاَتَاكَ ۝ ۱۵

ថ្ងៃពិ ក៏ដោយ វត្តនេះប្រាបច្ចុ អំពីរោយការលំដាប់ទាំង សំរាប់  
 ទំនុកបំរុង មនុស្សលោក ដើម្បីឱ្យឆោទាំងអស់វិញ្ញាណរបស់ឆោ  
 ឆោ: សំរាប់ដំបងប្រាសឡូស ការចំណេញ រោយរបស្មើ រោយរបស្មើ រោយរបស្មើ  
 មនុស្សលោក ។

ទៀតប្រាបច្ចុ អំពី សូលឡោះ ប្រាសច្ចុ ទៀតប្រាសច្ចុ ទៀតប្រាសច្ចុ  
 បញ្ចូល រោយរបស្មើ រោយរបស្មើ រោយរបស្មើ របស់វាទៅជា ក្នុង ក្នុង ក្នុង  
 ក្រុមរបស់ខ្លួន ដើម្បីឱ្យឆោទាំងអស់ ។

# 

ក្រុងវត្ត វត្តនេះគេបោះបង្កោះនៅ ម៉ឺនកាត់ ដែលមាន ២០ យ៉ា ។  
 គេបោះបង្កោះវត្តនេះល្អបាស់ ដែលគេបោះបង្កោះវត្ត ៥ ។  
 ឈ្មោះ ហ្គា ហ្គា យ៉ា យ៉ា (ម៉ឺនកាត់)  
 គេយកមកដាក់ពាក្យសុំ ដែលមាននៅក្នុងយ៉ា ។  
 ដំបូងបង្អស់វត្តនេះ ។

នាងការណ៍ស្រីសំខាន់ៗក្នុងន័យរបស់វត្ត  
 អស់ឈ្មោះបោះបង្កោះមនុស្ស លោកវី ដើម្បីសេវាបា មានការ គឺស្រី  
 ក្នុងក្រុងបោះបង្កោះមនុស្ស គឺបង្កាប់យ៉ា ដែលមាននៅក្នុងលោក ។  
 មោឃៈចេះ មនុស្សលោកលោយ! កំណើតវិញ្ញាណច្បាស់  
 បង្កើតក្នុងក្រុងបោះបង្កោះមនុស្ស ហើយដំបូងគេបង្កើត ដែលច្បាស់  
 ដែលយកទាំងនោះ បោះបង្កាប់យ៉ា រួចមកលោយនោះ ។  
 ការបោះបង្កាប់យ៉ា រួចមកលោយនោះ ចេះដឹងលោយមនុស្សលោក លោយ  
 ក្នុងក្រុងបោះបង្កោះមនុស្ស ដែលបោះបង្កាប់យ៉ា ចេះលោយក្នុងក្រុងនោះ ។  
 បោះបង្កាប់យ៉ា ដែលមានក្នុង ដំបូងគេបង្កើត បោះបង្កាប់យ៉ា ដែលមាន  
 ដំបូង ហើយដំបូង ដែលដំបូងគេបង្កើត បោះបង្កាប់យ៉ា ដែលមាន  
 ដំបូងបង្អស់ ។

ដំបូងគេបង្កើត អស់ឈ្មោះ បោះបង្កាប់យ៉ា ដែលមាន  
 លោយក្នុងក្រុងបោះបង្កាប់យ៉ា ។

១. ព័ត៌មានប្រាកដ អញ្ញប្រាសស្បង់ដឹងស្រួច  
នេះ (ប្រឹក្សាគាស់) ۱ لَا أَقِيمُ يَهْدَا الْبَلَدَ
២. ចៅបាណន់ (និរ/ ប្រហែលៗ) មានសិទ្ធិ  
សេរីគាត់នៅក្នុងស្រុកនេះ (ប្រឹក្សាគាស់) ۲ وَأَنْتَ حَيْثُ يَهْدَا الْبَلَدَ
៣. ចៅបា (អ្នកស្រាវ) ប្រាសស្បង់ដឹងទីពឹង  
ចៅបាដឹងក្នុង (អាទា ចៅបាដឹងក្នុងចៅបា  
គាត់) ۳ وَالْوَالِدُ وَمَا وَلَدَ
៤. ព័ត៌មានប្រាកដ យើងប្រាសបង្កើតមនុស្សលោក  
(សំនេរ) ក្នុងការមាន ១២ អត្ថ ។ ۴ لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ كَيْدٍ
៥. តើព័ត៌មាននេះឬ? ការគាត់ស្រាវរបស់  
វាគាត់: ឬ ព័ត៌មានប្រាកដ គ្មាននរណា ឬក៏ស្រាវ  
មានអំណាចនៅលើលោក ۵ أَجِبْ أَنْ تَنْ يَفْخِرَ رَحْمَةً  
أَحَدٌ
៦. វាគាត់ស្រាវ អញ្ញប្រាសផលកាស្បង់ស្បង់  
ស្បង់ បង្កើតស្រាវ ۶ يَفْخِرُ أَهْلَكَ مَا لَا يُبَدَا
៧. តើព័ត៌មាននេះឬ? ការគាត់ស្រាវរបស់  
វា ឬ ព័ត៌មានប្រាកដ គ្មាននរណា ឬក៏ស្រាវ  
វា ។ ۷ أَجِبْ أَنْ تَنْ يَفْخِرَ رَحْمَةً  
أَحَدٌ
៨. តើព័ត៌មាននេះឬ? យើងប្រាសបង្កើតមនុស្ស  
វា តើឬ ។ ۸ أَلَمْ تَجْعَلْ لَهُ عَيْنَيْنِ

៩. ហើយដល់អស្ចារ្យ ចៀនដល់បង្អួច ហាក់  
រាំងស្ងួត ۹ وَلَآ اَنَا وَفَتَّی

១០. ហើយយើងបាន ចម្លងបង្ហាញ ចំពោះ  
នោះ ដូច្នេះ (ស្តាប់ដល់សូត្រ) ۱۰ وَهَدَّیْتَهُ التَّجْدِیْنِ

១១. គឺប៉ុន្មាន ដល់បាន ចុះក្រោយ ទៅលើដុះ ដល់បាន  
នោះ ۱۱ فَلَا اُسْتَحَمَ الْعُقْبَةُ

១២. តើអ្នកដល់ បានដល់ដល់ ឬទេ? ឬទេ? ដល់បាន  
នោះ? ۱۲ وَمَا اَدْرَاكَ مَا الْعُقْبَةُ

១៣. នោះហើយ ដល់ដល់ បានក្រោយ អស់ប៉ុន្មាន  
នោះ ۱۳ فَهَآ رَقَبَةُ

១៤. ឬដល់ដល់ អស់បាន ក្រោយ ដល់ដល់ អស់បាន  
នោះ ۱۴ اَوْ اِطْعَمَ فِیْ یَوْمٍ لِّیْ سَفَیَّةَ

១៥. ដល់បាន ក្រោយ ដល់ដល់ អស់បាន ក្រោយ  
នោះ ۱۵ حَتَّیْ مَا لَا اَسْفَرُهَا

១៦. ឬដល់ដល់ អស់បាន ក្រោយ អស់បាន  
នោះ ۱۶ اَوْ مِثْلَ مَا لَا اَسْفَرُهَا

១៧. ហើយបង្ហាញ អស់បាន ក្រោយ អស់បាន  
នោះ ឬដល់ដល់ អស់បាន ក្រោយ អស់បាន  
នោះ ឬដល់ដល់ អស់បាន ក្រោយ អស់បាន  
នោះ ۱۷ ثُمَّ كَانَ مِنَ الَّذِیْنَ اٰمَنُوْا  
وَقَدْ اٰمَنُوْا بِالْبَیِّنَاتِ وَتَوَاصَوْا  
بِمُسْرَقٍ حَقِیْقٍ

១៨. ឬដល់ដល់ អស់បាន ហើយ ក្រោយ អស់បាន  
នោះ ۱۸ اَوْ لَیْسَ لَكَ اَحَبُّ الْعِصْمَةِ

១៩. ហើយនាពេលវាហើយនឹងលក្ខន្តិកៈនៃស្រីស្រី  
 ដែលគេស្គាល់ (ប្រហែលនឹង គួររងការ) របស់យើង  
 ឬក៏តាំងអស់នោះហើយ ឯងក៏មិនទាន់ដឹងថា

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا هُمْ  
 أَصْحَابُ الْمُنْكَرِ ۖ

២០. ទៅលើស្រីតាំងអស់នោះ ឬក៏នឹងស្រីតាំងអស់

عَلَيْهِمْ سَارُ مُؤْمَدٍ ۖ

ឯករាជ្យនៃស្រី ឯករាជ្យនេះបានបញ្ជាក់ អំពីស្រីស្រីណាមួយ ដែលនឹងត្រូវ  
 តែងតែប្រកាន់នឹងការស្រឡាញ់ ឬនឹងបានស្រឡាញ់ គេក្នុងការស្រឡាត់ស្រឡាញ់  
 នៃស្រីស្រីមួយចំនួននោះ ។

អ្នកស្រឡាត់ស្រឡាញ់ បានក្នុងលក្ខណៈដ៏ល្អ អំពីស្រីស្រីណាមួយ ដែលបានក្នុង  
 ក្រុងនៃស្រីស្រីមួយចំនួន ដែលបានក្នុងលក្ខណៈដ៏ល្អ ។

អ្នកស្រឡាត់ស្រឡាញ់ អំពីស្រីស្រី ដែលបានក្នុងលក្ខណៈដ៏ល្អ ដែល  
 នោះដែល ប្រាកដថាបានការល្អ ដែល ឧប សក្ខីភាព មកលើស្រីស្រីក្នុង  
 ដំណើរ ទៅដល់ក្រុងនៃស្រីស្រីដែលបានក្នុងលក្ខណៈដ៏ល្អ គឺមានបំណងស្រឡាត់ស្រឡាញ់

ដែលនឹងក្នុងដំណើរ ទៅកាន់ ការស្រឡាត់ស្រឡាញ់ វិញនៃ អ្នកស្រឡាត់ស្រឡាញ់  
 នោះ វាជាប្រសូលក្នុងដំណើរនាថ្ងៃ ដែលបានក្នុងស្រី មកតាំង  
 ក្នុងស្រីស្រី ។

# ពេលពន្លឺព្រះអាទិត្យច្រៀមនិម្រះ الفجر

កថាវគ្គ វគ្គនេះគេបោះចេញនៅថ្ងៃអាទិត្យ ទិសឦសាន ៣០ បន្ទាត់

គេបោះចេញវគ្គនេះ ទ្រង់យាងទៅលើផែនដីគេបោះចេញវគ្គ المجل

ឈ្មោះ الفجر មានន័យថា ពេលពន្លឺព្រះអាទិត្យច្រៀមនិម្រះ

គេយកបករណ៍ពីពាក្យសំដី الفجر ដែលមាននៅក្នុងប្រាសាទបុរាណប្រាសាទបុរាណ

នៃវគ្គនេះ ។

## កាលករណ៍ដ៏សំខាន់ៗក្នុងន័យរបស់វគ្គ

ក្នុងចន្លោះ ប៉ុន្មានឆ្នាំ ដោយប្រាកដថា ព្រះលោកគ្រូ ទៅចំពោះបណ្តា  
អ្នកស្រាវជ្រាវនេះនឹង ព្រះសាសនាបុរាណ គឺជាអ្នកចាស់ទៀង ។

• ប៉ុន្មានឆ្នាំ រំពេចបណ្តាអ្នកស្រាវជ្រាវ ដែលទ្រង់ប្រាប់លាបនូវចំណេះដឹង ។

• ការស្រាវជ្រាវនេះ គឺជាស្រាវជ្រាវ ក្នុងការរស់នៅ ឬប្រាសាទបុរាណ ដែលប្រាកដ  
នូវប្រភព រួចមកលើយនោះ គឺជាស្រាវជ្រាវ ទៅលើអ្នកចាស់ទៀង ។

• ការស្រាវជ្រាវនេះ ទៅចំពោះបណ្តា អ្នកដែលមានចំណេះដឹង ប៉ុន្មានឆ្នាំ ឬប្រាកដ  
ក្នុងចំណេះដឹង លើយនោះ រំពេចយាង ទៅលើអ្នកចាស់ ទៅចំពោះអ្នក  
ដែលប្រាកដថា គេយក ។

• ការស្រាវជ្រាវនេះ ទៅចំពោះ អ្នកដែលគេស្រាវជ្រាវ ក្នុងចំណេះដឹង គេ  
យាងទៅលើអ្នកចាស់ គេយក ។

• ការស្រាវជ្រាវនេះ ទៅចំពោះ អ្នកដែលគេស្រាវជ្រាវ ក្នុងចំណេះដឹង គេ  
យាងទៅលើអ្នកចាស់ គេយក ។

• បណ្តាអ្នកដែលមានចំណេះដឹង គេយក ។

# الفجر

## ពេលពន្លឺថ្ងៃអាទិត្យច្រើនបី

និងព្រះនាម រុក្ខឡោះ ហ្មង់រុក្ខឡោះ  
បហាសាសាណ៍ ឲ្យគ្រូរុក្ខឡោះបហាសាសាណ៍

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

១. (រុក្ខឡោះ) បាទស្លាប ដំបូលពេលពន្លឺថ្ងៃរក្សា  
គ្រូច្រើនបីនេះ ។

١ وَالْفَجْرِ

២ ហើយនៅពេលយប់ដៃដៃដូង(១០)  
(នៅដំបូងដំបូងដំបូង ហ្មង់ហ្មង់ហ្មង់ ១០)

٢ وَلَيْلٍ عُتْرِ

៣. ហើយរុក្ខឡោះនិងរុក្ខឡោះហើយដំបូងរុក្ខឡោះ  
សេសសល់ ។

٣ وَالشَّعْرِ وَالْعُتْرِ

៤. ហើយ(រុក្ខឡោះ) បាទស្លាបដៃដៃ  
ពេលយប់ ពេលលាងដៃដៃដំបូងដំបូង

٤ وَالْمَلِ إِذَا بَرِ

៥ តើគ្រូរុក្ខឡោះនិងរុក្ខឡោះហើយដំបូងរុក្ខឡោះ  
ហើយដំបូងរុក្ខឡោះ ។

٥ هَلْ فِي ذَلِكَ قَسَمٌ لِّدِي جَبْرِ

៦. តើគ្រូរុក្ខឡោះនិងរុក្ខឡោះហើយដំបូងរុក្ខឡោះ  
ហើយដំបូងរុក្ខឡោះ (ព្រះលាងដៃ) ដំបូងរុក្ខឡោះ  
អាអី (១៤) ។

٦ أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ

- |   |  |
|---|--|
| ៧. រក្សាម៉ែវីង (ប្រទេសម៉ែវីង) ដែលមានដុះដាំដ្រូង<br>ដ៏ស្អាតស្អាត ។   | وَلَا ذَاتَ الْعِمَادِ ٧                             |
| ៨. វិនិលគោកកោកសាង១០ ដូចប្រទេសម៉ែវីង<br>នៅក្នុងពិភពលោក ។   | أَلَيْسَ لَمْ يَخْلَقْ مِثْلَهَا فِي الْبَلَدِ ٨     |
| ៩. បើយករកមើលដំបូលបានឆ្នោះម្ល៉េះ<br>ខ្ពស់ថ្មីដ៏ (ក្តៅដុះ) នៅក្នុងខែឆ្នាំ<br>(الواد) ។                              | وَتَمُودَ الَّذِينَ جَاءُوا الضُّفْرَ بِالنَّوَادِ ٩ |
| ១០. បើយករកមើល គ្រប់វិនិលមានដ្ឋានដ៏វិសាល<br>ថ្មី (ក្នុងពិភពលោក) ។  | وَمِنْ عَمَلٍ ذِي الْأَشَادِ ١٠                      |
| ១១. រកគាស់រស់នោះបានល្អនៅក្នុង<br>ប្រទេស   | الَّذِينَ طَفَّوْا فِي الْبَلَدِ ١١                  |
| ១២. ទើបបានឃើញភាពច្រើន រកគាស់រស់នោះ<br>ដើម្បីសំណើ រករកគាស់ប្រទេសនោះ ។  | فَاكْتَرُوا رِثْيَا الْفَادِ ١٢                      |
| ១៣. បង្កើនដំបូលនោះ បើយក ម្ចាស់របស់ដំបូល បាន<br>ចម្រើន នៅលើរកគាស់រស់នោះ ដំបូលវិញ<br>ក្នុងខែឆ្នាំឆ្នាំ ដ៏ច្រើនដ្រូង | لَقَدْ مَلَكَمَ رَبُّكَ سَوَاطِ مَذَابِ ١٣           |
| ១៤. ពិភពប្រាកដ ម្ចាស់ដំបូលរកគាស់រស់រកគាស់ ។   | إِنَّ رَبَّكَ لَيَا نِيرُ صَادِ ١٤                   |
| ១៥. ទើបបានឃើញ ឈ្មោះដ៏ច្រើន ច្រើនលោក   | فَأَمَّا الْإِنْسَانُ إِذَا مَا ابْتَلَاهُ ١٥        |



၈၆. ကေလလကဗျာလံးပလံးက ဌာနာကလျှံးက  
 ဟေံယ သောပာဌာနလေံးသီကေံးက ဟေံယ  
 ဌာနပဉ္စကဒ္ဒါ နုဒ္ဒိပဉ္စကဒ္ဒါကေံးက  
 ဒေံပဌာနကလေံးသီ ဗျာလံးပလံးက ဌာ  
 လေံးသီကေံးက ဟေံယ

رَبُّهُ فَأَكْرَمَهُ وَنَعَّمَهُ فَيُتَوَلَّى  
 رَبِّي أَكْرَمَ

၈၇. ဟေံယသီကေံးကဒ္ဒါကေံးကလေံးသီ  
 ကဗျာလံးပလံးက ဌာနာကလျှံးကလေံးသီ  
 သောပာဌာနကဒ္ဒါ ကဗျာလံးပလံးက  
 ဒေံပဉ္စကဒ္ဒါကေံးကလေံးသီ ဗျာလံးပလံးက  
 ဌာနပဉ္စကဒ္ဒါကေံးက ဟေံယ

၁၆ وَأَمَّا إِذَا مَا ابْنُكُمْ فَقَدَرَ عَلَى  
 رَزْقِهِ فَيَتَوَلَّى رَبِّي أَعَانِي

၈၈. ဧကံဌာနသီ ဗျာလံးပလံးက  
 သောပာဌာနကဒ္ဒါ ကဗျာလံးပလံးက  
 ဒေံပဉ္စကဒ္ဒါကေံးကလေံးသီ ဗျာလံးပလံးက

၁၇ كَلَّا بَلْ لَا تَعْلَمُونَ الْغَيْبَ

၈၉. ဟေံယသီကေံးကဒ္ဒါကေံးကလေံးသီ  
 သောပာဌာနကဒ္ဒါ ကဗျာလံးပလံးက

၁၈ وَلَا تَحْشُرُونَ عَلَى طَعَامِ  
 الْمُسْكِينِ

၉၀. ဟေံယသီကေံးကဒ္ဒါကေံးကလေံးသီ  
 သောပာဌာနကဒ္ဒါ ကဗျာလံးပလံးက

၁၉ وَتَأْكُلُونَ التَّرَاكَ أَكْلًا نَسَاءً

၉၁. ဟေံယသီကေံးကဒ္ဒါကေံးကလေံးသီ  
 သောပာဌာနကဒ္ဒါ ကဗျာလံးပလံးက

၂၀ وَتَجْتَنُّونَ الْفَالَ حَبًّا جَبًّا



របស់ អ្នកស្មោះ ។

២៩. ទើបបាននា ចូរឃើញដំបូលចុះ ទៅក្រុង  
ទីរបស់សព្វ ។

فَاَدْخُلِي فِي عِبَادِي ٢٩

៣០ ចៅយា ចូរឃើញដំបូលចុះ ក្នុង មាត់ស្លឹក របស់  
សព្វ ។

وَاَدْخُلِي جَنَّتِي ٣٠

បើកក្រុងវត្ត វត្តនេះ បានបញ្ជាក់ បង្ហាញ ដាច់ រំលឹបល្អា ក្នុង  
ដំបូលសព្វលាភ ។

ចៅយា ឆ្លងដំបូល ក្នុង មាត់ស្លឹក របស់ មនុស្ស លាភ ដំបូល  
សព្វ បញ្ចូល ។

ទៀតដាច់យា ដំបូល មាត់ រំលឹបល្អា ដំបូល ដំបូល  
ដំបូល អ្នកស្មោះ យា ដំបូល បានបញ្ជាក់ ទៅដី លាភ បញ្ចូល ក្នុង មាត់  
ដំបូល វត្តលា ដំបូល ។



# الفاشِيَةُ

## វិជ្ជាបទលោក

និមិត្តរូបនៃ អុលទ្យោ: ឡូស្ត្រូមហា  
សាធារណៈរដ្ឋ ឡូស្ត្រូមហា មេត្តាប្រសើរ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

១. នៅក្នុងមាតិកាដំបូងនៃក្រឹត្យ ឬក៏  
តាមការវិជ្ជាបទលោកនោះ ។

١ هَلْ أَتَكَ حَدِيثُ الْغَنِيَةِ

២. បញ្ជាក់អំពីការសម្រេច: នៅក្នុងនោះ  
លោកស្រីយោគា គោតព្វ ។

٢ دُجُوْهُ يَوْمِيْ خِيَمَةً

៣. ដែលបានចុះក្នុងក្រឹត្យនៃក្រឹត្យនិង  
ក្រឹត្យនោះ ។

٣ عَائِلَةٌ نَّائِبَةٌ

៤. ក្នុងក្រឹត្យនៃក្រឹត្យនិងក្រឹត្យនៃក្រឹត្យ  
នោះ ។

٤ تَطْلَى نَارًا حَامِيَةً

៥. ក្នុងក្រឹត្យនៃក្រឹត្យនិងក្រឹត្យនៃក្រឹត្យ  
នោះ ។

٥ تَنْقَى مِنْ عَيْنِيْ مَا يَنْقَى

៦. ក្នុងក្រឹត្យនៃក្រឹត្យនិងក្រឹត្យនៃក្រឹត្យ  
នោះ ។

٦ لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِنْ شَرِيْحٍ

៧. ក្នុងក្រឹត្យនៃក្រឹត្យនិងក្រឹត្យនៃក្រឹត្យ  
នោះ ។

٧ لَا يُبْسِيْ وَلَا يَنْقَى مِنْ جُوعٍ

វាគ្មានបំបាត់បានទេ សំដីនាស្រុកឃ្លាន  
នោះ ។

៨. បណ្តាមនុស្សទាំងអស់នោះ នៅជុំវិញនោះ  
សម្បូរយសភាព ។

وَجُودَ يَوْمَئِذٍ نَّاصِعَةٌ ٨

៩. កើតមានការគ្រប់គ្រងរាល់វា ព្រោះ  
សម្បូរលុបចោលការប្រឆាំង ។

لَسَعِيهَا رَاضِيَةٌ ٩

១០ វាស្រឡាញ់គ្នាទៅវិញទៅមក ដូចជា  
មិត្តភក្តិ ។

فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ١٠

១១. វាមានព្រះនៅក្នុងវា ( ឋានសួគ៌ )  
ពោធិ៍ សំដីដែលនឹងបាន ដែលរួចយោង ។

لَا تَسْمَعُ فِيهَا لَاحِيَةً ١١

១២ នៅក្នុងវា ( ឋានសួគ៌ ) មានដង្ហែងទឹកច្រើន ។

فِيهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ ١٢

១៣. នៅក្នុងវា ( ឋានសួគ៌ ) មានដង្ហែងទឹកច្រើន  
និងផ្លែឈើផ្សេងៗ ។

فِيهَا سُرُورٌ مُرْفُوعَةٌ ١٣

១៤. ដំណើរដំណើរនាព្រះ និង ចរន្តនៃវិសាលភាព  
ដ៏ល្អប្រសើរ ។

وَأَنْبَابٌ مُطَوَّرَةٌ ١٤

១៥. នៅក្នុងវា ( ឋានសួគ៌ ) ផ្លូវនៃវិសាលភាព  
នាព្រះ ។

وَمَنَاقِبٌ مُّتَفَوْتَةٌ ١٥

- |   |  |
|---|--|
| ១៦. ហើយដល់ ប៉ុន្មាន កំរាល ដែលក្បាល  | وَرَأَىٰ مِنْ مَّسُوفٍ 16                                |
| ១៧. ដើរមកទាំងអស់គ្នា ប្រមូលលើលើល<br>នៅឬ? ទៅចំពោះ សព្វ អ្វី ដូចស្លេចទៅ<br>ដែលគេបង្កើតវាឡោះ ។ | أَمَّا يَنْظُرُونَ إِلَى الْإِبِلِ<br>كَيْفَ خُلِقَتْ 17 |
| ១៨. ហើយទៅចំពោះ មេឃ ដូចស្លេចទៅ<br>ដែលគេកសាងឡើង ។   | وَالِى السَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ 18                     |
| ១៩. ហើយទៅចំពោះ បណ្តា ភ្នំ ដូចស្លេចទៅ<br>ដែលគេបង្កើត ដោយ ភក់ ដើម ដំរី ដំរី ដំរី ។            | وَالِى الْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ 19                     |
| ២០. ហើយទៅចំពោះ ដំរី ដូចស្លេច<br>ទៅដែលគេលាភ្នក ដោយ ភក់ ។                                     | وَالِى الْآهْلِ كَيْفَ سُطِحَتْ 20                       |
| ២១. ដើម្បី ឲ្យ អ្នកដល់ ទិញទៅចុះ<br>ពិត្យ ឲ្យ អ្នកដល់ ដំរី ដំរី ដំរី ។                       | فَذَكِّرْنَا أَنْتَ مَذْكُرٌ 21                          |
| ២២. អ្នកដល់ ឲ្យ អ្នកដល់ ទិញទៅចុះ<br>លើ អ្នកដល់ អស់ គ្នា ទៅ ។                                | لَسْتَ عَلَيْهِمْ بِمُصَوِّرٍ 22                         |
| ២៣. គឺ ប៉ុន្តែ អ្នកលា ដែល ដំរី ដំរី (ដំរី ក្បាល<br>ទិញ) ហើយ ឲ្យ អ្នកដល់ ទិញ ។               | إِلَّا مَنْ تَوَلَّىٰ وَكَفَرَ 23                        |
| ២៤. ដើម្បី ឲ្យ អ្នកលា ដែល ដំរី ដំរី ឲ្យ អ្នកដល់ ទិញ<br>គ្នា ឲ្យ អ្នកដល់ អស់ គ្នា ទៅ ។       | فَيُعَذِّبُهُ اللَّهُ الْعَذَابَ الْأَكْبَرَ 24          |

៥. ពិត្យក្នុងន័យ ចំពោះយើងហើយ  
ឬក៏ចង់អស់នោះ ឬក៏វិលមករៀប ។

إِنْ إِلَيْنَا إِيَابَتُهُمْ 10

៦. បន្ទាប់មកពិត្យក្នុងន័យ លើយើងហើយ ក៏ដូចជា  
ដែលនឹងឬក៏ភាគច្រើននឹងរស់ឡើង ឬក៏ចង់  
អស់នោះ ។

كُلُّ شَيْءٍ إِلَيْنَا رَاغِبٌ 11

ព្រឹត្តិការណ៍នេះ ក្នុងន័យ ក្នុងចំណោមបង្ហាញ អំពីដំណើរការ ដែល  
យើងយើង អំពីបញ្ហា ឬក៏ដល់ការដំណើរ  
នៅយើងបង្ហាញ អំពី យោគបល្ល័ង្កនៃការដំណើរ  
របស់បញ្ហា ឬក៏ដល់ការដំណើរ នៅពេលប្រាកដ។





# الاعْلَى ឃ្លាដ៏ថេរហាខ្ពង់ខ្ពស់

ដំបូងព្រះនាមព្រះលោកៈ ឃ្លាដ៏ថេរហា  
សាធារណ៍ នៅក្នុងថេរហា មេត្តាប្រសាទ ។

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

១. សំខាត ៥៖ ព្រះនាមឃ្លាសរសេរដំបូងថេរហា  
ខ្ពង់ខ្ពស់ ។

١ سَبَّحَ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى

២. ប្រដាប់បង្កើត ហើយប្រដាប់បំបោក  
ព្រះលោកៈ (ឱស្សន៍សរសេរព្រះលោក)

٢ الَّذِي خَلَقَ فَسَوَّى

៣. ហើយប្រដាប់ស្នូលស្រាប់តែបំបោក ហើយ  
ដំបូងបង្កើតបង្កើត ។

٣ وَالَّذِي قَدَّرَ فَهَدَى

៤. ហើយព្រះប្រដាប់ស្នូលស្រាប់តែបំបោក ។

٤ وَالَّذِي أَخْرَجَ الْمَرْعَى

៥. ហើយប្រដាប់ស្នូលស្រាប់តែបំបោក ។

٥ فَجَعَلَهُ غَنَاءً أَحْوَى

៦. ហើយដំបូងស្នូលស្រាប់តែបំបោក ។

٦ سَتَقَرُّكَ فَلَا تَنْفَى

៧. ស្នូលស្រាប់តែបំបោក ។

٧ إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ إِنَّهُ يَعْلَمُ  
الْجَهْرَ وَمَا يَخْفَى

៨. ហើយលើសពីនេះសូមអោយដឹងទៅ  
ពីការផ្លាស់ប្តូរដែលយល់ស្រួល ។ وَنُفِثَ لَكَ الْبُيُوتُ ٨
៩. ដើម្បីបាន ចូលដល់វិញ្ញាបន្ន ពីការប្រកាស  
ការវិញ្ញាបន្ននោះដល់ អានសូលុបយោគសាសនា ។ فَذَكِّرْ إِنْ نَفَعَتِ الذِّكْرُ ٩
១០. គង់ទៅក្នុងវិញ្ញាបន្ន អ្នកដែលមានសក្តានុពល  
ក្នុងការ ។ سَيَذَكِّرُ مَنْ يَخْتَرُ ١٠
១១. ហើយដល់ច្បាប់រាល់វិសាលភាព (សុរ៉ាហ៍) អ្នកដែល  
ទទួលបាន ។ وَيَجْنِبُهَا الْأَشْفَى ١١
១២. អ្នកនោះ ហើយ ដល់ក្នុងក្រុងម៉ាកកាដាដា  
។ الَّذِي عَلَى النَّارِ الْكُبْرَى ١٢
១៣. បន្ទាប់មក វាគឺជា ការស្តាប់ពី ហើយការរស់  
នៅ ក្នុងវា (បារាណ) ثُمَّ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَى ١٣
១៤. ពីការប្រកាស បានដល់ដំបូងហើយ អ្នកដែល  
បានសំរាក (គោលដៅដ៏ធំអំពីការរស់នៅដល់ស  
ក្រុង) قَدْ أَفْلَحَ مَنْ تَزَكَّى ١٤
១៥. ហើយបានវិញ្ញាបន្ននោះចម្លងរបស់វា ហើយ  
រៀនវាបាន ការពាសពេញ ច្បាប់ដ៏ធំ (سَبْعِينَ)  
(៧៥ ឆ្នាំ) រាល់ឆ្នាំ ចម្លងរបស់វា ។ وَذَكَرَ اسْمَ رَبِّهِ فَصْلَى ١٥



# ជ័យវិជយមាណសិកាពោលភក្តី الطارق

កថាវគ្គ វគ្គនេះ គេបោះបញ្ចុះនៅថ្ងៃកាល ដែលមាន ១៧ប្បវ ។  
 គេបោះបញ្ចុះវគ្គនេះ ឲ្យត្រូវដល់ពេលដែលគេបោះបញ្ចុះវគ្គ ឃ្លា  
 លោកៈ ឃ្លា មានន័យថា វគ្គបាវិជយមាណសិកាពោលភក្តី  
 គេយកមករំពៃពាក្យសំដី ឃ្លា នៅក្នុងប្បវដ្ឋានប្រាំបួនវគ្គនេះ។

## ខោលការណ៍ស្តីសំខាន់ៗក្នុងឆ្នាំរបស់វគ្គ

អូលច្បោះ ប្រាថ្នា រក្សា ការពារ ទាំងស្រុង វិញ្ញាណ ។  
 សញ្ញាសំខាន់ៗរបស់វគ្គនេះ គឺជាសញ្ញាសំខាន់ៗ រំពៃដើម្បីដឹងពីលក្ខណៈរបស់អ្នក  
 ដំរី ។ អ្នកដំរីនោះ គេបោះបញ្ចុះសំដីសំខាន់ៗ ( ៤ ) របស់វគ្គ  
 បុរសដំរីស្រីសាមញ្ញគ្នា តែប៉ុណ្ណោះ បើអ្នកដំរីដឹងពីលក្ខណៈ  
 របស់អ្នកដំរីដែលបោះបញ្ចុះ ឬប្រាកដថា អ្នកដំរីដំរីបំបាត់ទូលក្ខណៈ ដែល  
 ផ្ញើឬក ពាន់ ហើយដំរីអាកប្បកិរិយា ក្នុងក្លងនោះ ចោលចេញ ដាច់  
 ពាន់ឡើយ ។

អូលច្បោះ មានប្រដិសំណាង បណ្តឹងគោរពបាវិជយមាណសិកា ។  
 នៅពោលនោះ ចោយ ក្នុងរំលោភ វិញ្ញាណ ។ ឲ្យដល់ អូលច្បោះ ជាធម៌  
 នោះ ទាំងបកដ្ឋាន មនុស្ស ធម៌ នេះ ប្រាថ្នា ។

អាល់គ្រូររាង ( ០ ២ ) ជាមហាភក្តី ដែលដឹងពីពាក្យ យុត្តិធម៌  
 រាងគរ ព័ត៌មាន ហើយដឹងពីការដែលចោល ។

## الطارق

# ជ័យវិជយមាណសិកាពោលភក្តី

និម្មិតៈនាម អូលច្បោះ ច្បាប់ ១៧ មហា بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

សារណាដែលត្រូវដឹងបញ្ចប់ត្រូវបង្ហាញ

១. (អូសឡោះ) បាត់ស្លៀកខ្លួនឯងចោល ហើយ  
ដំបូងឡើយ ។ وَالسَّاءِ وَالطَّائِفِ ١

២. ហើយ ចិត្តខ្លួនដំបូងឡើយ បាត់ស្លៀកខ្លួន  
ឯងចោល ហើយ ដំបូងឡើយ ។ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الطَّائِفُ ٢

៣. វាចេះ ដំបូងឡើយ បាត់ស្លៀកខ្លួន  
ឯងចោល ។ التَّيْمُ الْقَائِمُ ٣

៤. ដំបូងឡើយ បាត់ស្លៀកខ្លួន ហើយ  
ដំបូងឡើយ បាត់ស្លៀកខ្លួន ។ إِنْ كُلُّ نَفْسٍ لَّعِنَاتًا عَلَيْهِمَا حَافِظٌ ٤

៥. ដំបូងឡើយ បាត់ស្លៀកខ្លួន ហើយ  
ដំបូងឡើយ បាត់ស្លៀកខ្លួន ។ فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ مِمَّ خُلِقَ ٥

៦. គេបង្កើតវា រាងវា ក្នុងពេល  
បាត់ស្លៀកខ្លួន (គេបង្កើតវា រាងវា ក្នុងពេល  
បាត់ស្លៀកខ្លួន) ។ خُلِقَ مِنْ سَائِدَاتٍ ٦

៧. វាចេះ ដំបូងឡើយ បាត់ស្លៀកខ្លួន  
ឯងចោល ។ مَخْرُجٍ مِنْ بَيْنِ الْقُلُوبِ وَالْأَرْبَابِ ٧

៨. វាចេះ ដំបូងឡើយ បាត់ស្លៀកខ្លួន  
ឯងចោល ។ إِنَّهُ عَلَى رَجْعِهِ لَقَادِرٌ ٨

៩ នៅដីដំនោះ គេបានបញ្ចេញទាំងអស់  
ការរកដីកំភ្លង់ ។

9 سَمِعُوا السَّارَاتِ

១០ ទើបបានដាំ គ្មានទេ សំរាប់វា (មនុស្ស  
លោក រស់នៅលើលោក ហើយគ្មានអរណ  
យ្យាន់ឡើយ ដល់ដួលវា ។

10 فَسَأَلَ مِنْ فَتْوَى وَلَا سَائِرِ

១១. (មូលស្សារ) បានឆ្លៀត ដល់ចេញ ដីដល់  
មានដីគឺឆ្លៀត ដីដល់វិស្វកម្មប្រចាំ  
ដីដល់ដីវិញ ។

11 وَالشَّعَاءَ ذَاتِ الرَّجْعِ

១២. ហើយដល់ដីដល់ដីដល់លោក ដុះឡើង  
ពោរពេញទៅលើលោក ដុះឡើង ។

12 وَالْأَرْضَ ذَاتِ الصَّدْعِ

១៣ ពិតប្រាកដ អស់គ្នាបានដឹង ដោះ  
ប្រាកដដឹងបាន ព្រោះវាដឹង លះវិលវាដល់  
ពាក្យសីល (ការដឹងពិត ហើយដល់ការដឹង  
ហោយ) ។

13 إِنَّهُ لَقَوْلُ فَصْلٍ

១៤. ហើយគ្មានទេ នៅក្នុងវា (អស់គ្នាបាន)  
ការដឹង ដល់គ្រប់លោកដឹង (ការដឹងហោយ  
លេចលើ) ។

14 وَمَا هُوَ إِلَّا بِالنَّهْلِ

១៥. ពិតប្រាកដ អស់គ្នាដឹងអស់ ដោះ (អស់គ្នា  
ដឹង) បានឆ្លៀតឡើយ គល់ ដីគ្រប់ ដាំ  
ដីគ្រប់ ។

15 إِنَّهُمْ يَكِيدُونَ كَيْدًا

၁၆ ဟေ့ဟေ့ (ကုလသမဂ္ဂ) နှစ်ဦးစွာ  
 ကလပ် ကြေးမုံ နှစ်ဦးစွာ

وَأَكْبَدُ كَيْدًا ၁၆

၁၇. ဟေ့ဟေ့ ဟေ့ဟေ့ နှစ်ဦးစွာ  
 ဟေ့ဟေ့ နှစ်ဦးစွာ နှစ်ဦးစွာ  
 နှစ်ဦးစွာ နှစ်ဦးစွာ နှစ်ဦးစွာ  
 နှစ်ဦးစွာ နှစ်ဦးစွာ နှစ်ဦးစွာ

مَنْ يَكْفُرْ بِالْكَافِرِينَ ၁၇  
 مَنْ يَكْفُرْ

ပြန်လည်သွား ၁၈ နှစ်ဦးစွာ နှစ်ဦးစွာ နှစ်ဦးစွာ  
 နှစ်ဦးစွာ နှစ်ဦးစွာ နှစ်ဦးစွာ  
 နှစ်ဦးစွာ နှစ်ဦးစွာ နှစ်ဦးစွာ  
 နှစ်ဦးစွာ နှစ်ဦးစွာ နှစ်ဦးစွာ  
 - ကလပ် ကြေးမုံ ( ၁၈ )  
 ကလပ် ကြေးမုံ ( ၁၈ ) နှစ်ဦးစွာ နှစ်ဦးစွာ  
 နှစ်ဦးစွာ နှစ်ဦးစွာ နှစ်ဦးစွာ  
 နှစ်ဦးစွာ နှစ်ဦးစွာ နှစ်ဦးစွာ  
 နှစ်ဦးစွာ နှစ်ဦးစွာ နှစ်ဦးစွာ





១. ( រុក្ខសន្យា ) បានស្បថ រំលឹកសេចក្តីសង  
ចានកន្លងស្រប ។ ۱ وَالسَّاعِدَاتِ الْبُرُوجِ
- ២ ហើយស្តាប់ដឹងថា បាន ចុះ គឺ ឧសភា ។ ۲ وَالْبُحُورِ الْمَوْجِدِ
- ៣ ហើយ ឆ្លងចំណង ធ្វើសាក្សី ដល់អ្នកដែល  
ត្រូវបានធ្វើសាក្សី ។ ۳ وَشَاهِدٍ وَشَاهِدٍ
- ៤ គេបានធ្វើការណាមួយ ទៅលើពួក ដែលត្រូវ  
ត្រួត លើសលើ តាមរយៈនាគ ។ ۴ قِيلَ أَصْحَابُ الْأُخُودِ
- ៥ ភ្លើង ឆេះច្រៀង រំលឹក អង្គ ទុក ។ ۵ النَّارِ ذَاتِ الْوُجُودِ
- ៦ កាលនោះ ហើយ អ្នកទាំងអស់នោះ បាន  
អង្គបុរស ដំបូង ត្រូវបានលើក ។ ۶ إِذْ هُمْ عَلَيْهَا قُعُودٌ
- ៧ ហើយ អ្នកទាំងអស់នោះ បានធ្វើសាក្សី  
ទៅលើអ្វី ដែលគាត់ត្រូវបានដឹងថា ទៅចំពោះ  
អ្នកដែលបានដឹងថា ។ ۷ وَهُمْ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ  
بِالْمُؤْمِنِينَ شُهُودٌ
- ៨ ហើយ អ្នកទាំងអស់នោះ ( អ្នកបានដឹងថា ) ដឹង  
បានក៏ដំបូង ទៅលើ អ្នកទាំងអស់នោះ  
( អ្នកដែលបានដឹងថា ) លើកដល់ដឹង អ្នក  
ទាំងអស់នោះ បានដឹងថា ដឹង រុក្ខសន្យា  
ដែលបានមហាសំណើ ច្រើនដល់មហា  
សាលា ។ ۸ وَمَا تَقُولُوا بِهِمْ إِلَّا أَنْ  
تُقْبَلُوا بِاللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ

၈. ငါတော့ဇွန်လဟိုယကလေးသွက်ပုံကွပ်  
 ပုံကွပ်ကွပ်ကွပ် ဟိုယကလေးသွက်ပုံကွပ်  
 ကလေးကလေးကလေးကလေးကလေးကလေး  
 ကလေးကလေးကလေးကလေးကလေးကလေး  
 ကလေးကလေးကလေးကလေးကလေးကလေး

១០. ពិធីបូជាដ៏ អ្នកដឹងស្រាប់បង្កើត គោរព  
 ចំពោះ បុព្វបុរសគោរព ហើយដឹងបុព្វបុរស  
 គោរព ដឹងស្រាប់បង្កើត (ដឹងអ្នកបុរស) ព្រោះ  
 យល់គ្នា ចំពោះអស់គ្នា គ្មានសំរាប់  
 គោរពទេ ។ ដើម្បីបង្កើត ដឹង សំរាប់  
 អ្នកចំពោះអស់គ្នា ចំពោះបុព្វបុរស  
 គោរពដើម្បី ។ ហើយសំរាប់អ្នកចំពោះ  
 អស់គ្នា ចំពោះបុព្វបុរស គោរពបុព្វបុរស

၁၁. နံကျဉာဏ် သူကမ္ဘာလောကစုံအံ့မိမိ  
 စား ဟေယျဉာဏ်ပစ္စုပ္ပန်လောက  
 လောက ၄ လောကံသုတေသနစား  
 နံကျဉာဏ် ဝိသုဒ္ဓိလောကံလောကံ  
 စား နံကျဉာဏ် သုတေသနစား  
 လောကံ သုတေသနစား

၁၂။ အိန္ဒြာဓိ ကာလကုဗ္ဗာပလံဗ္ဗာလံဗ္ဗာလံ  
 သီတဟာသီသီသီ ၆

၁၁။ ဂိဗုဇ္ဇာနိ ဂြုမိန္ဒာတေယျ ဗုဒ္ဓေါလပဏ္ဍိတ  
ဟေယောလပဏ္ဍိတဂုဏ္ဍိတံ ၊

១៤. ហើយស្រ្តី ចេញមកជិះសេះ ឆ្លង ទៅ  
មហាស្រុក ។ ۱۴ وَهُوَ الْخَفِيُّ السَّوْدُ

១៥. អ្នកដែលស្រឡាច់ច្រង់កង់ នឹងមហាស្រុក ។ ۱۵ ذُو الْعَرْشِ الْمَجِيدُ

១៦. អ្នកដែលមានមហាសីលាច ឆ្លើយ  
កាលដែលស្រ្តីជិះ ។ ۱۶ فَعَالَ لَا يَأْمُرُ

១៧. តើចុះអ្នកដឹងឬទេ ពាងមាន  
ក៏ពាងក្នុងទីនោះ ។ ۱۷ هَلْ أَتَاكَ خَبْرُ الْجُنُودِ

១៨. ក្រុមហ្មឿន ក៏ដូច ហើយដល់ ក៏ដូច  
។ ۱۸ فَرَقَنَ وَفَرَّقَنَ

១៩. អ្នកដែលស្រឡាច់ច្រង់កង់ ឆ្លើយ  
ចាប់ពីដំបូង ទៅដល់ការស្រុក ក៏ដូច ។ ۱۹ بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي كَيْدٍ

២០. ហើយ អ្នកដែលស្រឡាច់ច្រង់កង់ ឆ្លើយ  
ដល់ អ្នកដែលស្រឡាច់ច្រង់កង់ ។ ۲۰ وَاللَّيْسَ إِلَّا الْيَهُودُ

២១. ក៏ដូច អ្នកដែលស្រឡាច់ច្រង់កង់ (២១) នឹងមហា  
ស្រុក ។ ۲۱ بَلِ هُوَ قُرْآنٌ مَجِيدٌ

២២. ទៅដល់ការស្រុក (ស្រុកដែលស្រុក) នឹងមហា  
ស្រុក ។ ۲۲ فِي كَوْنٍ مَكِينٍ

បើតាមការស្រុក អ្នកដែលស្រុក ឆ្លើយ ឆ្លើយ អ្នកដែលស្រុក

ជំនឿ ទៀតផ្ទាប់ប្រាសប្រព័ន្ធ ទៅលើបណ្តាញកង្វះលក្ខណៈ រំពឹងទុករបស់  
 វិស្វករ ។ បើយើងដឹងបញ្ជាក់ រំពឹងទុកនៃបណ្តាញកង្វះលក្ខណៈផ្ទៃក្នុងប្រព័ន្ធ  
 ឲ្យយើង ឬលក្ខណៈ ប្រាកដថា ជាសញ្ញា ទៅលើការកើនឡើងនៃ  
 កម្រិតប្រព័ន្ធ របស់បណ្តាញកង្វះលក្ខណៈ បើយើងដឹងការផ្លាស់ប្តូរទៅលើ  
 បណ្តាញកង្វះលក្ខណៈនេះ ដើម្បីដឹងស្តង់ដារ លាវៈ (លក្ខណៈ) ដឹង  
 ដាក់ក្នុង បើយើងដឹងកង្វះលក្ខណៈ វិស្វករ ឬលក្ខណៈ ក្នុងការប្រើប្រាស់ រំពឹងទុក  
 យោងរបស់បណ្តាញកង្វះលក្ខណៈ ទៅលើ វិធានការនេះ ។

الانشقاق

[illegible]

គោលការណ៍នីតិវិធីនៃការបង្កើត  
 ព័ត៌មានអាច ឱ្យយើងមានច្បាប់ គោលការណ៍  
 ការវិច្ឆ័យ ព័ត៌មាននេះ ឱ្យយើងមានច្បាប់ គោលការណ៍  
 លំបាក ឱ្យយើងមានច្បាប់ គោលការណ៍  
 ការបង្កើតព័ត៌មាន ឱ្យយើងមានច្បាប់ គោលការណ៍  
 មាន ឱ្យយើងមានច្បាប់ គោលការណ៍  
 ព័ត៌មាន ឱ្យយើងមានច្បាប់ គោលការណ៍  
 លោក ឱ្យយើងមានច្បាប់ គោលការណ៍

## الانشقاق

## အားသာအင်္ဂါ

ដឹងព្រះនាម រកស្រ្កោម ប្លង់ប្លង់មក  
សាងរាជ្យទៀតប្លង់មក មេត្តាប្រសាទ ។

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

①. ពេលណា មេឃបង្ហាញ ប្រាក់ខែបង

١- إلهنا السميع العليم

២. ហើយវាបានយល់ព្រមចំពោះ ម្ចាស់  
របស់វា ហើយបានអនុញ្ញាតិដំពោះ  
វា ។

۱ وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحَقَّتْ

៣. ហើយពេលណាដែល ឆ្មេងបានឈរត្រង់។

۲ وَإِذَا الْأَرْضُ مُدَّتْ

៤ ហើយវាបានរុករានក្នុងដីចេញពីក្នុង  
ដីនៃផែនដីរបស់វា ហើយវាបានរុះរើស្រូវ  
រស់។

۳ وَأَلْفَ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ

៥. ចៅយកបានយល់ព្រមទៅចំពោះម្ចាស់របស់វា  
ចៅយកបានអនុញ្ញាតិដំពោះវា

۴ وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحَقَّتْ

៦. ឡី មនុស្សលោកហើយ ពុំត្រូវបានដំណើរ  
បានទំនៀមទម្លាប់របស់វា ទៅចំ-  
ពោះម្ចាស់របស់វា គឺជាការដំណើរត្រង់  
ទើបបានថា ដំណើរត្រង់របស់វា  
របស់វា ។

۵ يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ إِنَّكَ كَادِحٌ  
إِلَىٰ رَبِّكَ كَذًا ۖ حَافِلًا

៧. ហើយទើបបានដូចគ្នា នរណាដែល  
គេបានបង្កើតឡើងពីដីនៃផែនដីរបស់វា

۶ لَمَّا مَنَ أَوْفَىٰ كَيْدَهُ يَهُودَ

៨. ទើបបានថា គេបានដំណើរត្រង់  
នរណាដែលបានបង្កើតឡើងពីដីនៃផែនដីរបស់វា

۷ فَلَوْلَا حَافِلًا يَا أَيُّهَا

៩. ហើយវា ដឹងវិល្យាណ្យបំបែកចំពោះ ពួកសត្វ  
របស់វា ដោយឆប្បាយវិភាគ ។
១០. ហើយដូចគោរុដំរិះ ដំណែនសាធារណៈដែល  
គេហោយ ភីតាប(បញ្ចវេទ្យបរិបត្តិ) វា ៧  
ល្បាយឡើងវា ។
១១. ថ្ងៃបុរា វាគង់ធម៌ដ៏វិសេសលោក  
នូវការវិភាគ រដ្ឋបាល ។
១២. ហើយ វា ដឹងចូលក្នុងផ្ទាំងដ៏ដ៏លក់ក្នុង  
ភីតាបនោះ ។
១៣. ពិធម្មប្រាគន្ថ ភាសាដ៏លក់រាស់គេ(ឆ្លងវាចា)  
ក្នុងព្រះសាសនា ដោយការសម្រាយវិ  
ភាគ ។
១៤. ពិធម្មប្រាគន្ថ វាបានសង្កត់តែងតា វាបាន  
ដឹងវិល្យាណ្យបំបែក (ចែកចំពោះកុលស្វារ  
ល្បាយដ៏វិភាស្តាប) ។
១៥. តុំដំរិះដូចគោរុដំរិះ ពិធម្មប្រាគន្ថ ឆ្លងរាស់  
វាបានឈរក្នុងក្រុងវិទ្យា ។
១៦. ថ្ងៃបពិធម្មប្រាគន្ថ អញ្ជើញសូមដឹងត្រង់  
ពួកហេមរៀបចូលចោលភ្នំ ។
- وَيَنْقَلِبُ إِلَىٰ أَهْلِهِ مُسْرُورًا ٩
- وَأَمَّا مَنْ أُوذِيَ كِتْبَةً  
وَرَآ ظَهْرَهُ ١٠
- فَسَوْفَ يَدْعُوا ثُبُورًا ١١
- وَيَقْلَىٰ سَعِيرًا ١٢
- إِنَّهُ كَانَ فِي أَهْلِهِ مُسْرُورًا ١٣
- إِنَّهُ ظَنَّ أَن لَّنْ نَّعْمَدَ ١٤
- بَلَىٰ إِنْ رَأَيْتَهُ كَانَ فِيهِ  
يَعِيرًا ١٥
- فَلَا أُنَمِّ بِالْقَلْبِ ١٦



၁၇. ဟေ့ဟ (ကုလလျှား) ဘုရားသို့ အိမ်ထောင်  
ကုန် ဟေ့ဟ အိမ်သို့ ချီ၍ နိမိလဘုရား  
ဗုဒ္ဓလူနီ ၁၇
၁၈. ဟေ့ဟ (ကုလလျှား) ဘုရားသို့ အိမ်ထောင်  
ထောင်လက် ၁၈ ဘုရားထောင်လက် ပျော်
၁၉. ဂေါ်ဗုဒ္ဓဘုရား သူတစ်ပါးတို့အား အိမ်ထောင်  
ဗုဒ္ဓလူ နှစ်ပါးတို့ ဗုဒ္ဓဘုရားအား ဗုဒ္ဓဘုရား  
(အိမ်ထောင်လက်)
၂၀. ဂေါ်ဗုဒ္ဓဘုရား အိမ်ထောင်လက် သူတစ်ပါးတို့  
အိမ်ထောင်လက် ပျော် ၂၀
၂၁. ဟေ့ဟ ထောင်လက် အိမ်ထောင်လက် သူတစ်ပါးတို့  
အိမ်ထောင်လက် အိမ်ထောင်လက် (အိမ်ထောင်လက်) သူတစ်ပါးတို့  
အိမ်ထောင်လက် အိမ်ထောင်လက် အိမ်ထောင်လက်
၂၂. ဗုဒ္ဓဘုရားထောင်လက် သူတစ်ပါးတို့ အိမ်ထောင်လက်  
အိမ်ထောင်လက် အိမ်ထောင်လက် အိမ်ထောင်လက်
၂၃. ဟေ့ဟ အိမ်ထောင်လက် အိမ်ထောင်လက် သူတစ်ပါးတို့  
အိမ်ထောင်လက် အိမ်ထောင်လက် အိမ်ထောင်လက် အိမ်ထောင်လက်
၂၄. အိမ်ထောင်လက် သူတစ်ပါးတို့ (အိမ်ထောင်လက်) အိမ်ထောင်လက်

ពត់មាន សប្បាយតែកាយ សំរាប់ឧកញ៉ា  
រស់គោះ ដំរីចារុណាគម្ពីរឆ្នោចដ្ឋាន ។

២៤ លើកលែងតែ បណ្តា អ្នកដឹងមានសិល្បៈ  
ស្រៀវស្រាវ ហៅបាទឧកញ៉ា រស់គោះ ។  
បាទប្រកបដ៏ឆ្មារ ដ៏ស្រាយ សំរាប់  
អ្នកដឹងគាច់ហៅបា ដល់បុណ្យប្រាសចេញ  
នាច់ស្រៀប ។

۞ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ ۞  
الْقَلْبَ لِيَهُمْ أَجْرُ غَيْرِ مَكُونٍ ۞ ۲៥

បើកកិច្ចវិញ ខ្ញុំគោះ បាទបណ្តា រស់គោះ ដំរីចារុណាគម្ពីរឆ្នោចដ្ឋាន  
វិញ គោះកាល ( ឯង ) ។  
ដំរីចារុណាគម្ពីរ គោះកាល ដំរីចារុណាគម្ពីរ រស់គោះ សុចរិត ដំរីចារុណាគម្ពីរ  
ឆ្នោចដ្ឋាន ។ ហៅបាទឧកញ៉ា អ្នកដឹងគាច់ហៅបា ដល់បុណ្យប្រាសចេញ  
នាច់ស្រៀប ។ ដំរីចារុណាគម្ពីរ រស់គោះ សុចរិត ដំរីចារុណាគម្ពីរ  
ឆ្នោចដ្ឋាន ។ ហៅបាទឧកញ៉ា អ្នកដឹងគាច់ហៅបា ដល់បុណ្យប្រាសចេញ  
នាច់ស្រៀប ។ ដំរីចារុណាគម្ពីរ រស់គោះ សុចរិត ដំរីចារុណាគម្ពីរ  
ឆ្នោចដ្ឋាន ។

မုကတေဗျဗုဓိဗျ မَطْفِئِينَ

កថាវគ្គ វត្តនេះ តេជានុបញ្ញា នៅ ម៉ាកាស៍ ដីលឃាន កងបួន  
តេជានុបញ្ញា វត្តនេះ ព្រះ ហៃ យោគី ព័ណ៌ ដីលឃាន តេជានុបញ្ញា វត្ត  
العنكبوت

၂၀၁၁-၂၀၁၂ ခုနှစ် ပညာရေး ဖွံ့ဖြိုးရေး  
 ဝန်ကြီးဌာန၏ ဝန်ထမ်းများ၏ ပညာရေး  
 ဖွံ့ဖြိုးရေးအတွက် အထောက်အကူပြုရန်  
 အသုံးပြုရန် ရည်ရွယ်ချက်ဖြင့်

គោលការណ៍នីតិវិធីក្នុងស្ថាប័នរបស់ខ្ញុំ  
 អូស្ត្រាលី បានប្រើប្រាស់ ថ្ងៃដំបូង ឬ ថ្ងៃចុង  
 ប្រព័ន្ធ ក្នុងការផ្តល់ ឡើងវិញ ដល់ស្ថាប័ន ។  
 គេបានប្រើប្រាស់ ការស្រាវជ្រាវ របស់ អង្គការ អន្តរជាតិ ដើម្បី  
 ប្រមូលនូវ ទិន្នន័យ អំពី ( ប្រជាជន ) ដែលបាន ។  
 ដូច្នេះ ថ្ងៃដំបូង គេបានប្រើប្រាស់ លើសពី អង្គការ អន្តរជាតិ  
 ដើម្បី ប្រមូលនូវ ទិន្នន័យ អំពី ( ប្រជាជន ) ដែលបាន ។  
 ការប្រើប្រាស់ ទិន្នន័យ អំពី ប្រជាជន ដែលបាន ប្រើប្រាស់  
 ឬ ប្រើប្រាស់ ទិន្នន័យ អំពី ប្រជាជន ។

[illegible]

ឧកតា ជំនាញកន្លែង របស់ បណ្ណ ឬក៏មាន ដំណើរ ក្នុង ភាសា  
សៅភាវី បន្តបន្ទាប់ ទៅនឹង បណ្ណ ឬក៏ដឹង ដំណើរ ក្នុង ភាសា  
សៅភាវី ។

# المطففين

## អ្នកកាត់ប្រកាស

ឆ្លងព្រះគោតម អូសស្រែក ឆ្លាស់ស្រែងបញ្ចា  
 លាភាល ទៀតស្រែងបញ្ចាបញ្ចា

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

១. វិភាសអន្តរាយ បើយសំរាប់អ្នកបញ្ចាបញ្ចា وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ ١

២. បញ្ចាអ្នកនោះ ចោលលាភា វាស់យក ឆ្លាស់  
 បុស្សលោក វាចាស់អស់នោះ ចង់ប្រាប់ إِذَا الْكَاثِلُوا عَلَى  
النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ ٢

៣. បើយសោលលា អ្នកចាស់អស់នោះ ប្រាប់  
 បើយសោល ឬប្រាប់ប្រាប់ប្រាប់ប្រាប់  
 វិញ អ្នកចាស់អស់នោះ ប្រាប់ប្រាប់ប្រាប់  
 (អ្នកចាស់អស់ប្រាប់)

وَإِذَا كَالُوهُمْ أَوْ وَزَنُوهُمْ  
يُخْسِرُونَ ٣

៤. ឆ្លាស់ ឆ្លាស់ អ្នកចាស់អស់នោះ ឆ្លាស់  
 ឆ្លាស់ ឆ្លាស់ អ្នកចាស់អស់នោះ ឆ្លាស់  
 ឆ្លាស់ ឆ្លាស់ ឆ្លាស់ ឆ្លាស់

أَلَا يَبْظُنُّ أُولَٰئِكَ أَنَّهُمْ مَبْعُوثُونَ ٤

៥. ឆ្លាស់ ឆ្លាស់ ឆ្លាស់ لَهُمْ عَذَابٌ ٥

៦. ឆ្លាស់ ឆ្លាស់ ឆ្លាស់ ឆ្លាស់ ឆ្លាស់ يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ٦

៧. ឆ្លាស់ ឆ្លាស់ ឆ្លាស់ ឆ្លាស់ ឆ្លាស់ كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْفُجَارِ لَفِي سِجِّينٍ ٧

ពិនិត្យនូវការក្នុង ស៊ីដលីន ( អ៊ីស្លាម )

៨ ហើយអ្នកនឹងដឹងពីការប្តូរ  
ស៊ីដលីន ( អ៊ីស្លាម ) ទៅ

8 وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَخْفَى

៩ រក្សាទុក បញ្ជីនៃលក្ខណៈទាំងឡាយ

9 كِتَابٌ مُرْتَبِعٌ

១០ វិធានអនុក្រមហៅបាទៅដ្ឋាន  
ដំណោះស្រាយទាំងអស់ ដល់លក្ខណៈ

10 وَبَلِّغْهُنَّ لِقَائِكُنَّ

១១ បញ្ជាក់អំពីលក្ខណៈទាំងឡាយ

11 الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِحُكْمِ

១២ ហើយគ្មាន អ្នកនាំទាំងអស់ លើកលែង  
គឺ ភាវៈបញ្ជាក់អំពីលក្ខណៈទាំងឡាយ  
ទាំងអស់

12 وَمَا يُكْذِبُ بِهِ إِلَّا كُلُّ مُعْتَدٍ  
أَنفِهِ

១៣ ការសម្រេចបាននូវច្បាប់ស្របច្បាប់  
លើក ឡើយ បញ្ជាក់អំពីលក្ខណៈ ( ០៧៥ ) របស់  
អ្នកសម្រេច ទាំងអស់នេះ ដោយស្របច្បាប់  
លើក ឡើយ ទាំងអស់នេះ ដោយស្របច្បាប់

13 إِذَا تَتْلَى عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا قَالِ اسْطِطِرُّ  
الْأَوَّلِينَ

១៤ ប៉ុន្តែបើប្តូរទៅទៀត គឺបញ្ជាក់ពី ទាំងអស់នេះ  
បញ្ជាក់ពីលក្ខណៈទាំងអស់នេះ ដោយស្របច្បាប់  
លើក ឡើយ ទាំងអស់នេះ ដោយស្របច្បាប់  
លើក ឡើយ ទាំងអស់នេះ ដោយស្របច្បាប់

14 كَلَّا بَلْ رَانَ عَلَى قُلُوبِهِمْ  
مَا كَانُوا يَكْفُرُونَ

១៥. កុំផ្លើសគោរវ ព័ត៌មានដ៏អ្នកចាំបាច់ ក្នុងការស្វែងរក ១៥  
 គោរវ គោរវដ្ឋាន គ្រាន់តែអ្នកចាំបាច់  
 គោរវ គ្រាន់តែចាំបាច់ អំពីការស្វែងរក ។

១៦. បង្កប់មក ព័ត៌មានដ៏អ្នកចាំបាច់គោរវ ១៦  
 គ្រាន់តែចាំបាច់ គ្រាន់តែ គ្រាន់តែ គ្រាន់តែ  
 ( គ្រាន់ ) ។

១៧. បង្កប់មក គ្រាន់តែចាំបាច់ គ្រាន់តែចាំបាច់ ១៧  
 គ្រាន់តែចាំបាច់ គ្រាន់តែចាំបាច់ គ្រាន់តែចាំបាច់  
 គ្រាន់តែចាំបាច់ ( គ្រាន់ )

១៨. កុំផ្លើសគោរវ ព័ត៌មានដ៏អ្នកចាំបាច់ ១៨  
 អ្នកចាំបាច់ គ្រាន់តែចាំបាច់ គ្រាន់តែចាំបាច់  
 គោរវ គ្រាន់តែចាំបាច់ គ្រាន់តែចាំបាច់  
 យ៉ាង ( គ្រាន់តែចាំបាច់ ) ។

១៩. កុំផ្លើសគោរវ ព័ត៌មានដ៏អ្នកចាំបាច់ ១៩  
 គ្រាន់តែចាំបាច់ ( គ្រាន់ ) គោរវ ?

២០. បង្កប់មក គ្រាន់តែចាំបាច់ ២០  
 គ្រាន់តែចាំបាច់ ( គ្រាន់ )

២១. គ្រាន់តែចាំបាច់ គ្រាន់តែចាំបាច់ ២១  
 ( គ្រាន់ ) គ្រាន់តែចាំបាច់ ( គ្រាន់ )

២២. ពិធីប្រារព្ធនៃ អ្នកដើម្បីប្រយោជន៍ អស់  
 លុច្ចឺត ប្រាកដ ឯករាជ្យលោកច្បាប់ ហេតុអ្វី  
 ណាអ៊ីប (نعم) 22

២៣. អ្នកទាំងអស់នោះ អង្គុយនៅលើចាន  
 នានា គឺចាប់ផ្តើមបាត់ 23

២៤ ឯងដឹងដឹង គេចែកបន្លែ អ្នកទាំងអស់ 24  
 នោះ ប្រសិន បើបង្កើត ពោលពេញចំ  
 ពេលយកស្រូវបាយ ឯកយ

២៥ គេ អោយអ្នកទាំងអស់នោះ ដំណើរ 25  
 ដំណើរ ឬ

២៦. បន្តិច វា មាន បាត់បង់ អ្នក 26  
 ដូចជា អ្នក មី (ك) ហើយ គេ ចង់  
 ការ ដូចគ្នា ដើម បាត់ បង់  
 លក់ ឬ ដំណើរ អ្នកទាំងអស់ ដំណើរ បាត់  
 ប្រលក់ ឬ ដំណើរ ។

២៧. ហើយ លាប ឯង បាត់ វា 27  
 ចេញ ឯង (حسن)

២៨. អ្នក ដើម ឯង ដំណើរ 28  
 ដំណើរ ឯង (حسن)

២៩. ពិតប្រាកដទាំងអស់អ្នកដែលបានប្រក្រតីខ្លួន  
 អំពីទុក្ខនៃ កាលពីមុនមក អ្នកទាំងអស់ ២៩  
 រស់នៅបានលឿនជាងអ្នកដទៃ ដំណោះ  
 អ្នកដែលបានដឹងពីទាំងអស់ ។

៣០. ហើយចោលលោក បានដើរកាត់ (អ្នកមុខ) ៣០  
 ពីមុនអ្នកទាំងអស់នោះ អ្នកទាំងអស់នោះ  
 បានចោលប្រាសចោល ។

៣១. ហើយចោលលោក អ្នកទាំងអស់ បានវិល ៣១  
 ប្រឡប់ចេញពីក្នុងនោះ របស់ គេនោះ  
 អ្នកទាំងអស់នោះ បានវិលប្រឡប់ចេញពីនោះ  
 សប្បាយ វិញ ។

៣២. ហើយចោលនោះ អ្នកទាំងអស់នោះ បាន ៣២  
 ឃើញ បញ្ចូល អ្នកដែល (មុខ) អ្នកទាំងអស់នោះ  
 ចោលថា ពិតប្រាកដ អ្នក ទាំងអស់នោះ  
 ពិតជាដឹង ។

៣៣. ដឹងពីចន្លោះ គេបានបញ្ជាក់ពី អ្នកទាំងអស់ ៣៣  
 (អ្នកដទៃ) សំរាប់ពិតពីចន្លោះ  
 លើ អ្នកទាំងអស់នោះ (អ្នកមុខ) ។

៣៤. ដឹងពីចន្លោះ គេបានបញ្ជាក់ពី អ្នកទាំងអស់ ៣៤  
 ដឹងពីចន្លោះ គេបានបញ្ជាក់ពី អ្នកទាំងអស់នោះ  
 បញ្ជាក់ អ្នកដែល បានដឹងពី (ក្រុម) ។



៣៥. អ្នកទាំងអស់នោះ សង្ខេបទៅលើពាង  
នាង ក៏ពុំដឹងគ្នាទេ

عَلَى الْأَرْضِ يَنْظُرُونَ ៣៥

៣៦. តើគេបានឃើញសង្ខេបទៅលើបណ្តា អ្នកបាន  
ដឹងឬទេ? អ្វីៗដែលអ្នកទាំងអស់  
នោះ បានឮឬឃើញច្បាស់លាស់ ។

هَلْ تُبْصِرُونَ الْكَافِرَ مَا كَانُوا  
يَفْعَلُونَ ៣៦

បើគិតថាវិញ វត្តនេះបានចង្អុលបង្ហាញ បញ្ជាក់ការកម្រាបដល់  
ទេវត្តិពោះបណ្តាអ្នកដែលបានដឹងៗក្នុងសាសនា ហើយដល់បណ្តាអ្នក  
ដែលបានឮឬឃើញ រឿងទាំងនេះក្នុងការពង្រឹងបញ្ញា ប្រាមហាយាននេះ ក៏បាន  
បញ្ជាក់ អំពីវិធីសាស្ត្ររបស់ អ្នកស្រាវជ្រាវ ក្នុងការប្រឆាំងនឹងការបាត់បង់  
ចំពោះបណ្តាអ្នកដែលបានដឹង ទៀតបានប្រព្រឹត្តលើយក្នុងអំពើល្អ  
លោះស ។

# ការបែកខ្ញែក الانقطار

កិច្ចវិវត្តន៍ វត្ថុនេះគេបានបញ្ជាក់ ទៅលើភាសា ដែលមាន ១៥ ឃ្លា ។  
 គេបានបញ្ជាក់វត្ថុនេះ ទៅលើភាសាដែលមាន ១៥ ឃ្លា ។  
 ឈ្មោះ ឃ្លា គេបានដាក់ដំណើរដើម្បីដឹងពីភាសា ដែលមាន ១៥ ឃ្លា ។  
 ពាក្យដែលបានដាក់ ឃ្លា ដែលមាន ១៥ ឃ្លា ដែលមាន ១៥ ឃ្លា ។

ខោលការណ៍ដ៏សំខាន់ៗក្នុងន័យរបស់វិញ

• ពាសមាន ដែលមានឃ្លា ដែលមាន ១៥ ឃ្លា ។

• សេចក្តីព្រាង ដែលមាន ១៥ ឃ្លា ដែលមាន ១៥ ឃ្លា ។

ការបោះបង្អួចរបស់គេ របស់គេដែលបានបោះបង្អួច ដែលមាន ១៥ ឃ្លា ។  
 អត្ថបទ ដែលមាន ១៥ ឃ្លា ដែលមាន ១៥ ឃ្លា ។  
 (ឃ្លា) ដែលមាន ១៥ ឃ្លា ដែលមាន ១៥ ឃ្លា ។  
 កិច្ចការរបស់ បុគ្គល ដែលមាន ១៥ ឃ្លា ។

ចេញពី ដែលមាន ១៥ ឃ្លា ដែលមាន ១៥ ឃ្លា ។  
 ដែលមាន ១៥ ឃ្លា ដែលមាន ១៥ ឃ្លា ។  
 ដែលមាន ១៥ ឃ្លា ដែលមាន ១៥ ឃ្លា ។

## الانقطار

## ការបែកខ្ញែក

ដែលបាន បោះបង្អួច ដែលមាន ១៥ ឃ្លា ។  
 ដែលមាន ១៥ ឃ្លា ដែលមាន ១៥ ឃ្លា ។

ដែលមាន ១៥ ឃ្លា ដែលមាន ១៥ ឃ្លា ។  
 ដែលមាន ១៥ ឃ្លា ដែលមាន ១៥ ឃ្លា ។

២. ហើយបណ្តាអ្នកមានទំនុកចិត្តលើព្រះ 2 وَإِذَا الْكَوَاكِبُ انْتَبَرَتْ

៣. ហើយចោលពួកបណ្តាអ្នកទំនុកចិត្តលើព្រះ 3 وَإِذَا الْبِحَارُ فُجِّرَتْ

៤. ហើយចោលពួកអ្នកទំនុកចិត្តលើព្រះ 4 وَإِذَا الْقُبُورُ بُعْثِرَتْ

៥. បានដឹងហើយរាល់បញ្ហាដែលបានកើតឡើង 5 عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ وَأَخَّرَتْ

៦. ដឹងហើយអ្នកដែលបានបញ្ជាក់ពីខ្លួន 6 يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ مَا أَفْرَكَ

៧. ដែលបានបង្កើតដល់ ហើយបង្កើតបាន 7 الَّذِي خَلَقَكَ فَسَوَّاكَ فَعَدَلَكَ

៨. ដឹងហើយអ្នកដែលបានបង្កើត 8 لَمْ يَأْتِ صُورًا مَّا شَاءَ رَكَّبَكَ

៩. ដឹងហើយអ្នកដែលបានបង្កើត 9 كَلَّا بَلْ تُكَذِّبُونَ بِاللَّيْلِ

អ្នកនាំមុខរបស់អង្គការ គួរតែត្រូវបាន ដឹង  
ថា ច្បាប់ដូច្នេះ ។

- |  |  |
|--|--|
| ១០ ហើយពិន័យប្រាកដ លើអ្នកនាំមុខរបស់អង្គ<br>ការនីមួយៗ គួរតែដឹងថា ។   | وَإِنْ عَلَيْكُمْ لَحَافِلٌ ۝ ۱០       |
| ១១ បញ្ជាក់អ្នកដឹកនាំ (ចំពោះអ្នកស្រាវជ្រាវ)<br>ដែលបានស្រាវជ្រាវ (ស្រាវជ្រាវអ្នកនាំមុខ<br>បានប្រព្រឹត្ត) ។         | كَرَامًا كُنْتُمْ ۝ ۱១                 |
| ១២ អ្នកនាំមុខរបស់អង្គការ បានដឹងពី ឧបសគ្គ<br>នៃអ្នកនាំមុខរបស់អង្គការ បានប្រព្រឹត្ត ។                              | مَعْلُومٌ مَا تَفْعَلُونَ ۝ ۱២         |
| ១៣ ពិន័យប្រាកដ បញ្ជាក់អ្នកដែលប្រព្រឹត្ត រំលោភ<br>ក្នុងនាម ប្រាកដនឹងបានចូលទៅក្នុងឋាន<br>សួគ៌ លាភ (សួគ៌) ភាវណា ។   | إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ۝ ۱៣  |
| ១៤ ហើយពិន័យប្រាកដ បញ្ជាក់អ្នកដែលប្រព្រឹត្ត<br>រំលោភក្នុងនាម ប្រាកដនឹងបានចូលទៅ<br>ក្នុងឋានសួគ៌ លាភ (សួគ៌) ភាវណា ។ | وَإِنَّ الْفَجَّارَ لَفِي جَحِيمٍ ۝ ۱៤ |
| ១៥ អ្នកនាំមុខរបស់អង្គការ ដឹងចូលទៅក្នុងឋាន<br>សួគ៌ដូច្នេះ ។   | يَسْلَوْنَهَا يَوْمَ الدِّينِ ۝ ۱៥     |
| ១៦ ហើយបញ្ជាក់អ្នកដឹកនាំ អ្នកនាំមុខរបស់<br>អង្គការ រំលោភ (ឋានសួគ៌) ។  | وَمَا هُمْ عَنْهَا بِغَائِبِينَ ۝ ۱៦   |

១៧. ហើយតើអ្នកដឹងបានអ្វីដែរឬទេ? وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَفْعَلُ اللَّهُ بِهَذَا ۚ 17  
 អ្វីទៅ ដៃដូច្នេះនោះ!

១៨. បន្ទាប់មកទៀត តើអ្នកដឹងបានអ្វីដែរឬទេ? ثُمَّ مَا أَدْرَاكَ مَا يَفْعَلُ اللَّهُ ۚ 18  
 អ្វីទៅដៃដូច្នេះនោះ?

១៩. អ៊ីចឹង អ្នកឆ្កាញ់បាត់បង់រស់នៅទៅហើយ តើអ្នកដឹងបានអ្វីដែរឬទេ? ثُمَّ لَا تَمْلِكُ لَكَ نَفْسٌ لِنَفْسٍ مِّمَّا ۚ 19  
 ហើយទាំងអស់អ្វីដែលអ្នកដឹងបាននោះ ក្នុងការប្រកបរបររបស់អ្នកឆ្កាញ់នោះ។ وَالْأَمْرُ لِلَّهِ

ប្រឹក្សាដ៏ធំ រក្សាទុកទុក បញ្ជាក់អំពីហេតុការណ៍ ដែលតើអ្នក  
 ឆ្កាញ់បានដឹងបាន ហើយបានបញ្ជាក់អំពីការបដិសេធនៃ  
 ប្រយោជន៍របស់អ្នកឆ្កាញ់ តើអ្នកដឹងបានអ្វីដែរឬទេ? អ្នកដឹងបានអ្វីដែរឬទេ?  
 របស់អ្នកឆ្កាញ់នោះ។  
 ហើយប្រាកដថា អ្នកដឹងបានអ្វីដែរឬទេ? អ្នកដឹងបានអ្វីដែរឬទេ?  
 អ្នកដឹងបានអ្វីដែរឬទេ? អ្នកដឹងបានអ្វីដែរឬទេ?



សាធារណ៍ទៀតប្រដាប់បង្កាបបង្កើត

១. គោលការណ៍ប្រែប្រួល រាងកាយ គេបានបង្កើត

۱ إِذَا التَّصَوُّرُ

២ ប្រើប្រាស់គោលការណ៍សាមញ្ញ ទាំងអស់ បានឆ្លាក់  
( គោលការណ៍សាមញ្ញ ) ។

۲ وَإِذَا التَّجَوُّمُ انْكَدَرَتْ

៣. ប្រើប្រាស់គោលការណ៍ទាំងឡាយ គេបាន  
បង្កើត ( រាងកាយ រាងកាយ ) ។

۳ وَإِذَا الْجِبَالُ سُيِّرَتْ

៤ ប្រើប្រាស់គោលការណ៍សាមញ្ញទាំងឡាយ ដែល  
គេបានបង្កើត ។

۴ وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ

៥. ប្រើប្រាស់គោលការណ៍សាមញ្ញទាំងឡាយ គេបានបង្កើត  
បង្កើត ។

۵ وَإِذَا الْوُحُوشُ حُشِرَتْ

៦ ប្រើប្រាស់គោលការណ៍សាមញ្ញទាំងអស់ គេបានបង្កើត  
រាងកាយសាមញ្ញទាំងអស់ ។

۶ وَإِذَا الْبِحَارُ سُجِّرَتْ

៧. ប្រើប្រាស់គោលការណ៍វិញ្ញាណទាំងអស់ គេបានបង្កើត  
បង្កើត ។

۷ وَإِذَا النَّفُوسُ زُوِّجَتْ

៨. ប្រើប្រាស់គោលការណ៍ទាំងអស់ គេបានបង្កើត  
ដែលគេបានបង្កើត ។

۸ وَإِذَا السَّمَاءُ كُفِّلَتْ

៩. គោលការណ៍ទាំងអស់ គេបានបង្កើត ។

۹ بِأَيِّ ذَنْبٍ قُتِلَتْ

- ១០ ហើយពេលណា បញ្ជី ទាំងអស់ គេ  
បានលាភក្រដាស ។ وَإِذَا الصُّحُفُ نُشِرَتْ ١٠
- ១១ ហើយពេលណា ឈ្មោះគេធ្វើអោយ  
រលឹកឡើងវិញ ។ وَإِذَا السَّمَاءُ كُشِطَتْ ١١
- ១២ ហើយពេលណា ឋាននរក គេបាន  
បញ្ជាក់ឡើងវិញ ។ وَإِذَا الْجَحِيمُ سُقِرَتْ ١٢
- ១៣ ហើយពេលណា ឋានសួគ៌ គេបាន ង៉ុកមក  
។ وَإِذَا الْجَنَّةُ أُزْلِفَتْ ١٣
- ១៤ ទើបបានដឹង បានដឹងហើយ ទាំងអស់  
នៃការលាង ឆ្លៀត ដែលបានប្រកាសឲ្យដឹង  
ហើយនោះ ។ عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا أُخْفِيَ عَنْهَا ١٤
- ១៥ តើប្រាកដ អញបានស្ងៀមស្ងៀមដោយ អស់  
ចុះហោស (النفس) ដែលមានពន្លឺនៅពេល  
ខ្ញុំ ។ فَلَا أُفْسِحُ بِالْحُفَى ١٥
- ១៦ ដែលនឹងឆ្លៀត ហើយឲ្យដឹងដោយ  
អស់ចុះហោស (النفس) ដែលមានពន្លឺនៅ  
ពេលយប់ ។ الْجَوَارِ الْكُنَى ١٦
- ១៧ ហើយបានស្ងៀមស្ងៀមដោយ ពេលណាបាន  
ដឹងអស់ពន្លឺ ដឹងអស់របស់វា ។ وَاللَّيْلِ إِذَا عَمَصْنَ ١٧



18 وَالصَّبِيحَ إِذَا تَنَفَّسَ

១៨. ហើយ បាន ស្លៀក ខ្លី ពេល ច្រើន  
ពេល លា វា បាន បញ្ចេញ រស្មី

19 إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ

១៩ ពាក្យ ប្រាកដ អាស្រ័យ ពាក្យ (الْقُرْآن) ពិត  
ជា ពាក្យ សំដី របស់ អ្នក ចាស់ វិជ្ជា ច្បាស់

20 ذِي قُوَّةٍ مِّنْ دُونِ الْعَرْشِ  
يَكِينٍ

២០ អ្នក ដែល មាន ឫទ្ធិ ខ្លាំង ជា ខ្លាំង ជា ខ្លាំង  
ដ៏ ខ្លាំង ខ្លាំង គោរព អ្នក ដែល ក្នុង រូប រាង អាស្រ័យ  
(الْعَرْش) ដ៏ រឹង ប៉ឹង ។

21 طَاعَ ثُمَّ أَيْبَنَ

២១ អ្នក ដែល គោរព ប្រណីត គ្នា តាម គោរព គោរព  
ហើយ អ្នក ដែល គោរព គោរព គោរព គោរព គោរព

22 وَمَا جِئَكُمْ بِمُحْضَرٍ

២២ ហើយ គំរូ ក្នុង រូប រាង អ្នក ដែល ចាស់ វិជ្ជា ច្បាស់  
(មូហាំម៉ាត) ដ៏ គោរព គោរព គោរព គោរព គោរព

23 وَلَقَدْ رَأَىٰ بِالَافِقِ الْمُبِينِ

២៣ ហើយ ពាក្យ ប្រាកដ (មូហាំម៉ាត) បាន ឃើញ  
វា [ឃើញ ឃើញ: (جاءه)] បាន ឃើញ អ្នក  
(الْمُبِين) (លើ ចេញ) បាន ឃើញ អ្នក លាស់

24 وَمَا مَوْعِدُ الْغَيْبِ  
بُضْبِينِ

២៤ ហើយ គ្មាន គោរព (មូហាំម៉ាត) គំរូ ក្នុង រូប រាង  
អាស្រ័យ គោរព គោរព គោរព គោរព គោរព

25 وَمَا هُوَ بِقَوْلِ خَبِيرٍ  
رَّجِيمٍ

២៥ ហើយ គ្មាន គោរព អាស្រ័យ ពាក្យ (الْقُرْآن) គោរព  
គោរព គោរព គោរព គោរព គោរព គោរព គោរព  
គោរព គោរព គោរព គោរព គោរព

២៦ ថ្ងៃបន្តបន្ត ដំណាច់ ឬក៏ដំណាច់ រាល់  
ឬ ដំណាច់ ដំណាច់ រាល់ ។

فَأَن تَذَهَبُونَ ٢٦

២៧ គ្មានទេ (រាល់គ្នា) លើកទី១២៣  
រាល់គ្នា ទៅលើកទី១២៣ ។

إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ٢٧

២៨ លើកទី១២៣ លើកទី១២៣ ដំណាច់ រាល់  
រាល់គ្នា ទៅលើកទី១២៣  
ថ្ងៃបន្ត ។

لَمَن نَّأْتِيَنَّكُمْ أَن تَبْتَغُوا ٢٨

២៩ លើកទី១២៣ ដំណាច់ រាល់គ្នា  
រាល់គ្នា លើកទី១២៣ រាល់គ្នា  
ឬ លើកទី១២៣ រាល់គ្នា ។

وَمَا تَنَالُونَ إِلَّا أَن  
يَسَاءَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ٢٩

ប្រតិកថា ៖ រាល់គ្នា លើកទី១២៣ ដំណាច់ រាល់គ្នា  
លើកទី១២៣ ( ១២៣ ) ។ លើកទី១២៣ រាល់គ្នា  
រាល់គ្នា ( ១២៣ ) លើកទី១២៣ រាល់គ្នា លើកទី១២៣  
រាល់គ្នា លើកទី១២៣ រាល់គ្នា ។



២) ចលនាបដិវត្តន៍គ្រប់សាសនា ត្រូវបានឃើញដំបូងនៅក្នុង  
ជំនាន់ អ្នកដឹងច្បាស់ពី ធម៌ បញ្ចូល មកក្នុង សកលវិទ្យាសាសនា ។

អរិយធម៌ ជាស្រដៀងគ្នា បង្កើតឡើងដោយ បុគ្គលិក ឬ ក្រុម មនុស្ស ណាមួយ ដែលបាន  
ខិតខំសង្កេត រកគោល គោត្តម គោលការណ៍ ឬ គោលការណ៍ ដើម្បី បង្កើត ឬ រៀបចំ ឲ្យបាន ប្រសើរ ។

عَمَّ

## វិញ្ញាណប្រាណប្រាណ

និង ព្រះនាម អរិយធម៌ ឬ ធម៌ បញ្ចូល  
សាធារណៈ ឬ ធម៌ បញ្ចូល ធម៌ បញ្ចូល ។

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

១. វិញ្ញាណប្រាណ ប្រាណ ប្រាណ ប្រាណ ប្រាណ ។

۱ عَمَّ وَتَوَلَّى

២. វិញ្ញាណប្រាណ ប្រាណ ប្រាណ ប្រាណ ប្រាណ ។

۲ أَنْ جَاءَهُ الْأَمْسَى

៣. វិញ្ញាណប្រាណ ប្រាណ ប្រាណ ប្រាណ ប្រាណ ។

۳ وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّكَ يُكْرَى

៤. វិញ្ញាណប្រាណ ប្រាណ ប្រាណ ប្រាណ ប្រាណ ។

۴ أَوْ يَذَّكَّرُ فَتَنْفَعَهُ الْذِكْرَى

៥. វិញ្ញាណប្រាណ ប្រាណ ប្រាណ ប្រាណ ប្រាណ ។

۵ أَنَا سَيِّئٌ مُّقْتَدِرٌ

៦. ទើបបានជា អ្នកដឹង ឆ្ងល់រាង រាងបាត់  
ខាត

وَأَنْتَ لَا تَعْلَمُ ١

៧. ហើយ ក្នុង ចំពោះ ទេ លើ អ្នកដឹង រាង  
រាង ទៅ លើ អ្នក ដឹង លើ ទេ ដឹង រាង រាង  
របស់ វា ។

وَمَا عَلَيْكَ أَلَّا يَحْكُمَ ٢

៨. ហើយ ទើប បាន ជា អ្នក លា បាន មក ដល់  
ដល់ ដោយ ប្រញាប់ ប្រញាល់ (ដឹង ដឹង រាង រាង  
រាង រាង)

وَأَمَّا مَنْ بَاكَ يُحْكُمُ ٣

៩. ហើយ វា ទោះ អ្នក ដឹង លើ រាង រាង ។

وَهُوَ يَحْكُمُ ٤

១០. ទើប បាន ជា ដឹង ក្នុង យក ចិត្ត ទុក ថា ដឹង វា  
ទេ ។

وَأَنْتَ مِنْهُمْ ٥

១១. កុំ ជឿ ទេ ទោះ លើ ពិត ប្រាកដ ដឹង រាង រាង  
រាង រាង រាង (ដឹង ដឹង រាង រាង) ដោយ ទៀត ដឹង រាង  
រាង ។

كَلَّا إِنَّمَا تَذَكَّرُ ٦

១២. ទើប បាន ជា អ្នក លា ដឹង លើ រាង រាង ដឹង  
ដឹង រាង រាង យក ចិត្ត ទុក ថា ដឹង វា (ដឹង ដឹង)

فَمَنْ شَاءَ ذَكَّرْهُ ٧

១៣. ដោយ ប្រញាប់ ប្រញាល់ ដឹង លើ រាង រាង ដឹង ។

فَرَحِلْ فَاغْلَبْ ٨

១៤. ទោះ ដឹង ដឹង ដឹង យក ចិត្ត ទុក ថា ដឹង វា ដឹង លើ រាង រាង

فَرَحِلْ فَاغْلَبْ ٩

១៤. គេបានឆ្លើយតប (ដល់) អ្នកដាក់សាក្សី រាល់  
អ្នកឡោះ ។

يَا أَيُّهَا كَافِرُو 15

១៥. ដឹងស្តីពីផ្លូវ ចៅយាបលាប័ក្ខន៍ តាម

كِرَامٍ بَرَدَةٍ 16

១៧. គេបានឆ្លើយតប ច្បាស់ណាស់  
ហេតុអ្វីបានជា វាបានដឹងឡើយ ចំពោះប្រទេស

قِيلَ الْإِنْسَنُ مَا أَكْفَرُوا 17

១៨. អំពីអ្វីដែល ដឹងស្តីអ្នកឡោះ បានបង្កើតវា  
នោះ ។

مِنْ أَيْ شَيْءٍ خَلَقَهُ 18

១៩. អំពីអ្វីដែល ដឹងស្តីអ្នកឡោះ បានបង្កើតវា ហើយបានបំពេញលក្ខណៈ  
របស់វា ។

مِنْ نُّطْفَةٍ خَلَقَهُ فَقَدَرُوا 19

២០. បន្ទាប់មក អ្នកឡោះ បានសំរួលដង្ហែងវា ។

ثُمَّ السَّيْلَ بَرَرُوا 20

២១ បន្ទាប់មកទៀត អ្នកឡោះបានបញ្ចូលវា  
ទៅក្នុង មរណភាព ហើយបានបញ្ចូល  
វាទៅក្នុងដី ។

ثُمَّ أَمَاتَهُ فَأَقْبَرُ 21

២២. បន្ទាប់មកទៀត ពេលណា ហើយទ្រង់  
ចង់ ធ្វើរាងសាច់ដ៏បញ្ចេញហើយវា  
( មនុស្ស អំពីដី ) ។

ثُمَّ إِذَا نَسَاءً أَنْشَرُوا 22

២៣ អំពីដ្ឋាននោះ ពេលណាវាបានរស់ឡើងវិញ -

كَلَّا لَمَّا يَقُضِ مَا أَمَرُوا 23

ក៏ប្រាប់បងប្អូន ឲ្យដឹងពីការប្រកាសនេះ  
ឲ្យដឹង ។

២៤. ដើមឆ្នាំបង្ហាញឲ្យឃើញពីការប្រកាសនេះ ដោយ 24  
ចំពោះចំណីអាហាររបស់វា ។

២៥. ពិតប្រាកដ យើងបានបញ្ជូនហើយ 25  
ទៅឲ្យវា បញ្ជូនវាឲ្យដឹងពីការប្រកាសនេះ

២៦. បង្ហាញឲ្យឃើញពីការប្រកាសនេះ បំបាត់ 26  
នូវការប្រកាសនេះ ។

២៧. ដើមឆ្នាំបង្ហាញឲ្យឃើញពីការប្រកាសនេះ 27  
បញ្ជូនវាឲ្យដឹងពីការប្រកាសនេះ ។

២៨. ហើយដើមឆ្នាំបង្ហាញឲ្យឃើញពីការប្រកាសនេះ 28  
នូវការប្រកាសនេះ ។

២៩. ហើយដើមឆ្នាំបង្ហាញឲ្យឃើញពីការប្រកាសនេះ 29  
(ដើមឆ្នាំ) ។

៣០. ហើយដើមឆ្នាំបង្ហាញឲ្យឃើញពីការប្រកាសនេះ 30  
នូវការប្រកាសនេះ ។

៣១. ហើយដើមឆ្នាំបង្ហាញឲ្យឃើញពីការប្រកាសនេះ 31  
នូវការប្រកាសនេះ ។

៣២. នើស្បីអោយ បាទ ដ៏ស្រស់ស្អាត ល្អប្លែក  
សំរាប់អ្នកដំរើ ទាំងអស់គ្នា ហើយសំរាប់  
លទ្ធផល បាទ របស់អ្នកដំរើ ទាំងអស់គ្នា ពោះ ។
៣៣. ទើបពេលណា បាទ ដល់ មក ហើយ លទ្ធផល  
នឹង ទាំងអស់គ្នា ។
៣៤. តើ អ្នកដំរើ ឆ្ងល់ មក លោក រត់ ដល់ ក្នុង  
ទេព្វ រត់ ដល់ បង ប្អូន ។
៣៥. ហើយ រត់ មាតា និង បិតា របស់ គា ។
៣៦. ហើយ រត់ ទៅ គង់ យា ដល់ បុត្រ ជិត  
របស់ គា ។
៣៧. ចំពោះ ពលរដ្ឋ ម្នាក់ៗ រត់ ទៅ រក ទាំងអស់  
គោរ តើ ទើប ឆ្ងល់ មក ហើយ មាន កិច្ចការ រាល់  
ទៀង ៗ ខ្លួន ។
៣៨. បណ្តា មុខ គោរ តើ ទើប ឆ្ងល់ មក ហើយ មាន កិច្ចការ រាល់  
ទៀង ៗ ខ្លួន ។
៣៩. ស៊ី ភោគ កម្ម លា ពេល ពេញ ចៅ អោយ ដ៏  
ល្អ ប្លែក យ៉ាង ណា ជា បំណង ។
៤០. ហើយ ទៀត បណ្តា មុខ តើ ទើប ឆ្ងល់ មក  
រួច បង ប្អូន រត់ ទៅ លើ គា ដ៏ ល្អ ។

ۢمَعَالِكُمْ ۚ لَا تُعِيْبُكُمْ ۚ ۲۲

ۢفَإِذَا جَاءَتِ الصَّاعَةُ ۚ ۲۳

ۢيَوْمَ يَرَى الْكَافِرُ مِنْ أَخِيهِ ۚ ۲۴

ۢوَأَقْبَىٰ وَأَخْسَرُ ۚ ۲۵

ۢوَصَدِّيقَهُ ۚ ۲۶

ۢلِكُلِّ أَسِيرَةٍ ۚ يَوْمَ ۚ ۲۷

ۢوَجُو ۚ يَوْمَ ۚ ۲۸

ۢمَا حَكَمَ مُتَبَيِّرَةٌ ۚ ۲۹

ۢوَوَجُو ۚ يَوْمَ ۚ ۳۰





# النَّازِعَاتُ វិទ្យុកវិ

កិច្ចវិវត្ត វិភាគៈ គេ បានបញ្ជាក់ ថា ដ្បិត ភាគី ដែល មាន ៤៦ ឃ្លា ។  
 គេបញ្ជាក់ វិភាគ ឲ្យ បាន ពី ពេល ដែល គេ បាន បញ្ជាក់ វិភាគ ។  
 លោក ឯកសារ មាន ឯកសារ បង្ហាញ (ឬ ក៏ បង្ហាញ ឯកសារ) ។  
 គេ យក មក រក ពី ការ ព្យាបាល វិភាគ ដែល មាន ទៅ ក្នុង បញ្ជី បង្ហាញ ។  
 ឲ្យ គេ ក៏ បាន បញ្ជាក់ ថា វិភាគ ដែល គេ បាន មក រក ពី បញ្ជី ពេល ដែល វិភាគ ។

គោលការណ៍ ដ៏ ធំ ទាំង ៗ ក្នុង ឯកសារ របស់ វិភាគ  
 ១- វិភាគៈ អ្នក ឲ្យ បាន ដឹង ថា គេ បាន មក ដល់ ទៅ ដឹង ថា គេ បាន ។  
 គេ បាន មក បញ្ជាក់ ថា គេ បាន មក ដល់ ទៅ ដឹង ថា គេ បាន ។  
 លោក ឯកសារ បង្ហាញ របស់ អ្នក ឲ្យ បាន ដឹង ថា (ឬ ក៏ បង្ហាញ ឯកសារ) ។  
 - ថា បង្ហាញ លោក ឯកសារ គេ បាន មក ដល់ ទៅ ដឹង ថា គេ បាន ។  
 - ឲ្យ គេ ឲ្យ លោក ឯកសារ បង្ហាញ របស់ អ្នក ឲ្យ បាន ដឹង ថា គេ បាន ។  
 ឲ្យ គេ ឲ្យ លោក ឯកសារ បង្ហាញ របស់ អ្នក ឲ្យ បាន ដឹង ថា គេ បាន ។  
 ឲ្យ គេ ឲ្យ លោក ឯកសារ បង្ហាញ របស់ អ្នក ឲ្យ បាន ដឹង ថា គេ បាន ។  
 ឲ្យ គេ ឲ្យ លោក ឯកសារ បង្ហាញ របស់ អ្នក ឲ្យ បាន ដឹង ថា គេ បាន ។

# النَّازِعَاتُ វិទ្យុកវិ

វិភាគ ឲ្យ បាន ដឹង ថា គេ បាន មក ដល់ ទៅ ដឹង ថា គេ បាន ។  
 លោក ឯកសារ បង្ហាញ របស់ អ្នក ឲ្យ បាន ដឹង ថា គេ បាន ។

၁. (ကလေးများ) ငှာသည့်ငှာခံ နှိပ်စက်မှု  
(مَلِكٌ عَرَبِيٌّ) နှိပ်စက်သူကို ခေါ်ဝေါ်လေဟ  
လော ၇

۱ وَالنَّزْعَتِ عَرَفَا

၂. ဗော်ယာ (ကလေးများ) ငှာသည့်ငှာခံ နှိပ်စက်မှု  
(مَلِكٌ) နှိပ်စက်သူကို ခေါ်ဝေါ်လေဟ  
စနစ် ၇

۲ وَالنَّيْطِطِ نَسْطًا

၃. ဂျေကစွမ်း ငှာသည့်ငှာခံ တကွကလေး (مَلِكٌ)  
နှိပ်စက်သူ နှိပ်စက်မှု ဗော်ယာ နှိပ်စက်သူ နှိပ်စက်မှု ၇

۳ وَالسَّيْحَتِ سَيْحًا

၄. ဗော်ယာဂျေကစွမ်း ငှာသည့်ငှာခံ တကွကလေး (مَلِكٌ)  
နှိပ်စက်သူ နှိပ်စက်မှု နှိပ်စက်သူ (ကလေးများ) ၇

۴ فَالسَّيْحَتِ سَيْحًا

၅. ဗော်ယာဂျေကစွမ်း ငှာသည့်ငှာခံ တကွကလေး  
(مَلِكٌ) နှိပ်စက်သူ နှိပ်စက်သူ (ကလေးများ) ၇

۵ فَالسَّيْحَتِ سَيْحًا

၆. ဗော်ယာဂျေကစွမ်း ငှာသည့်ငှာခံ တကွကလေး  
လော ၇. ငှာသည့်ငှာခံ ဗော်ယာ နှိပ်စက်သူ ၇

۶ يَوْمَ تَرْجُفُ الرَّاجِفَةُ

၇. ဗော်ယာဂျေကစွမ်း ငှာသည့်ငှာခံ တကွကလေး  
လော ၇. ငှာသည့်ငှာခံ ဗော်ယာ နှိပ်စက်သူ ၇

۷ تَتَّبِعُهَا الرَّادِفَةُ

၈. ဗော်ယာဂျေကစွမ်း ငှာသည့်ငှာခံ တကွကလေး  
လော ၇. ငှာသည့်ငှာခံ ဗော်ယာ နှိပ်စက်သူ ၇

۸ قُلُوبٌ يَوْمَئِذٍ وَاجِفَةٌ

၉. ဗော်ယာဂျေကစွမ်း ငှာသည့်ငှာခံ တကွကလေး  
လော ၇. ငှာသည့်ငှာခံ ဗော်ယာ နှိပ်စက်သူ ၇

۹ أَبْصَرُهَا خَنِيمَةٌ

၁၀. ဤစာအုပ်အား ဘုရားကောင်းစွာ ဖော်ပြစေ  
ဥပဇ္ဈာန်သော ဘုရား၊ စာအုပ်အား ဥပဇ္ဈာန်သော  
ဘုရားကောင်းစွာ ဖော်ပြစေ ဥပဇ္ဈာန်သော ဘုရား  
၁၀. يَقُولُونَ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُذْهِبَ  
عَنْكَ الْغَمَّ وَيُخْرِجَكَ مِنْ  
الْحَاضِرَةِ
၁၁. ဤစာအုပ်အား ဘုရားကောင်းစွာ ဖော်ပြစေ  
ဥပဇ္ဈာန်သော ဘုရား၊ စာအုပ်အား ဥပဇ္ဈာန်သော  
ဘုရားကောင်းစွာ ဖော်ပြစေ ဥပဇ္ဈာန်သော ဘုရား  
၁၁. أَمْ أَلَا كُنَّا عِصْيَانًا  
لِقَوْلِ اللَّهِ وَرَسُولِهِ  
وَمَا نَحْنُ بِمُؤْمِنِينَ
၁၂. ဤစာအုပ်အား ဘုရားကောင်းစွာ ဖော်ပြစေ  
ဥပဇ္ဈာန်သော ဘုရား၊ စာအုပ်အား ဥပဇ္ဈာန်သော  
ဘုရားကောင်းစွာ ဖော်ပြစေ ဥပဇ္ဈာန်သော ဘုရား  
၁၂. فَالْوَاظِلُّكَ إِذَا كَرِهَ خَاسِرَةٌ
၁၃. ဤစာအုပ်အား ဘုရားကောင်းစွာ ဖော်ပြစေ  
ဥပဇ္ဈာန်သော ဘုရား၊ စာအုပ်အား ဥပဇ္ဈာန်သော  
ဘုရားကောင်းစွာ ဖော်ပြစေ ဥပဇ္ဈာန်သော ဘုရား  
၁၃. يَا أَيُّهَا زَيْنَبُ وَوَحِيدَةٌ
၁၄. ဤစာအုပ်အား ဘုရားကောင်းစွာ ဖော်ပြစေ  
ဥပဇ္ဈာန်သော ဘုရား၊ စာအုပ်အား ဥပဇ္ဈာန်သော  
ဘုရားကောင်းစွာ ဖော်ပြစေ ဥပဇ္ဈာန်သော ဘုရား  
၁၄. فَلَمَّا دَاخَمَ بِالسَّاهِرَةِ
၁၅. ဤစာအုပ်အား ဘုရားကောင်းစွာ ဖော်ပြစေ  
ဥပဇ္ဈာန်သော ဘုရား၊ စာအုပ်အား ဥပဇ္ဈာန်သော  
ဘုရားကောင်းစွာ ဖော်ပြစေ ဥပဇ္ဈာန်သော ဘုရား  
၁၅. هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ مُوسَى
၁၆. ဤစာအုပ်အား ဘုရားကောင်းစွာ ဖော်ပြစေ  
ဥပဇ္ဈာန်သော ဘုရား၊ စာအုပ်အား ဥပဇ္ဈာန်သော  
ဘုရားကောင်းစွာ ဖော်ပြစေ ဥပဇ္ဈာန်သော ဘုရား  
၁၆. إِذْ نَادَاهُ رَبُّهُ بِالْوَادِ  
الْمُقَدَّسِ طُوًى
၁၇. ဤစာအုပ်အား ဘုရားကောင်းစွာ ဖော်ပြစေ  
ဥပဇ္ဈာန်သော ဘုရား၊ စာအုပ်အား ဥပဇ္ဈာန်သော  
ဘုရားကောင်းစွာ ဖော်ပြစေ ဥပဇ္ဈာန်သော ဘုရား  
၁၇. اذْهَبْ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ

១៨. ហើយចំណង់នៃយើង តើអ្នកដឹងឬទេ? ۱۸  
 ហើយចំណង់នៃយើង តើអ្នកដឹងឬទេ?

១៩. ហើយចំណង់នៃយើង តើអ្នកដឹងឬទេ? ۱۹  
 ហើយចំណង់នៃយើង តើអ្នកដឹងឬទេ?

២០. ហើយចំណង់នៃយើង តើអ្នកដឹងឬទេ? ۲۰  
 ហើយចំណង់នៃយើង តើអ្នកដឹងឬទេ?

២១. ហើយចំណង់នៃយើង តើអ្នកដឹងឬទេ? ۲۱  
 ហើយចំណង់នៃយើង តើអ្នកដឹងឬទេ?

២២. ហើយចំណង់នៃយើង តើអ្នកដឹងឬទេ? ۲۲  
 ហើយចំណង់នៃយើង តើអ្នកដឹងឬទេ?

២៣. ហើយចំណង់នៃយើង តើអ្នកដឹងឬទេ? ۲۳  
 ហើយចំណង់នៃយើង តើអ្នកដឹងឬទេ?

២៤. ហើយចំណង់នៃយើង តើអ្នកដឹងឬទេ? ۲۴  
 ហើយចំណង់នៃយើង តើអ្នកដឹងឬទេ?

២៥. ហើយចំណង់នៃយើង តើអ្នកដឹងឬទេ? ۲۵  
 ហើយចំណង់នៃយើង តើអ្នកដឹងឬទេ?

២៦. ព័ត៌មានអំពីការងារដែលបានរៀបចំឡើង  
នេះ ត្រូវបានបោះពុម្ពផ្សាយជាភាសាខ្មែរ  
និងភាសាអង់គ្លេស ។

٢٦ إِنْ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةٌ لِّمَن يَخْشَى

[illegible]

၂၀၈ ဥပဒေမူရမ်းအရ (ဥပဒေ) မူရမ်း  
ဥပဒေမူရမ်းအရ (ဥပဒေ) မူရမ်း

۲۸ رَفَعَ حَقَّهَا فَسَوَّيَا

၁၄. ဟေ့ယျှမ်းကုသေလ္လိန္တုစန္ဒရေလယသံ  
 သံသိန္တုသံဝါ(လယ) ဟေ့ယျှမ်းကုသ  
 ဟေ့ယျှမ်းကုသေလ္လိန္တုစန္ဒရေလယသံ(လယ) ၇

۲۹ وَأَغْطِشْ لَهَا زَأْخِرِجْ فَحُجَّهَا

၇၈၀။ ဟေ့ယဇနီနီ ဂျော့ယဇနီနီဗုဒ္ဓဝေ၊      وَالْأَرْضُ يَمْدُ ذَلِكَ نَحْبًا ၇  
ဗုဒ္ဓ ဂျော့ယဇနီနီဗုဒ္ဓဝေ (ဗုဒ္ဓဝေ)

٢٠ وَالْأَرْضَ بِسْمِ ذَٰلِكَ دَحَاهَا

၈၁- အရှင်ဗုဒ္ဓဘုရားရှင်တို့၏အမည်များ  
 ၈၂- အရှင်ဗုဒ္ဓဘုရားရှင်တို့၏အမည်များ

٢ أَخْرَجَ مِنْهَا مَاءً هَارًا وَمِنْهَا

၈၁၂. ပေး/ယာယကူ နှိုက်လှည့်စား ပြန်စားစားပွဲ  
၈၁၃. နှိုက်လှည့်စား ပြန်စားစားပွဲ

٣ وَالْجِبَالِ أَرْضَهَا

៣៣. ដើម្បីអោយបានការស្រាវជ្រាវស្រាវ  
 ស្រាវរកឯកសារសំខាន់ៗ ហើយដឹងបញ្ហា

۲. **مِنْ خَالِكُمْ وَلِأَنْعَمِ**

សត្វពាហនៈ របស់អ្នកស្នង់ទាំងអស់គ្នា ។

៣៤. ថ្ងៃបញ្ចេញនាមបាតបង្គាប់លោកយា  
ប្រកាសឱ្យ ដេញតាមដំណើរការ ។

۱۴۰ اِذَا جَاءَتِ الطَّامَّةُ الْكُنُوزُ

៣៥. នៅពេលដែល បុគ្គលណា បានដឹងយើង  
ឡើងវិញ ឡើយ ដែល បានប្រកាសឱ្យ  
ដេញតាមដំណើរការ ។

۱۴۱ يَوْمَ تَذْكَرُ الْاِنْسَنُ  
سَابِقًا

៣៦. លោកយា បានបញ្ជាឱ្យ ដេញតាមដំណើរការ  
ប្រកាសឱ្យ ដេញតាមដំណើរការ ។

۱۴۲ وَتَزَيَّتِ الْجَنَّةُ لِبَنِّ اٰدَمَ

៣៧. ថ្ងៃបញ្ចេញនាមបាតបង្គាប់លោកយា  
ប្រកាសឱ្យ ដេញតាមដំណើរការ ។

۱۴۳ فَاَمَّا مَنْ ظَلَمَ

៣៨. លោកយា បានបញ្ជាឱ្យ ដេញតាមដំណើរការ  
ប្រកាសឱ្យ ដេញតាមដំណើរការ ។

۱۴۴ وَاتَّخَذَ الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا

៣៩. ថ្ងៃបញ្ចេញនាមបាតបង្គាប់លោកយា  
ប្រកាសឱ្យ ដេញតាមដំណើរការ ។

۱۴۵ لَئِنْ الْجَنَّةُ هِيَ الْاٰوَىٰ

៤០. លោកយា បានបញ្ជាឱ្យ ដេញតាមដំណើរការ  
ប្រកាសឱ្យ ដេញតាមដំណើរការ ។

۱۴۶ وَاَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهٖ  
وَتَوَّٰى النَّفْسَ مِنَ الْغَوْىٰ

៤១. ថ្ងៃបញ្ចេញនាមបាតបង្គាប់លោកយា  
ប្រកាសឱ្យ ដេញតាមដំណើរការ ។

۱۴۷ لَئِنْ الْجَنَّةُ هِيَ الْاٰوَىٰ

៤២. អ្នកចង់រស់បាន ឱងស្វែងរក (ឬបរិភោគ) ប្រភេទនៃ បរិភោគ ដែល បណ្តាលមក ពី បរិភោគ ។  
 يَتْلُوَنَّكَ مِنَ الشَّامَةِ ۖ اَيَّانَ مُرْسَهَا ۖ

៤៣. ដើម្បីបាន អ្នកចង់ ឱងស្វែងរក បរិភោគ (ឬបរិភោគ) ។  
 فَمِنْ اَنْتَ مِنْ ذِكْرِهَا

៤៤. ដើម្បីបាន អ្នកចង់ ឱងស្វែងរក បរិភោគ (ឬបរិភោគ) ។  
 اِلَى رَبِّكَ مُنْتَهَا

៤៥. ដើម្បីបាន អ្នកចង់ ឱងស្វែងរក បរិភោគ (ឬបរិភោគ) ។  
 اِنَّمَا اَنْتَ مُنْذِرُ مَنْ يَخْشَى

៤៦. ដើម្បីបាន (ឬបរិភោគ) អ្នកចង់រស់បាន ឱងស្វែងរក បរិភោគ (ឬបរិភោគ) ។  
 كَاتِبٌ يَوْمَ تَبْيَضُّ بِلَابُ الْمُظْلِمِينَ اِلَى غِيَاةٍ اَوْ سَحَابٍ

បើក្នុងក្របខណ្ឌ វិស័យនេះ បានបញ្ជាក់ អំពី សម្បត្តិ របស់ អ្នក ដែលបាន រស់នៅ ក្នុង ពិភពលោក (ឬបរិភោគ) ដោយ យក ចិត្ត ប្រុងប្រយ័ត្ន យ៉ាង ខ្លាំង ក្លាន ប្រុង ប្រយ័ត្ន បំផុត ។  
 ដោយ យក ចិត្ត ប្រុងប្រយ័ត្ន (ឬបរិភោគ) បាន ប្រុងប្រយ័ត្ន យ៉ាង ខ្លាំង ក្លាន ប្រុង ប្រយ័ត្ន បំផុត ។  
 ប្រុងប្រយ័ត្ន យ៉ាង ខ្លាំង ក្លាន ប្រុង ប្រយ័ត្ន បំផុត ។  
 ប្រុងប្រយ័ត្ន យ៉ាង ខ្លាំង ក្លាន ប្រុង ប្រយ័ត្ន បំផុត ។



អុលញ្ញោ ឯង បណ្ឌិតល្បីល្បាញសាយងាយឧស្សល

ហើយឯងក៏អាចរកឃើញថា ទៅចំពោះ បណ្ឌិតខ្មែរដែល បង់សេវា  
ឱ្យការបណ្ឌិតល្បីល្បាញ ។

ឱ្យលោកមេដឹកនាំប្រឡង បានឧបសគ្គមកហើយនោះ ឧតមហា  
មួយគ្នា ឯង ឬគាត់ដែលអាចប្រឡង អ្វីនោះ ។

វិញ្ញាណ បាន បញ្ជាក់ឱ្យក្រុមប្រឹក្សាបណ្ឌិតដែលនៅក្បែរ របស់បណ្ឌិត  
លោកមេដឹកនាំ ( អ្នក ) នៅពេលដែលគាត់ ( ឯង ) ។

ថែបណាដែរ! ឱ្យលោកមេដឹកនាំ បង្ហាញពីមហិមាឱ្យគេឃើញ  
គេកាលនោះ ។

# ពត៌មានដ៏សំខាន់      النِّبَا

កថាវត្ថុ . គេបានបញ្ជាក់ឱ្យដឹងនៅ ប៊ីកាស ដែលមាន ៤០ ឃ្លា ។

គេបានបញ្ជាក់ឱ្យដឹងក្នុងពេលដែលគេបានបញ្ជាក់ឱ្យ ۞

ឃ្លា:      النِّبَا មានសំណើ ពត៌មានដ៏សំខាន់ ។

គេបានបញ្ជាក់ឱ្យដឹងពីការស្នើសុំ ۞ ដែលមានលក្ខណៈ ឃ្លា ៩២ ឱ្យដឹង

នេះ ។

គេបានបញ្ជាក់ឱ្យដឹងពីការស្នើសុំ ۞ ដែលមានលក្ខណៈ ឃ្លា ៩២ ឱ្យដឹង

នេះ ។ ឃ្លា ៩២ ឱ្យដឹងពីការស្នើសុំ ។

កាលការណ៍ដ៏សំខាន់ៗ ក្នុងន័យរបស់វត្ថុ

ដ៏សំខាន់ៗ:

បញ្ជាក់ឱ្យដឹងពីការស្នើសុំ ( ۞ ) ដែលបានបង្ហាញនៅក្នុងពេល

បានបង្ហាញពីការស្នើសុំ ឃ្លា ៩២ ឱ្យដឹងពីការស្នើសុំ ។

គេបានបញ្ជាក់ឱ្យដឹងពីការស្នើសុំ ឃ្លា ៩២ ឱ្យដឹងពីការស្នើសុំ ។

ឃ្លា ៩២ ឱ្យដឹងពីការស្នើសុំ ឃ្លា ៩២ ឱ្យដឹងពីការស្នើសុំ ។

ឃ្លា ៩២ ឱ្យដឹងពីការស្នើសុំ ឃ្លា ៩២ ឱ្យដឹងពីការស្នើសុំ ។

ឃ្លា ៩២ ឱ្យដឹងពីការស្នើសុំ ឃ្លា ៩២ ឱ្យដឹងពីការស្នើសុំ ។

ឃ្លា ៩២ ឱ្យដឹងពីការស្នើសុំ ឃ្លា ៩២ ឱ្យដឹងពីការស្នើសុំ ។

ឃ្លា ៩២ ឱ្យដឹងពីការស្នើសុំ ឃ្លា ៩២ ឱ្យដឹងពីការស្នើសុំ ។

ឃ្លា ៩២ ឱ្យដឹងពីការស្នើសុំ ឃ្លា ៩២ ឱ្យដឹងពីការស្នើសុំ ។

ឃ្លា ៩២ ឱ្យដឹងពីការស្នើសុំ ឃ្លា ៩២ ឱ្យដឹងពីការស្នើសុំ ។

ឃ្លា ៩២ ឱ្យដឹងពីការស្នើសុំ ឃ្លា ៩២ ឱ្យដឹងពីការស្នើសុំ ។

# النَّبَا

## ពាក្យទី ៥៣

នឹងប្រារព្ធនាមអូសឡោះ ឬស្រងូនមហា  
សាសនាឡើងវិញ ឬស្រងូនមហា មេត្តាប្រាប់។

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

១. រទេះស្រូវ ឬក៏ទំព័ររស់ឆេះ ឬក៏រទេះ  
វិញ្ញាណមក ។

۱ مِمَّنْ يَنْتَابُونَ

២. រទេះពាក្យទី ៥៣ ឬក៏មហាសំពាធ ។

۲ مِنَ النَّبَاِ الْعَظِيمِ

៣. ដំណើរឬក៏ទំព័ររស់ឆេះ ឬក៏ស្រងូនមហា  
ក្នុងវា (ពាក្យទី ៥៣) ។

۳ الَّذِي هُمْ فِيهِ مَخْتَلِفُونَ

៤. ឬក៏ផ្លូវស្រងូនមហា ឬក៏ទំព័ររស់ឆេះ  
នឹងនឹង ។

۴ كَلَّا سَيَعْلَمُونَ

៥. បន្ទាប់មក ឬក៏ផ្លូវស្រងូនមហា ឬក៏  
នឹងនឹង ឬក៏នឹងនឹងនឹង ។

۵ ثُمَّ كَلَّا سَيَعْلَمُونَ

៦. តើវាឆេះឬ? ឬក៏វាឆេះឬក៏វាឆេះ  
ឬក៏វាឆេះ ។

۶ أَلَمْ تَجْعَلِ الْأَرْضَ مَهْدًا

៧. ហើយឆេះឬក៏វាឆេះឬក៏វាឆេះ ឬក៏វាឆេះ

۷ وَالْجِبَالِ أَوْنَاْدًا

៨. ហើយឆេះឬក៏វាឆេះឬក៏វាឆេះ ឬក៏វាឆេះ  
ឬក៏វាឆេះ ។

۸ وَخَلَقَكُمْ أَنْوَابًا

៩. ហើយយើង បានបង្កើត ការងារ អ្នកដំ  
 តាំងអស់គ្នា ឱ្យធ្វើការងារយប់ជំរាត ។ وَجَعَلْنَا نَوْمَكُمْ سُبَاتًا ٩

១០. ហើយយើង បានបង្កើតពេលយប់  
 ឱ្យធ្វើការងារយប់ជំរាត وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ لِبَاسًا ١٠

១១. ហើយយើង បានបង្កើតពេលថ្ងៃ  
 ឱ្យធ្វើការងាររស់នៅ ។ وَجَعَلْنَا النَّهَارَ مَعَاشًا ١١

១២. ហើយយើង បានកសាងនៅលើដី អ្នក  
 ដំតាំងអស់គ្នា ឱ្យដាំដុះដើមឈើ ដើមឈើ  
 ទាំងឡាយ ។ وَبَنَيْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعًا  
 شِدَادًا ١٢

១៣. ហើយយើង បានបង្កើត ឆ្នេរសមុទ្រ  
 មានពន្លឺរស្មីដ៏ឆ្លាតវៃ ។ وَجَعَلْنَا سِرَاجًا وَفَاجًا ١٣

១៤. ហើយយើង បានបញ្ជូន រាសីពាន  
 ទឹកដ៏ល្អឆ្លាត ។ وَأَنزَلْنَا مِنَ الْمُعْصِرَاتِ مَاءً  
 ثَجَاجًا ١٤

១៥. ដើម្បី ឲ្យដំណើរដំណើរ អំពីភាគ  
 ខ្រោបភាគ ហើយដំណើរដំណើរ ។ لِنُخْرِجَ بِهِ حَبًّا وَنَبَاتًا ١٥

១៦. ហើយយើង បានបញ្ជូន រាសីពាន  
 ឲ្យដំណើរដំណើរ ។ وَجَنَّتِ الْفُتَاتُ ١٦

១៧. ព្រោះថា ពួកវា បានដំណើរដំណើរ (ដំណើរដំណើរ) إِنَّ يَوْمَ الْفُتَاتِ كَانَ مِيقَاتًا ١٧

- ដំរើងដំរើងលក់លក់ ១

១៨. ដើមដើមដើម ដើមដើមដើម  
(الْأَشجار) ដើមដើមដើមដើម  
ដើមដើមដើមដើមដើម ។

يَوْمَ يَنْفُخُ فِي الصُّورِ  
تَتَأْتُونَ أَفْوَاجًا

18

១៩. ដើមដើមដើមដើម ដើមដើមដើម  
ដើមដើមដើមដើមដើមដើម ។

وَنُفِثَ السَّمَاءُ فَكَانَتْ  
أَسْفَافًا

19

២០. ដើមដើមដើមដើមដើមដើមដើម  
ដើមដើមដើមដើមដើមដើម  
ដើមដើមដើមដើមដើម ។

وَسُيِّرَتِ الْجِبَالُ فَكَانَتْ  
رَأْسًا

20

២១. ដើមដើមដើមដើមដើមដើមដើម ដើមដើមដើម  
ដើមដើមដើមដើមដើម ។

إِنْ جِئْتُمْ كُنْتُمْ مِرْسَادًا

21

២២. ដើមដើមដើមដើមដើមដើមដើម ដើមដើមដើម  
ដើមដើមដើមដើមដើមដើមដើម  
ដើមដើម ។

لِلظَّالِمِينَ سَاءَ

22

២៣. ដើមដើមដើមដើមដើមដើមដើម ដើមដើមដើម  
ដើមដើមដើម ។

لَيَسْئَلُنَّ فِيهَا أَهْقَابًا

23

២៤. ដើមដើមដើមដើមដើមដើមដើម ដើមដើមដើម  
ដើមដើមដើមដើមដើមដើមដើម ដើមដើម  
ដើមដើមដើម ។

لَا يَذْكُرُونَ فِيهَا بَرْدًا  
وَلَا غَرَابًا

24

២៥. លើកលែងទី២ បញ្ជាសេដ្ឋកិច្ច ហើយ ទី២ ទី៣ ទី៤ ។ 15

២៦. គឺការកម្រិតនៃប្រាក់បញ្ញើ ។ 16

២៧. ពិន្ទុប្រាក់ដី ឬកម្រិតអស់នោះ កាលណា ឬកម្រិតអស់នោះ គ្មានសង្ឃឹមថា ទី២ ទី៣ ។ 17

២៨. ហើយឬកម្រិតអស់នោះ ប្រាក់កម្រិត ទី២ ទី៣ ។ 18

២៩. ហើយឬកម្រិតអស់នោះ ប្រាក់កម្រិត ទី២ ទី៣ ។ 19

៣០. ឬកម្រិតអស់នោះ ប្រាក់កម្រិត ទី២ ទី៣ ។ 20

៣១. ពិន្ទុប្រាក់ដី ឬកម្រិតអស់នោះ កាលណា គ្មានសង្ឃឹមថា ទី២ ទី៣ ។ 21

៣២. គឺការកម្រិតនៃប្រាក់បញ្ញើ ។ 22

<p>៣៣ ហើយបណ្តាផ្លូវគេ ដែលចេញចេញ          ហើយ មានគោលដៅ ទៅរកសេចក្តី ។</p>	<p>ۢۚ وَكَوَامِبَ أَصْرَابًا ۢۚ ۢۚ</p>
---	--

<p>៣៤ ហើយគេបានឃើញដែលចេញចេញ          (ដែលបានឃើញពីស្តីដឹង)</p>	<p>ۢۚ وَكَانَ دِهَانًا ۢۚ ۢۚ</p>
--	----------------------------------

<p>៣៥ គ្មានឲ្យសោះទេ អ្នកទាំងអស់គ្នាទៅ          ក្នុងវា (អ្នក) ការដែលគេបានឃើញ          ហើយដឹងការ ត្រូវបានក្រហម ។</p>	<p>ۢۚ لَا يَنْبَغُونَ فِيهَا لَشْوًا ۢۚ ۢۚ          وَلَا كَيْدًا أَبًا ۢۚ ۢۚ</p>
---	---

<p>៣៦ ការបញ្ចប់ រាល់ឃ្លាតដល់ ដ៏ស្រស់ស្អាត          ដ៏ស្រស់ស្អាតស្រស់</p>	<p>ۢۚ جَزَاءَ مَن رَّبَّكَ عَطَاءً ۢۚ ۢۚ          حِسَابًا ۢۚ ۢۚ</p>
--	--

<p>៣៧ ឃ្លាតដែលបញ្ចប់ដោយដ៏ស្រស់ស្អាត          ហើយដឹងពី ដែលបានរកឃើញ          ពីវា ឲ្យបានដឹងយល់ការសាធារណៈ          គ្មានអំណាចទេ អ្នកទាំងអស់គ្នាទៅ          ឆ្លើយតប អំពីវា ។</p>	<p>ۢۚ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۢۚ ۢۚ          وَمَا يَنْبَغِيهَا الرَّحْمَنُ ۢۚ ۢۚ          لَا يَمْلِكُونَ مِنْهُ خِطَابًا ۢۚ ۢۚ</p>
--	---

<p>៣៨ គេបានឃើញដែលកំពុងដឹង ដ៏ស្រស់ស្អាត          ដ៏ស្រស់ស្អាត (ដ៏ស្រស់ស្អាត) គ្មានអ្វី          អ្នកទាំងអស់គ្នា គ្មានឲ្យសោះទេ          លើកលែងតែ អំពីវា ដែលបានឃើញ          ហើយដឹងពីវា ឃ្លាតដ៏ស្រស់ស្អាត          ដ៏ស្រស់ស្អាត (បញ្ចប់ការ) គ្មានឲ្យសោះ          ឆ្លើយតប ។</p>	<p>ۢۚ يَوْمَ يَقُومُ الرُّوحُ وَالْمَلَائِكَةُ ۢۚ ۢۚ          مَعًا لَا يَمْلِكُونَ إِلَّا مَن ۢۚ ۢۚ          أَدْنَىٰ لَّهُ الرَّحْمَنُ وَقَالَ ۢۚ ۢۚ          سَوَاءً ۢۚ ۢۚ</p>
--	---

៣៩. ការហើយដំបូងដែលបានបញ្ជាក់  
 ថាបុគ្គលនោះបានឆ្លងកាត់ការបំបាត់  
 ចង់យកដំបូងដែលបានឆ្លងកាត់  
 វា ឬប្រាកដថាវា បានបញ្ចប់ក្នុងដំបូងដែល  
 បានបញ្ចប់ ។

۳۹ ذٰلِكَ الْيَوْمُ الْحَقُّ فَمَنْ شَاءَ  
 اتَّخَذْ إِلَىٰ رَبِّهِ مَآبًا

៤០ ពីព្រោះដំបូងបានបញ្ជាក់ ហើយបញ្ជាក់  
 ចង់យកដំបូង ឯ ការបញ្ចប់នោះដែលបានបញ្ជាក់  
 ពីដំបូងនោះ បានបញ្ចប់បញ្ចប់ ។ ដូច  
 វាបានបញ្ជាក់ ហើយបញ្ជាក់ចង់យកដំបូង  
 របស់វា ហើយបញ្ជាក់ដែលបានបញ្ជាក់  
 បានកាត់ចោល ។ វាបានបញ្ជាក់ដែល បាន  
 បំបាត់ហើយបញ្ជាក់ បើប្រសិនបើ ការបញ្ជាក់  
 បានបញ្ជាក់ ក្នុងការបញ្ជាក់ ។

۴۰ اِنَّا اَنْذَرَكُمْ عَذَابًا  
 قَرِيبًا يَوْمَ يَنْظُرُ الْقُرْ  
 اٰنُ مَا قَدَّمَتْ يَدَاہُ وَيَقُولُ  
 الْكَافِرُ يَلَيْتَنِي كُنْتُ تُرَابًا

បើគិតថាវាជា វត្ថុ (النَّبَا) បានបញ្ជាក់ ក៏ដូចជា វត្ថុដែលបាន  
 បញ្ជាក់ ដំបូងដែលបានបញ្ជាក់ បានបញ្ជាក់បញ្ជាក់ ហើយ  
 ដំបូង បានបញ្ជាក់ដែល បានបញ្ជាក់បញ្ជាក់ បានបញ្ជាក់បញ្ជាក់  
 - ការបញ្ជាក់ បានបញ្ជាក់ បានបញ្ជាក់ បានបញ្ជាក់ (مُشْرِكِي) ។  
 - ហើយ បានបញ្ជាក់ បានបញ្ជាក់ បានបញ្ជាក់ បានបញ្ជាក់ បានបញ្ជាក់ បានបញ្ជាក់  
 បានបញ្ជាក់ បានបញ្ជាក់ បានបញ្ជាក់ បានបញ្ជាក់ (قَابَا) បាន ។



# ចំពោះរៀបរៀងនៃអត្ថបទធម្ម

លេខរៀង	ឈ្មោះអត្ថបទខ្មែរ	លេខទំព័រ
១	អាល់គុរ៉ានៈប្រែសំស្ក្រឹត	5
២	អាល់គុរ៉ានៈ	7
៣	រយកាលដែលមានការរៀបរៀងបកប្រែសំស្ក្រឹតអាល់គុរ៉ានៈ	19
៤	សេចក្តីកាត់ដាក់អត្ថបទ (1-15) លើស	21
៥	ប្រែអាល់គុរ៉ានៈ (1-15)	28
៦	បញ្ជាក់ឈ្មោះអាល់គុរ៉ានៈ	35
៧	សំណួរឈ្មោះអាល់គុរ៉ានៈ	37
៨	ការបកប្រែអាល់គុរ៉ានៈ, សេចក្តីកាត់ដាក់	41
៩	អាល់គុរ៉ានៈ, ការបកប្រែអាល់គុរ៉ានៈ	43
១០	អាល់គុរ៉ានៈ, អត្ថបទស្រដៀងគ្នា	45
១១	អាល់គុរ៉ានៈ, អត្ថបទស្រដៀងគ្នា	47
១២	អាល់គុរ៉ានៈ, អត្ថបទស្រដៀងគ្នា	49
១៣	អាល់គុរ៉ានៈ, អត្ថបទស្រដៀងគ្នា	51
១៤	អាល់គុរ៉ានៈ, អត្ថបទស្រដៀងគ្នា	53
១៥	អាល់គុរ៉ានៈ, អត្ថបទស្រដៀងគ្នា	55
១៦	អាល់គុរ៉ានៈ, អត្ថបទស្រដៀងគ្នា	57
១៧	អាល់គុរ៉ានៈ, អត្ថបទស្រដៀងគ្នា	59

លេខរៀង	ឈ្មោះសូត្របដិស្សន្ត	លេខសូត្រ
១៨	គង្គាវគ្គ, វគ្គ បណ្តាប្បដិសន្ធិ និងការប្រែសម្រួល	سورة قمر 81
១៩	គង្គាវគ្គ, វគ្គ ជីវីនិងការប្រែសម្រួល	سورة الخيل 82
២០	គង្គាវគ្គ, វគ្គ ព្រះធីតាបាទនិងការ និងការប្រែសម្រួល	سورة القمر 83
២១	គង្គាវគ្គ, វគ្គ ពោលនិងការប្រែសម្រួល	سورة العصر 84
២២	គង្គាវគ្គ, វគ្គ ការស្រឡាត់ស្រឡាយ និងការប្រែសម្រួល	سورة التكاثر 85
២៣	គង្គាវគ្គ, វគ្គ ខ្ពង់ខ្ពស់និងការប្រែសម្រួល	سورة القارعة 86
២៤	គង្គាវគ្គ, វគ្គ ព្រះសុទ្ធិនិងការប្រែសម្រួល	سورة الضحى 87
២៥	គង្គាវគ្គ, វគ្គ ការប្រែសម្រួល	سورة الزلزلة 88
២៦	គង្គាវគ្គ, វគ្គ ភ្នំភ្លើងនិងការប្រែសម្រួល	سورة البقرة 89
២៧	គង្គាវគ្គ, វគ្គ ភ្នំភ្លើងនិងការប្រែសម្រួល	سورة القدر 90
២៨	គង្គាវគ្គ, វគ្គ ព្រះសុទ្ធិនិងការប្រែសម្រួល	سورة العلق 91
២៩	គង្គាវគ្គ, វគ្គ ភ្នំភ្លើងនិងការប្រែសម្រួល	سورة الشمس 92
៣០	គង្គាវគ្គ, វគ្គ ព្រះសុទ្ធិនិងការប្រែសម្រួល	سورة الانشراح 93
៣១	គង្គាវគ្គ, វគ្គ ព្រះសុទ្ធិនិងការប្រែសម្រួល	سورة الضحى 94
៣២	គង្គាវគ្គ, វគ្គ ព្រះសុទ្ធិនិងការប្រែសម្រួល	سورة الليل 95
៣៣	គង្គាវគ្គ, វគ្គ ព្រះសុទ្ធិនិងការប្រែសម្រួល	سورة الفجر 96

លេខរៀង	ឈ្មោះអក្ខរក្សាស្រី	លេខទំព័រ
៣៤	កថាវគ្គ, វគ្គ ស្រុក និងការប្រែប្រួល	109
៣៥	កថាវគ្គ, វគ្គ ពេលពន្លឺព្រះអាទិត្យ ច្រើនបំផុត និងការប្រែប្រួល	113
៣៦	កថាវគ្គ, វគ្គ វិប្បិសន្ត បរលោក និងការ ប្រែប្រួល	119
៣៧	កថាវគ្គ, វគ្គ ហ្វូស៍នីមកក្នុងព្រលឹង និងការប្រែប្រួល	124
៣៨	កថាវគ្គ, វគ្គ ភាយវិលលាងពន្លឺ ពេលពន្លឺ	128
៣៩	កថាវគ្គ, វគ្គ កន្លែងភាយនិងការប្រែប្រួល	132
៤០	កថាវគ្គ, វគ្គ ការប្រែប្រួល និងការ ប្រែប្រួល	137
៤១	កថាវគ្គ, វគ្គ អ្នកកេងប្រវ័ញ្ច និងការ ប្រែប្រួល	142
៤២	កថាវគ្គ, វគ្គ ការប្រែប្រួល និងការ ប្រែប្រួល	148
៤៣	កថាវគ្គ, វគ្គ ការប្រែប្រួល និងការប្រែប្រួល	153
៤៤	កថាវគ្គ, វគ្គ ក្នុងព្រលឹង និងការ ប្រែប្រួល	158
៤៥	កថាវគ្គ, វគ្គ អ្នកប្រែប្រួល និងការប្រែប្រួល	165
៤៦	កថាវគ្គ, វគ្គ ក្នុងព្រលឹង និងការ ប្រែប្រួល	173





**International Islamic Federation  
of Student Organizations**

**P. O. BOX 8631**

**SALIMIAH - KUWAIT 22057**